EN COMBINED - EN166:2001 - INDUSTRIAL EYE PROTECTION EN149:2001 + A1:2009 - RESPIRATORY PROTECTION

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspsafety.com

WARNING: The user should be trained in the fitting and should be aware of the instructions for use prior to donning FilterSpec®. This eye protector element is suitable for use to the lowest marking on the lens or frame. This eye protector is not intended for furnace/welding use. The mask element is suitable for use against solid, water and liquid based aerosols. Prior to use check the integrity of the mask and spectacle / goggle, the 'use by' date and ensure that the mask classification is suitable for the application. The user should be trained in the fitting and should be aware of the instructions for use prior to donning the respirator. Use in adequately ventilated areas, which are not deficient of oxygen and do not contain explosive atmospheres. The mask must be fitted correctly to ensure the level of protection expected is achieved. It is unlikely that the requirements for leakage will be achieved if facial hair passes under the face seal. Discard and replace the mask if: **1.** The mask is removed whilst in the contaminated area. **2.** Clogging of the respirator causes breathing difficulties. **3.** The mask becomes damaged. FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS ON THE USE OF THIS MASK DURING ALL TIMES OF EXPOSURE CAN REDUCE THE EFFECTIVENESS OF THE MASK AND COULD RESULT IN ILLNESS OR DISABILITY.

FITTING THE FilterSpec®:
1. Firstly, ensure that the mask element is in sound working order and is securely located in the Filter Holder.
2. Pull the un-fastened elastic strap over the head and locate on the neck.
3. Place the FilterSpec® onto the face, ensuring the mask element is covering the nose and mouth and the spectacle / goggle element covers the eyes. The spectacle arms / goggle strap can be adjusted for both angle and length to suit the user.
4. Pull the plastic clips around the rear of the head and attach them together.
5. Tension the elastic straps by pulling on the free ends, through the plastic clips, until a secure seal is achieved.
6. To check the fit, place both hands completely over the mask element and inhale vigorously. If air leaks at the edge, readjust the mask, manipulating the position of the mask and headband to effect an acceptable seal. If a proper seal cannot be achieved DO NOT enter the contaminated area.

USE, STORAGE, MAINTENANCE: Under normal circumstances the spectacle / goggle element should offer adequate protection for 2–3 years. The mask element is for single use only and should be disposed of after use, the filter holder and spectacle / goggle element can be cleaned. The mask element should not be used for more than 8 hours continuously and should be discarded after use. The carrier can be reused for all the mask elements supplied it should be inspected and may be suitable for use with further replacement filters. The FilterSpec® should not be removed from its packaging until it's required for use. Use only when a concentration of contaminates are not immediately dangerous to life or health, and only in accordance with the applicable health and safety standards. Ensure that the spectacle / goggle element fits comfortably over the eyes. When not in use or during transportation the FilterSpec® should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/ items. To clean/disinfect, rinse in 1% solution of mild detergent and dry with a soft cloth. DO NOT USE abrasive cleaners. If lens becomes scratched or damaged the spectacle / goggle element should be replaced. The FilterSpec®, when in contact with the skin may cause allergic reactions to susceptible individuals, if this is the case doctor's advice should be consulted. The spectacle / goggle element may transmit impacts to eye-wear enclosed by the eye protector.

MARKINGS: (Not all markings below will be visible on the product):

JSP /	Manufacturer's Trademark	bsi	Indicates that product manufacture meets international performance and quality management standards
CE	Conformity to Regulation (EU) 2016/425	UK CA	Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB
	Date of manufacture		Use by date
	Storage temperature and humidity ranges		Dispose of in accordance with local legislation
i	See instructions for use. If the instructions for use recommendations are not adhered to, the protection afforded by the device may be severely impaired.		

EN166:2001	Eye protection standard number - EU	Z87	The ANSI Standard for Industrial Eye Protection
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Eye protection standard number - RU	TP TC 019/2011	The Technical Regulation of the Eurasian Union on Safety of PPE
2 or 2C-#	Ultra violet filter (C = good colour recognition) & grade # (EN170)		
5-2.5	Sunglare filter performance (EN172)	1	Optical Quality (1=high, 3=low)
F	Low energy impact against high speed particles	B	Medium energy impact against high speed particles
T	If protection at extremes of temperature is required select eyewear including a T after the impact marking		
3	Liquid Droplets	4	Large Dust Particles
9	Molten Metals	N	EN166 resistance to fogging/misting

EN149:2001+A1:2009	Respiratory standard number-EU	FFP2	Class 2, medium filtering efficiency
ГОСТ Р 12.4.191-99	Respiratory standard number-RU	FFP3	Class 3, high filtering efficiency
NR / ⊗	Single shift particulate filter	D	Meets optional clogging requirements

FR COMBINE - EN166:2001 - PROTECTION INDUSTRIELLE DES YEUX EN149:2001 + A1:2009 - PROTECTION RESPIRATOIRE

Une copie du présent manuel et de la Déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit : documents.jspsafety.com

AVERTISSEMENT: L'utilisateur doit avoir reçu une formation pour mettre en place le système FilterSpec® et il doit connaître les instructions d'utilisation avant de le porter. L'élément protection oculaire peut être utilisé pour la classification minimum indiquée sur les verres ou la monture. Cette protection oculaire ne doit pas être utilisée sur un four ou pour un soudage. L'élément masque peut être utilisé pour se protéger contre les aérosols à base de solide, eau et liquide. Avant toute utilisation, vérifiez l'intégrité du masque et des lunettes / lunette masque et la date de péremption, et vérifiez que la classification du masque convient pour l'application. L'utilisateur doit recevoir la formation nécessaire pour le port du masque et doit avoir pris connaissance du mode d'emploi avant d'utiliser le respirateur. Utiliser le masque dans des zones bien aérées, ne manquant pas d'oxygène et ne contenant pas des atmosphères explosives. Le masque doit être correctement mis pour assurer que le niveau de protection attendu est atteint. Il est peu probable que les exigences de fuite seront satisfaites si des poils du visage passent sous le joint d'étanchéité. Jeter et remplacer le masque lorsque: **1.** Le masque est retiré dans la zone contaminée. **2.** Le colmatage du respirateur rend la respiration difficile. **3.** Le masque est endommagé. LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS QUANT A L'EMPLOI DU MASQUE PENDANT LA DUREE D'EXPOSITION PEUT REDUIRE L'EFFICACITE DU MASQUE ET RESULTER A UNE MALADIE OU UNE INFIRMITE.

MISE EN PLACE DU FilterSpec®: 1. Tout d'abord, vérifiez que l'élément masque est en bon état de marche et qu'il est solidement positionné dans le support de filtre. **2.** Tirez sur la sangle élastique non fixée pour la faire passer par-dessus la tête et pour la positionner sur le cou. **3.** Placez le FilterSpec® sur le visage, en vérifiant que l'élément masque recouvre le nez et la bouche et que l'élément lunettes / lunette masque recouvre les yeux. On peut régler les branches de lunettes / tresse de lunette masque pour ajuster l'angle d'inclinaison et la longueur en fonction de l'utilisateur. **4.** Tirez les clips en plastique autour de l'arrière de la tête et fixez-les ensemble. **5.** Tendez les sangles élastiques en tirant sur les extrémités libres, à travers les clips en plastique, de manière à obtenir une fixation solide et étanche. **6.** Pour vérifier la mise en place, posez les deux mains sur l'élément masque et inspirez vigoureusement. En cas de fuite d'air sur le bord, réajustez le masque en modifiant la position du masque et du bandeau serre-tête pour obtenir une étanchéité acceptable. Si l'on ne peut pas obtenir une bonne étanchéité, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée.

UTILISATION, STOCKAGE, ENTRETIEN: L'élément masque est à utilisation unique. L'élément masque ne doit pas être utilisé en continu pendant plus de 8 heures et doit être éliminé après utilisation. Le support peut être réutilisé pour tous les éléments masque fournis et doit ensuite être éliminé. Le FilterSpec® ne doit pas être enlevé de son emballage tant que l'on n'a pas besoin de l'utiliser. Utilisez-le uniquement lorsque la concentration de contaminants ne présente pas de danger immédiat pour la vie ou la santé, et uniquement en respectant les normes de santé et de sécurité. Vérifiez que l'élément lunettes / lunette masque se place confortablement sur les yeux. Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant son transport, le FilterSpec® doit être stocké dans une enceinte à l'abri des rayons solaires directs, à distance des produits chimiques et des produits abrasifs, et à l'abri des endommagements par contact physique avec des surfaces ou objets durs. L'élément masque ne doit être utilisé qu'une seule fois et doit être éliminé après utilisation. Le support du filtre et l'élément lunettes / lunette masque peuvent être nettoyés. Pour nettoyer/désinfecter, rincez dans une solution de 1 % de détergent doux et séchez avec un chiffon doux. N'UTILISEZ PAS de produits de nettoyage abrasifs. Si les verres se rayent ou sont endommagés, l'élément lunettes / lunette masque doit être remplacé. Dans des circonstances normales, l'élément lunettes doit assurer une protection suffisante pendant 2-3 ans. Le FilterSpec®, lorsqu'il est en contact avec la peau, peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles ; dans ce cas, on doit demander conseil à un médecin. L'élément lunettes / lunette masque peut transmettre les impacts à des lunettes / lunette masque ordinaires standard portées sous la protection oculaire.

MARQUAGES: (tous les marquages indiqués ci-après ne sont pas forcément visibles sur le produit):

JSP /	Marque commerciale du fabricant	bsi	Indique que la fabrication du produit répond aux normes internationales de performance et de gestion de la qualité
CE	Conformité au règlement (EU) 2016/425	UK CA	Règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, tel que modifié pour s'appliquer en GB
	Date de fabrication		Date de péremption
	Plages d'humidité et de température de stockage		Éliminer conformément à la législation locale
i	Voir mode d'emploi. Si les recommandations d'utilisation ne sont pas respectées, il se peut que la protection offerte par le dispositif soit fortement réduite.		

EN166:2001	Numéro norme de protection oculaire - EU	Z87	Norme ANSI de protection oculaire pour les applications industrielles
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Numéro norme de protection oculaire - RU	TP TC 019/2011	Le règlement technique de l'Union eurasienne sur la sécurité des EPI
2 or 2C-#	Filtre ultra-violet (C = bonne reconnaissance de couleurs) et no d'échelon (EN 170)		
5-2.5	Performances du filtre solaire (EN172)	1	Qualité optique (1=haut, 3=bas)
F	Résiste à l'impact à basse énergie des particules haute vitesse	B	Résiste à l'impact à moyenne énergie des particules haute vitesse
T	Si une protection est requise pour les températures extrêmes, choisissez une protection où le T est inscrit après le marquage de l'impact		
3	Gouttelettes liquides	4	Grosses particules de poussière
9	Métaux en fusion	N	EN166 résistance à la condensation et l'embuage

EN149:2001+A1:2009	Numéro de norme respiratoire-EU	FFP2	Classe 2, efficacité du support filtrant
ГОСТ Р 12.4.191-99	Numéro de norme respiratoire-RU	FFP3	Classe 3, Moyenne capacité
NR / ⊗	Filtre à particules à usage unique	D	Respecte les exigences d'obturation optionnelles

DE KOMBINIERT - EN166:2001 - INDUSTRIELLER AUGENSCHUTZ EN149:2001 + A1:2009 - ATEMSCHUTZ

Eine Kopie der Konformitätserklärung dieses Produkts finden Sie unter documents.jspsafety.com

Warnung: Der Benutzer sollte vor der Verwendung des FilterSpec® im korrekten Anlegen geschult werden und die Gebrauchsanleitung kennen. Dieses Augenschutzelement ist zur Verwendung bis zur niedrigsten Kennzeichnung auf dem Glas oder Gestell geeignet. Dieser Augenschutz ist nicht zur Verwendung mit Öfen/beim Schweißen vorgesehen. Das Maskenelement ist zur Verwendung als Schutz vor Feststoff-, Wasser- sowie flüssigen Aerosolen geeignet. Überprüfen Sie vor der Verwendung die Unversehrtheit der Maske und Brille sowie das Haltbarkeitsdatum. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Masken-Klassifizierung für die Anwendung geeignet ist. Der Benutzer muss im Anbringen der Maske eingewiesen werden und vor dem Anlegen des Atemgeräts die Gebrauchsanweisung lesen. Nicht in schlecht belüfteten Bereichen verwenden, die einen Sauerstoffmangel aufweisen, oder in denen eine Explosionsgefahr besteht. Die Maske muss richtig angebracht werden, um sicherzustellen, dass der erwartete Schutzgrad erzielt wird. Es ist unwahrscheinlich, daß die Anforderungen bezüglich Undichtigkeiten erfüllt werden können, wenn Barthaare unter der Gesichtsdichtung hervorstehen. Die Maske muss in den folgenden Fällen entsorgt und ersetzt werden: **1.** Wenn die Maske in einem verseuchten Bereich abgenommen wird. **2.** Wenn eine Verstopfung des Atemgeräts eine Atemnot verursacht. **3.** Wenn die Maske beschädigt wird. DIE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE ÜBER DIE VERWENDUNG DIESER MASKE MÜSSEN JEDERZEIT WÄHREND DER VERWENDUNG BEFOLGT WERDEN, DA SONST DIE WIRKSAMKEIT DER MASKE REDUZIERT WERDEN KANN, WAS EINE KRANKHEIT ODER BEHINDERUNG ZUR FOLGE HABEN KÖNNTE.

Anlegen des FilterSpec®: 1. Stellen Sie zuerst sicher, dass das Maskenelement ordnungsgemäß funktioniert und sicher in der Filterhalterung sitzt. **2.** Ziehen Sie das nicht fest gezogene elastische Band über den Kopf und fixieren Sie es am Nacken. **3.** Setzen Sie das FilterSpec® auf das Gesicht und stellen Sie sicher, dass das Maskenelement die Nase und den Mund bedeckt und das Brillenelement die Augen bedeckt. Bei den Brillenbügeln / Brillenband können Winkel und Länge den Bedürfnissen des Trägers angepasst werden. **4.** Ziehen Sie die Plastik-Clips zum Hinterkopf und befestigen Sie sie aneinander. **5.** Ziehen Sie die elastischen Bänder fest, indem Sie an den durch die Plastik-Clips verlaufenden freien Enden ziehen, bis ein sicherer Dichtsitz erzielt wurde. **6.** Um den Sitz zu überprüfen, legen Sie beide Hände vollständig auf das Maskenelement und atmen Sie tief ein. Bei einem seitlichen Luftaustritt korrigieren Sie die Position der Maske und des Kopfbands, um einen akzeptablen Dichtsitz zu erzielen. Falls kein einwandfreier Dichtsitz erzielt werden kann, betreten Sie den kontaminierten Bereich NICHT.

Verwendung, Lagerung, Pflege: Das Maskenelement ist nur zur einmaligen Verwendung bestimmt. Das Maskenelement darf nicht länger als acht Stunden ununterbrochen verwendet werden und ist nach der Verwendung zu entsorgen. Die Filterhalterung kann für alle gelieferten Maskenelemente erneut verwendet werden und sollte anschließend entsorgt werden. Das FilterSpec® sollte erst kurz vor Gebrauch aus der Verpackung genommen werden. Es darf nur eingesetzt werden, wenn die Schadstoffkonzentration keine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellt, und nur entsprechend den relevanten Gesundheits- und Sicherheitsstandards. Stellen Sie sicher, dass das Brillenelement bequem über den Augen sitzt. Wenn das FilterSpec® nicht verwendet wird oder transportiert wird, ist es in einem Behälter aufzubewahren, so dass es nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, sich nicht der Nähe von Chemikalien und scheuernden Stoffen befindet und nicht durch den Kontakt mit harten Oberflächen/Gegenständen beschädigt werden kann. Das Maskenelement ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt und sollte nach dem Gebrauch entsorgt werden. Die Filterhalterung und das Brillenelement können gereinigt werden. Zur Reinigung/Desinfektion in einer milden 1 %-igen Reinigungsmittellösung abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen. Verwenden Sie KEINE scheuernden Reinigungsmittel. Falls das Glas zerkratzt oder beschädigt wird, sollte das Brillenelement ersetzt werden. Unter normalen Umständen dürfte das Brillenelement zwei bis drei Jahre lang einen angemessenen Schutz bieten. Das FilterSpec® kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen, wenn es mit der Haut in Berührung kommt. In diesem Fall sollte ein Arzt zu Rate gezogen werden. Das Brillenelement kann Stoßeinwirkungen auf Brillen übertragen, die unter diesem Augenschutz getragen werden.

KENNZEICHNUNG: (Nicht alle Kennzeichnungen sind auf dem Produkt sichtbar):

JSP /	Markenzeichen des Herstellers	bsi	Zeigt an, dass die Produktherstellung internationalen Leistungs- und Qualitätsmanagementstandards entspricht
CE	Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425	UK CA	Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung in der geänderten Fassung für die Anwendung in GB
	Herstellungsdatum		Verfallsdatum
	Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeitsbereich		Gemäß den örtlichen Gesetzen entsorgen
i	Siehe Gebrauchsanweisung. Sollte den Gebrauchsanweisungen nicht Folge geleistet werden, kann dies erheblichen Einfluss auf die Schutzwirkung des Gerätes haben.		

EN166:2001	EU - Nummer der Augenschutznorm	Z87	ANSI Norm für Industrie-Schutzbrillen
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	RU - Nummer der Augenschutznorm	TP TC 019/2011	Die technische Verordnung der Eurasischen Union zur Sicherheit von PSA
2 or 2C-#	Ultraviolettschutzfilter (C=Schutzbrille weist verbesserte Farberkennung auf) (EN 170)		
5-2.5	Sonnenschutzfilter Leistung (EN 172)	1	Optische klasse (1=hoch, 3=niedrig)
F	Mechanische Festigkeit bei Stoß mit niedriger Energie	B	Mechanische Festigkeit bei Stoß mit mittlerer Energie
T	Sollten Sie einen Schutz gegen extreme Temperaturen benötigen, so wählen Sie eine Schutzbrille aus, bei der der Buchstabe T nach dem Festigkeitssymbol folgt		
3	Tröpfchen	4	Große Staubpartikel
9	Geschmolzene Metalle	N	EN 166 Beständigkeit gegen Beschlagen

EN149:2001+A1:2009	EU - Nummer der atemschutznorm	FFP2	Klasse 2, mittlere Filterwirkung
ГОСТ Р 12.4.191-99	RU - Nummer der atemschutznorm	FFP3	Klasse 3, Hohe Kapazität
NR / ⊗	Zum einmaligen Gebrauch	D	Erfüllt optionale Anforderungen zu Verstopfung

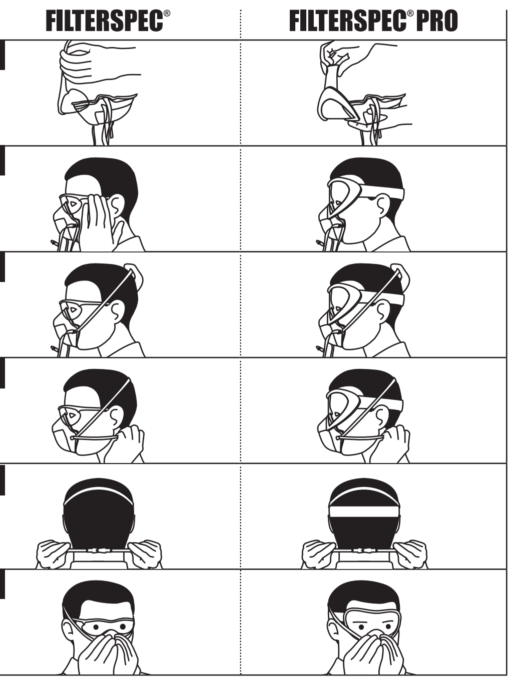
FILTERSPEC®
FILTERSPEC® PRO

©2014-23 JSP Ltd. | RFCZ-006-500_23-06 | JSP Safety GmbH.
JSP Ltd. OX29 0TA, UK | Wiesenstraße 57, 40549 Düsseldorf, DE
www.jspsafety.com | technical@jspsafety.com | i: +44 1993 826051

CE Certified by: Notified Body 2797. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

UK CA Certified by: Approved Body 0086. BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. United Kingdom.

FILTERSPEC®	FILTERSPEC® PRO



NL COMBINATIE - EN166:2001 - INDUSTRIËLEOOGEBESCHERMINGSMIDDELEN EN149:2001 + A1:2009 - ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN

Een exemplaar van deze handleiding en de Conformiteitsverklaring voor het product vindt u op de productpagina: documents.jspsafety.com

Waarschuwing: De gebruiker moet getraind zijn in het gebruik van de FilterSpec® en moet de gebruiksaanwijzingen goed kennen, voordat het product wordt gebruikt. De oogbescherming is geschikt voor gebruik volgens de laagste markering op de lens of het frame. De oogbescherming is niet geschikt voor gebruik in de buurt van ovens of lasapparatuur. Het masker is geschikt voor bescherming tegen vaste, op water en op vloeistof gebaseerde aërosols. Controleer het masker en de bril vóór het gebruik, controleer de uiterste gebruiksdatum en of de classificatie van het masker geschikt is voor het specifieke gebruik. De gebruiker moet getraind zijn in het gebruik van het masker en moet de gebruiksaanwijzingen goed kennen, voordat het ademhalingstoestel wordt gebruikt. Alleen in een goed geventileerde ruimte gebruiken, die voldoende zuurstof en geen explosieve stoffen bevat. Het masker moet op de juiste manier opgezet worden, zodat het naar verwachting bescherming kan bieden. Het masker van de hand doen en vervangen, indien: **1.** Het masker in de verontreinigde ruimte wordt afgedaan. **2.** Verstopping van het toestel ademhalingsproblemen veroorzaakt. **3.** Het masker beschadigd raakt. ALS DEZE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN HET MASKER NIET TE ALLEN TIJDE WORDEN OPGEVOLGD, DAN WORDT DE EFFECTIVITEIT VAN HET MASKER GEREDUCEERD, MET ZIEKTE OF INVALIDITEIT ALS GEVOLG.

De FilterSpec® omdoen: 1. Zorg ervoor dat het maskerelement in goede staat verkeert en goed in de filterhouder is bevestigd. **2.** Trek de losse elastieken riem over het hoofd en leg hem in de nek. **3.** Plaats de FilterSpec® op het gezicht. Zorg ervoor dat het maskerelement de neus en de mond bedekt en dat de bril de ogen bedekt. De hoek en de lengte van de armen van de Veiligheidsbril / uitpuilen riem kunnen versteld worden. **4.** Trek de plastic gespelementen om het achterhoofd en maak de gesp daar vast. **5.** Trek aan de losse eindjes van de elastieken riempjes, door de plastic gesp heen, totdat het hele masker goed tegen het gezicht aan zit. **6.** Om de pasvorm te controleren plaatst u beide handen volledig over het maskerelement en haalt krachtig adem. Als er lucht uit het masker lekt, moet het afgesteld worden, door de positie van het masker en de hoofdband te verplaatsen, totdat een goede afdichting wordt verkregen. Als geen goede afdichting wordt verkregen, moet de verontreinigde ruimte NIET betreden worden.

Gebruik, opslag, onderhoud: Het maskerelement is voor eenmalig gebruik. Het maskerelement mag niet langer dan 8 uur achter elkaar worden gebruikt en moet nadien van de hand gedaan worden. De filterhouder kan worden gebruikt voor alle meegeleverde maskerelementen. Wanneer die allemaal gebruikt zijn, doet u ook de filterhouder van de hand. Haal de FilterSpec® pas uit de verpakking vlak voordat hij gebruikt moet worden. Gebruik de FilterSpec® alleen bij een vervuilingconcentratie die geen onmiddellijk gevaar voor het leven of de gezondheid oplevert, en alleen volgens de geldende gezondheids- en veiligheidsnormen. Zorg ervoor dat de Veiligheidsbril / uitpuilen comfortabel over de ogen past. Wanneer hij niet wordt gebruikt, of als hij wordt vervoerd, moet de FilterSpec® worden opgeslagen in een container uit de buurt van direct zonlicht, uit de buurt van chemicaliën en bijtende stoffen, zodat hij niet beschadigd kan raken door het fysieke contact met harde oppervlakken of voorwerpen. Het maskerelement is voor eenmalig gebruik en moet na het gebruik van de hand gedaan worden. De filterhouder en de Veiligheidsbril / uitpuilen kunnen schoongemaakt worden. Voor reiniging en ontsmetting spoelt u deze elementen in een 1% oplossing van een mild schoonmaakmiddel. Droog de elementen met een zachte doek af. NOOIT bijtende schoonmaakmiddelen gebruiken. Als de lens bekrast of beschadigd raakt, moet de Veiligheidsbril / uitpuilen vervangen worden. Onder gewone omstandigheden zal de Veiligheidsbril / uitpuilen 2-3 jaar een goede bescherming bieden. Als de FilterSpec® in aanraking komt met de huid van een gevoelig individu, kan een allergische reactie ontstaan. In dit geval raadpleegt u een arts. Als tegen de buitenkant van de Veiligheidsbril / uitpuilen wordt gestoten, en de gebruiker draagt daaronder een gewone bril, kan ook de gewone bril beschadigd raken.

MARKERINGEN (Niet alle markeringen zullen zichtbaar zijn op het product):

JSP /	Handelsmerk fabrikant	bsi	Geeft aan dat de fabricage van het product voldoet aan internationale prestatie- en kwaliteitsmanagementnormen
CE	Conformiteit met Verordening (EU) 2016/425	UK CA	Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals gewijzigd om van toepassing te zijn in GB
	Productiedatum		Vervaldatum
	Opslagtemperatuur en luchtvochtigheidsbereiken.		Afdanken in overeenstemming met de lokale wetgeving
i	Zie gebruiksinstructies. Als de gebruiksinstructies niet worden gevolgd kan de bescherming die door het apparaat worden geboden ernstig worden belemmerd.		

EN166:2001	Oogbeschermingsnormnummer - EU	Z87	De ANSI-norm voor industriële oogbescherming
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Oogbeschermingsnormnummer - RU	TP TC 019/2011	Het technisch reglement van de Euraziatische Unie over de veiligheid van PPE
2 or 2C-#	Ultravioletfilter (C = goede kleurherkenning) en klassenr. (EN170)		
5-2.5	Zonlichtfilter prestaties en klassenr. (EN172)	1	Optische kwaliteit (1=hoog, 3=laag)
F	Laag energie-impact bij deeltjes met hoge snelheid	B	Middelmatige stootbelasting tegen hoge-snelheid deeltjes
T	Voor bescherming tegen extreme temperaturen selecteert u oogbescherming met een T achter de inslagmarkering		
3	Vloeibare druppeltjes	4	Grote stofdeeltjes
9	Gesmolten metaal	N	EN166 bestand tegen nevel/mist

EN149:2001+A1:2009	Ademhalingsnormnummer - EU	FFP2	Klasse 2, gemiddelde filteringsefficiëntie
ГОСТ Р 12.4.191-99	Ademhalingsnormnummer - RU	FFP3	Klasse 3, hoge filteringsefficiëntie
NR / ⊗	Deeltjesfilter voor eenmalig gebruik	D	Voldoet aan optionele vervuilingsvereisten

DA KOMBINERET - EN166:2001 - INDUSTRIØJENVÆRN EN149:2001 + A1:2009 - ÅNDEDRÆTSVÆRN

Der findes en kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæringen for produktet på produktsiden: documents.jspsafety.com

Advarsel: Brugeren skal oplæres i påføring og skal være opmærksom på anvisningerne for brug før påføring af FilterSpec®. Dette øjenværn er egnet til brug til den laveste markering på linsen eller stellet. Dette øjenværn er ikke beregnet til smelteovns-/svejsebrug. Maskedelen er egnet til brug mod tørstofs-, vand- og væskebaserede aerosoler. Før brug skal maskens og brillens / goggle funktionsdygtighed samt datoen for seneste anvendelse kontrolleres, og det skal sikres at maskens klassificering er egnet til anvendelsen. Brukeren må opplæres i tilpassingen av gassmasken og bør forstå bruksanvisningen før masken tas på. Bruk masken på tilstrekkelig ventilerte områder uten mangel på oksygen og uten eksplosiv atmosfære. Masken må være riktig tilpasset for å sikre at det forventede beskyttelsesnivået oppnås. Det er usannsynlig at tetthetskravet vil oppnås hvis skjeggvekst kommer under ansiktstetningen. Kast og bytt masken hvis: **1.** Masken tas av mens man er i det kontaminerte området. **2.** Tetting av gassmasken gir pustevanskeligheter. **3.** Masken skades. HVIS MAN IKKE TIL ENHVER TID FØLGER BRUKSANVISNINGEN OG ADVARSLENE FOR BRUK AV DENNE MASKEN KAN MASKENS EFFEKTIVITET REDUSERES, NOE SOM KAN FØRE TIL SYKDOM ELLER UFØRHET.

Påføring af FilterSpec®:
1. Du skal først sørge for at maskedelen er i god stand og sidder godt fast i filterholderen.
2. Træk den løsnede elastikrem over hovedet og læg den om nakken.
3. Anbring FilterSpec® over ansigtet, og sørg for at maskedelen dækker næse og mund samt at Brilledel / goggle en dækker øjnene. Brillestængerne / goggle strop kan justeres for både vinkel og længde for at passe til brugeren.
4. Træk plastclipsene om bag hovedet, og skub dem sammen.
5. Stram elastikremmene ved at trække den løse ende gennem plastclipsene, indtil masken og brillerne slutter tæt.
6. Kontrollér at det hele sidder tæt ved at anbringe begge hænder over maskedelen og tage en dyb indånding. Hvis der lækker luft langs kanterne, skal du omplacere masken og pandebåndet til du opnår en acceptabel tætning. Hvis du ikke kan opnå dette, må du IKKE gå ind i det forurenede område.

Brug, opbevaring, vedligeholdelse: Maskedelen er kun beregnet til engangsbrug. Maskedelen bør ikke bruges i mere end 8 timer uafbrudt og bør kasseres efter brug. Stellet kan genbruges til alle medfølgende maskedele, og skal derpå kasseres. FilterSpec® bør ikke tages ud af emballagen, før det skal bruges. Må kun anvendes når en koncentration af forurenende stoffer ikke er umiddelbart livs- eller sundhedsfarlige, og alene i henhold til gældende normer for arbejdsmiljø. Sørg for at Brilledel / goggle en sidder bekvemt over øjnene. Når FilterSpec® ikke er i brug eller transporteres, skal det opbevares i en beholder, således at det ikke udsættes for direkte sollys, kemikalier og slibende stoffer, og således at det ikke kan beskadiges ved fysisk kontakt med hårde flader/genstande. Maskedelen er til engangsbrug og skal kasseres efter brug. Filterholderen og Brilledel / goggle en kan rengøres. Rengør/desinficér disse med en 1 % opløsning af et mildt rengøringsmiddel, og tør med en blød klud. Der må IKKE bruges slibemidler. Hvis linsen bliver ridset eller beskadiget, skal Brilledel / goggle en udskiftes. Under normale omstændigheder skulle Brilledel / goggle en give tilstrækkelig beskyttelse i 2-3 år. Når FilterSpec® kommer i kontakt med huden, kan det forårsage en allergisk reaktion hos følsomme personer. Hvis dette er tilfældet skal der søges lægehjælp. Hvis Brilledel / goggle en udsættes for slag kan disse overføres til briller o.l. under øjenværnet.

MARKERINGER (Ikke alle markeringer herunder vil være synlige på produktet):

JSP /	Producentens varemærke	bsi	Angiver, at produktet produceres iht. BSI standarder for ydelse og kvalitetsstyring
CE	Overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425	UK CA	Forordning 2016/425 om personlige værnemidler, som ændret til at gælde i GB
	Fremstillingsdato		Udløbsdato
	Temperatur- og fugtighedsområde ved opbevaring		Bortskaffes i henhold til gældende lokal lovgivning
i	Se brugsanvisningen. Hvis anbefalingerne i brugsanvisningen ikke overholdes, kan enhedens beskyttelsesniveau være væsentligt forringet.		

EN166:2001	Øjenværn standardnummer - EU	Z87	ANSI-standarden for øjenbeskyttelse i industrien
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Øjenværn standardnummer - RU	TP TC 019/2011	Tekniske regler i den Eurasiske Region om sikkerhed i forbindelse med personlige værnemidler
2 or 2C-#	Ultraviolet filter (C = god farvegenkendelse) og klassenr. (EN170)		
5-2.5	Solrefleksfilterets ydelse og klassenr. (EN172)	1	Optisk kvalitet (1 = høj, 3 = lav)
F	Lavenergislag mod højhastighedpartikler	B	Højhastighedspartikelslag af medium energi
T	Hvis der kræves beskyttelse ved ekstreme temperaturer, skal du vælge briller med et T efter stødmarkeringen		
3	Små væskedråber	4	Store støvpartikler
9	Smeltet metal	N	Modstår dug/tåge iht. EN166

EN149:2001+A1:2009	Åndedrætsstandardnummer - EU	FFP2	Klasse 2, middel filtreringseffektivitet
ГОСТ Р 12.4.191-99	Åndedrætsstandardnummer - RU	FFP3	Klasse 3, høj filtreringseffektivitet
NR / ⊗	Partikelfilter til ét skift	D	Opfylder valgfri kravvedrørende blokering

NO KOMBINERT - EN166:2001 - VERNEBRILLER EN149:2001 + A1:2009 - PUSTEVERN

En kopi av denne bruksanvisningen og produktets samsvarserklæring finnes på produktsiden: documents.jspsafety.com

Advarsel: Brukeren må læres opp i hvordan FilterSpec® tilpasses og kjenne bruksanvisning før bruk. Denne vernebrillen er egnet til bruk til laveste markering på linsen eller innfatningen. Denne vernebrillen er ikke ment til bruk i forbindelse med smelteovn/sveising. Maskeelementet er egnet til bruk mot fast-, vann- og væskebaserte aerosolsprayer. Før bruk må du kontrollere masken og brillens / stirre integritet, "brukes innen"-datoen og sørge for at maskeklassifikasjonen er egnet til bruken. Brukeren må opplæres i tilpassingen av gassmasken og bør forstå bruksanvisningen før masken tas på. Bruk masken på tilstrekkelig ventilerte områder uten mangel på oksygen og uten eksplosiv atmosfære. Masken må være riktig tilpasset for å sikre at det forventede beskyttelsesnivået oppnås. Det er usannsynlig at tetthetskravet vil oppnås hvis skjeggvekst kommer under ansiktstetningen. Kast og bytt masken hvis: **1.** Masken tas av mens man er i det kontaminerte området. **2.** Tetting av gassmasken gir pustevanskeligheter. **3.** Masken skades. HVIS MAN IKKE TIL ENHVER TID FØLGER BRUKSANVISNINGEN OG ADVARSLENE FOR BRUK AV DENNE MASKEN KAN MASKENS EFFEKTIVITET REDUSERES, NOE SOM KAN FØRE TIL SYKDOM ELLER UFØRHET.

Tilpasse FilterSpec®:
1. Sørg først må for at maskeelementet er i god stand og sitter godt i filterholderen.
2. Trekk elastikken over hodet og legg den bak nakken.
3. Plasser FilterSpec® på ansiktet og pass på at maskeelementet dekker nese og munn, og at Brilleelement / stirre et dekker øynene. Brillestengene / stirre stropp kan justeres for både vinkel og lengde slik at de passer brukeren.
4. Trekk plastklipsene rundt bak på hodet og fest.
5. Stram til elastikken ved å dra i de frie endene, gjennom plastklipsene, til du får en sikker tetning.
6. Kontroller tilpasningen ved å legge begge hendene helt over maskeelementet og pust dypt inn. Hvis det lekker ut luft i kantene må du justere masken ved å manipulere plasseringen av masken og hodebåndet slik at du får en god forsegling. Hvis du ikke får en god forsegling MÅ DU IKKE gå inn på det kontaminerte området.

Bruk, oppbevaring, vedlikehold: Maskeelementet er bare til engangsbruk. Maskeelementet må ikke brukes i mer enn 8 timer sammenhengende og må kastes etter bruk. Filterholderen kan brukes om igjen til alle maskeelementene som følger med, og må deretter kastes. FilterSpec® må ikke fjernes fra emballasjen før den skal brukes. Må kun brukes når konsentrasjonen av kontaminater ikke umiddelbart er farlig for liv eller helse, og bare i henhold til gjeldende HMS-standarder. Sørg for at Brilleelement / stirre et sitter behagelig over øynene. Når FilterSpec® ikke er i bruk, eller under transport, må den oppbevares i en beholder slik at den er beskyttet mot direkte sollys, er unna kjemikalier og slipende stoffer og ikke kan skades ved fysisk kontakt med harde overflater/gjenstander. Maskeelementet er til engangsbruk og må kastes etter bruk. Filterholderen og Brilleelement / stirre et kan rengjøres. De rengjøres/desinfiseres ved å skylles i 1 % oppløsning med mildt såpevann og tørkes med en myk klut. IKKE BRUK slipende rengjøringsmidler. Dersom linsen får riper eller skades må Brilleelement / stirre et skiftes ut. Under normale omstendigheter skal Brilleelement / stirre et gi tilstrekkelig beskyttelse i 2–3 år. Når FilterSpec® er i kontakt med huden kan det gi allergiske reaksjoner hos mottakelige personer. Dersom dette er tilfellet må du rådføre deg med lege. Brilleelement / stirre et kan overføre støt til utstyr som brukes under masken, for eksempel vanlige briller.

MERKING (Ikke all merkingen nedenfor er synlig på produktet):

JSP /	Produsentenes varemerke	bsi	Angir at produksjonen av produktet oppfyller BSI standarder til ytelse og kvalitetsstyring
CE	Samsvar med forordning (EU) 2016/425	UK CA	Forskrift 2016/425 om personlig verneutstyr, som endret til å gjelde i GB
	Produksjonsdato		Holdbarhetsdato
	Oppbevaringstemperatur og fuktighetsområder		Kasseres i samsvar med lokale forskrifter
i	Se bruksanvisningen. Hvis anbefalingene i bruksanvisningen ikke følges, kan beskyttelsen enheten gir, blir sterkt svekket.		

EN166:2001	Vernebrillens standardnummer - EU	Z87	ANSI-standard for industrivernebriller
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Vernebrillens standardnummer - RU	TP TC 019/2011	Tekniske forskrifter fra den Eurasiske Union om sikkerhet ved personlig verneutstyr
2 or 2C-#	Ultrafiolettfilter (C = god fargegjenkjenning) og klasse # (EN170)		
5-2.5	Blendingsfilter effektivitet og klasse # (EN172)	1	Optisk kvalitet (1 = høy, 3 = lav)
F	Motstår lav støtpåvirkning fra høyhastighetspartikler	B	Motstår middels høy støtpåvirkning fra høyhastighetspartikler
T	Hvis det kreves beskyttelse ved ekstreme temperaturer, må du velge øyevern som har en T etter støtmerkingen		
3	Små væskedråper	4	Store støvpartikler
9	Smeltede metaller	N	EN166 motstandsdyktig mot tåkeeffekt/dugging

EN149:2001+A1:2009	Respiratorisk standardnummer-EU	FFP2	Klasse 2, middels filtreringseffekt
ГОСТ Р 12.4.191-99	Respiratorisk standardnummer-RU	FFP3	Klasse 3, høy filtreringseffekt
NR / ⊗	Partikkelfilter for engangsbruk	D	Oppfyller ekstra krav med hensyn til blokkering

SV KOMBINERAT - EN166:2001 - INDUSTRIELLT ÖGONSKYDD EN149:2001 + A1:2009 - ANDNINGSSKYDD

En kopia av den här handboken och försäkran om överensstämmelse för produkten finns på produktsidan: documents.jspsafety.com

VARNING: Användaren måste få utbildning i tillpassningen av FilterSpec® och ska känna till bruksanvisningen före användningen. Ögonskyddsdelen lämpar sig för användning enligt den lägsta markeringen på linsen eller bågen. Detta ögonskydd är inte avsett att användas vid ugns- eller svetsningsarbeten. Maskelementet lämpar sig för användning mot fasta, vattenbaserade och vätskebaserade aerosoler. Kontrollera före användningen att masken och ögonskyddet inte är skadade, att sista användningsdatum inte är överskridet och att maskklassificeringen är lämplig för tillämpningen. Användaren bör utbildas i hur masken sätts på och bör känna till bruksanvisningarna, innan han/hon tar på sig andningsapparaten. Använd i områden med tillräcklig ventilation, där det inte råder någon syrebrist eller där luften är explosiv. Masken måste sättas på korrekt, annars blir inte skyddet så effektivt som man förväntar sig. Kraven för läckagefritt skydd uppnås sannolikt inte om ansiktsbehåring kommer in under ansiktstillslutningen. Kassera och ersätt masken om: **1.** masken tas av medan bäraren fortfarande befinner sig i det förorenade området; **2.** andningsapparaten blir tilltäppt så att bäraren lider av andnöd; **3.** masken blir skadad. OM MAN INTE FÖLJER ANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA FÖR HUR MASKEN SKALL ANVÄNDAS VID ALLA EXPONERINGSTILLFÄLLEN, KAN DETTA GÖRA ATT MASKEN FUNGERAR MINDRE EFFEKTIVT SAMT LEDA TILL SJUKDOM ELLER FUNKTIONSHINDER.

TILLPASSNING AV FilterSpec®:
1. Kontrollera först att maskelementet är i gott fungerande skick och att det sitter stadigt i filterhållaren.
2. Dra den elastiska remmen över huvudet utan att sätta fast den och lägg den på halsen.
3. Sätt FilterSpec® över ansiktet och se till att maskelementet täcker näsa och ansikte och ögonskyddsdelen täcker ögonen. Glasögonskalmarna / goggle band kan justeras både i vinkel och längd så den passar användaren.
4. Dra runt plastklämmorna bakom huvudet och sätt ihop dem.
5. Spänn de elastiska remmarna genom att dra i den fria änden, genom plastklämmorna, tills god tätning uppnås.
6. Kontrollera att masken passar genom att sätta båda händerna över maskelementet och andas in kraftigt. Om det läcker luft runt kanten måste masken justeras om genom att flytta om masken och remmen tills tätningen är tillfredsställande. Gå INTE in i det kontaminerade området om det inte är möjligt att få masken att täta ordentligt.

ANVÄNDNING, FÖRVARING, UNDERHÅLL: Maskelementet är endast avsett för engångsbruk. Maskelementet ska inte användas i mer än 8 timmar utan avbrott och ska kasseras efter användningen. Hållaren kan användas om för alla tillhandahållna maskelement och ska sedan kasseras. FilterSpec® ska inte tas ut ur förpackningen förrän masken ska användas. Använd masken endast om kontamineringskoncentrationen inte är omedelbart livs- eller hälsofarlig, och endast i enlighet med gällande hälso- och säkerhetsstandarder. Se till att ögonskyddsdelen passar bekvämt över ögonen. När FilterSpec®-masken inte är i användning eller när den transporteras ska den förvaras i en behållare som skyddar den från direkt solljus, ej i kontakt med kemiska och repande ämnen och där den inte kan skadas genom fysisk kontakt med hårda ytor eller föremål. Maskelementet är en engångsartikel och ska kasseras efter användningen. Filterhållaren och ögonskyddsdelen kan rengöras. För rengöring och desinficering, skölj masken i 1-procentig lösning av milt rengöringsmedel och torka med en mjuk duk. ANVÄND INTE rengöringsmedel med skurverkan. Om linsen blir repad eller skadad ska ögonskyddsdelen bytas. Under normala förhållanden bör ögonskyddsdelen ge adekvat skydd i 2-3 år. I kontakt med huden kan FilterSpec® orsaka allergiska reaktioner hos mottagliga personer. Konsultera läkare om detta händer. Ögonskyddsdelen kan överföra slag till glasögon inuti ögonskyddet, om sådana används.

MÄRKNING (Inte alla märkningar nedan syns på produkten):

JSP /	Tillverkarens varumärke	bsi	Indikerar att produkttillverkningen uppfyller internationella standarder vad gäller prestanda och kvalitetshantering
CE	Överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425	UK CA	Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning, ändrad för att gälla i GB
	Tillverkningsdatum		Sista förbrukningsdag
	Temperatur- och luftfuktighetsgränser vid förvaring		Sopsortera enligt lokala föreskrifter
i	Se bruksanvisningen. Följer man inte råden i bruksanvisningen kan enhetens skyddseffekt försämras kraftigt.		

EN166:2001	Ögonskydd standardnummer - EU	Z87	ANSI-standard för ögonskydd för industriellt bruk
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Ögonskydd standardnummer - RU	TP TC 019/2011	Eurasiska unionens tekniska föreskrifter om personlig säkerhetsutrustning
2 or 2C-#	Filter mot ultraviolett ljus (C = bra färgigenkänning) och klassnr (EN170)		
5-2.5	Solskyddsfunktion och klassnr (EN172)	1	Optisk kvalitet (1=hög, 3=låg)
F	Står emot slag med låg energi från partiklar i hög hastighet	B	Står emot slag med medelhög energi från partiklar i hög hastighet
T	Om det krävs skydd vid extrema temperaturer, välj ögonskydd med ett T efter energimarkeringen		
3	Vätskedroppar	4	Stora dammpartiklar
9	Smälta metaller	N	EN166 motståndskraft mot dimma

EN149:2001+A1:2009	Andningsstandardnummer - EU	FFP2	Klass 2, medelhög filtereffektivitet
ГОСТ Р 12.4.191-99	Andningsstandardnummer - RU	FFP3	Klass 3, hög filtereffektivitet
NR / ⊗	Partikelfilter för engångsanvändning	D	Uppfyller extra krav för igentäppning

FI YHDISTETTY - EN166:2001 - TEOLLINEN SILMIENSUOJAIN JA EN149:2001 + A1:2009 - HENGITYSSUOJAIN

Tämän käyttöohjeen kopio ja tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyvät tuotesivulta: documents.jspsafety.com

VAROITUS: Käyttäjän on täytynyt saada opastusta FilterSpec®-tuotteen kiinnittämisessä ja hänen on tunnettava käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä. Silmiensuojainosaa voidaan käyttää linssissä tai kehyksessä olevaan alhaisimpaan merkintään asti. Sitä ei ole tarkoitettu uuni-/hitsauskäyttöön. Naamariosaa voidaan käyttää suojaamaan kiinteiltä, vesipohjaisilta ja nestepohjaisilta aerosoleilta. Naamarin ja linssin eheys ja viimeinen käyttöpäivämäärä on tarkistettava ja naamarin luokituksen sopivuus sovellukseen varmistettava. Käyttäjän on saatava koulutusta suojaimen asettamisesta ja luettava käyttöohjeet ennen hengityslaitteen käyttöä. Käytä vain hyvin tuuletetuilla alueilla, joissa on riittävästi happea ja joissa ei ole räjähtäviä ilmakehiä. Suojain on asetettava oikein paikalleen, että voidaan taata haluttu suojaus. Tiiviysvaatimuksia ei todennäköisesti täytetä, jos ihokarvoja jää kasvojen ja maskin väliin. Hävitä ja vaihda suojain, jos: **1.** Suojain poistetaan saastuneella alueella. **2.** Hengityslaitteen tukkeutuminen aiheuttaa hengitysvaikeuksia. **3.** Suojain vioittuu. JOS TÄMÄN SUOJAIMEN KÄYTTÖOHJEITA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVIA VAROITUKSIA EI NOUDATETA AINA ALTISTUKSEN AIKANA, SUOJAIMEN TEHO VOI HEIKETÄ JA SEURAUKSENA VOI OLLA SAIRAUS TAI HENKILÖVAMMA.

FilterSpec®-TUOTTEEN KIINNITTÄMINEN:
1. Varmista, että naamariosa toimii hyvin ja että se on tukevasti suodattimen pitimessä.
2. Vedä kiinnittämätön kuminauha pään yli ja aseta se kaulalle.
3. Aseta FilterSpec® kasvoille varmistaen samalla, että naamariosa peittää nenän ja suun ja Linssiosa / muljottaa silmät. Linssin sankojen / muljottaa hihna kulmaa ja pituutta voidaan säätää käyttäjälle sopiviksi.
4. Vedä muovipidikkeet pään taakse ja kiinnitä ne toisiinsa.
5. Kiristä kuminauhat vetämällä niiden vapaista päistä muovipidikkeiden läpi, kunnes ne on kiristetty pitävästi.
6. Tarkista sopivuus asettamalla molemmat kädet naamariosan päälle ja vetämällä syvään henkeä. Jos ilmaa pääsee ulos naamarin reunoilta, liikuttele naamaria ja kiristysnauhaa, kunnes naamari asettuu tiiviisti. Jos se ei asetu paikalleen tiiviisti, ÄLÄ mene saastuneelle alueelle.

KÄYTTÖ, SÄILYTYS, HUOLTO: Naamariosa on kertakäyttöinen. Sitä ei saa käyttää yhtäjaksoisesti yli 8 tuntia, ja se tulee hävittää käytön jälkeen. Suodatinpidikettä voidaan käyttää uudelleen kaikille toimitetuille naamarin osille, minkä jälkeen se on hävitettävä. FilterSpec® tuotetta ei saa ottaa pakkauksesta, ennen kuin sitä tarvitaan. Sitä tulee käyttää vain, kun saastekonsentraatio ei ole välittömästi hengenvaarallinen tai muodosta välitöntä terveysriskiä, ja vain soveltuvien terveys- ja turvallisuusnormien mukaisesti. Linssiosa / muljottaa on sovittava miellyttävästi silmien päälle. Kun FilterSpec® ei ole käytössä tai kun sitä kuljetetaan, sitä tulee säilyttää kotelossa, joka ei ole suorassa auringonvalossa eikä altiina kemikaaleille ja hankaaville aineille ja jossa se ei vaurioidu kovien pintojen/esineiden kosketuksesta. Naamariosa on kertakäyttöinen, ja se on hävitettävä käytön jälkeen; suodattimen pidike ja Linssiosa / muljottaa voidaan puhdistaa. Tuote puhdistetaan/desinfioidaan huuhtelemalla se mietoa pesuainetta sisältävällä 1-prosenttisella liuoksella ja kuivaamalla pehmeällä liinalla. Hankaavia pesuaineita EI SAA KÄYTTÄÄ. Jos linssi naarmuuntuu tai vaurioituu, Linssiosa / muljottaa tulee vaihtaa. Normaalioloissa Linssiosa / muljottaa antaa riittävän suojan 2–3 vuoden ajan. Jos FilterSpec® koskettaa ihoa, se voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisille; tällöin on kysyttävä lääkäriin neuvoa. Linssiosa / muljottaan kohdistuvat iskut voivat vaurioittaa myös suojaimen alla pidettäviä laseja.

MERKINNÄT (Kaikkia alla olevia merkintöjä ei löydy tuotteesta):

JSP /	Valmistajan tavaramerkki	bsi	Osoittaa, että tuote on valmistettu kansainvälisten suorituskyvyn- ja laadunhallintastandardien mukaan
CE	Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisuus	UK CA	Henkilösuojaimista koskeva asetus 2016/425, sellaisena kuin se on muutettuna sovellettavaksi GB
	Valmistuspäivä		Viimeinen käyttöpäivä
	Varastointipaikan lämpötila ja suhteellinen kosteus		Hävitys paikallisten lakimääräysten mukaan
i	Katso käyttöohjeet. Jos käyttösuosituksia koskevia ohjeita ei noudateta, laitteen antama suoja voi heikentyä merkittävästi.		

EN166:2001	Silmiensuojauksen standardinumero - EU	Z87	Teollisuuskäyttöön tarkoitettujen silmiensuojainten ANSI-standardi
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Silmiensuojauksen standardinumero - RU	TP TC 019/2011	Euraasian unionin tekninen määräys koskien henkilönsuojainten turvallisuutta
2 or 2C-#	Ultraviolettisuodatin (C = hyvä värintunnistus) ja luokka # (EN170)		
5-2.5	Auringonsuodattimen suorituskyky ja luokka # (EN172)	1	Optinen luokka (1=korkea, 3=alhainen)
F	Kestää suurinopeuksisten hiukkasten pienienergisen iskun	B	Kestää suurinopeuksisten hiukkasten keskienergisen iskun
T	Jos edellytetään suojausta äärilämpötiloissa, valitse silmiensuojain, jossa iskumerkinnän jälkeen on T		
3	Nestepisarat	4	Suuret pölyhiukkaset
9	Sulat metallit	N	EN166 suojaus kostumiselta/huurtumiselta

EN149:2001+A1:2009	Hengityssuojausta standardinumero - EU	FFP2	Luokka 2, keskitason suodatusteho
ГОСТ Р 12.4.191-99	Hengityssuojausta standardinumero - RU	FFP3	Luokka 3, korkea suodatusteho
NR / ⊗	Yhden työvuoron hiukkassuodatin	D	Täyttää ylimääräiset tukkeutumiseen liittyvät vaatimukset

ES COMBINADA - EN166:2001 - PROTECCIÓN OCULAR INDUSTRIAL EN149:2001 + A1:2009 - PROTECCIÓN RESPIRATORIA

Puede encontrar una copia de la Declaración de conformidad de este producto en document.jspsafety.com

ADVERTENCIA: El usuario deberá recibir la formación necesaria para ponerse correctamente la protección, y conocer las instrucciones de uso antes de ponerse el FilterSpec®. Este elemento protector ocular es apto para su uso acorde la marca inferior de la lente o el armazón. El protector ocular no está destinado para su uso en forjas ni para soldar. El componente de la máscara es apto para usar como protección contra sólidos, agua y aerosoles con base líquida. Antes de usar, compruebe la integridad de la máscara y las gafas, así como la fecha de caducidad, y asegúrese de que la clasificación de la máscara sea apta para la aplicación concreta. El usuario debería haber recibido formación sobre el acoplamiento y debería estar familiarizado con las instrucciones de uso antes de ponerse el respirador. Use en áreas adecuadamente ventiladas sin deficiencia de oxígeno y que no contengan atmósferas explosivas. La mascarilla debe acoplarse correctamente para asegurarse de que se consigue el nivel de protección que se espera obtener. Es improbable que los requisitos de hermeticidad sean conseguidos cuando el cabello facial pasa por debajo del sello de la cara. Descarte y recambie la mascarilla si: **1.** Se quita la mascarilla en un área contaminada. **2.** Se atasca el respirador y ello provoca dificultades respiratorias. **3.** Se daña la mascarilla. NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DE ESTA MÁSCARILLA EN TODO MOMENTO MIENTRAS DURE LA EXPOSICIÓN PUEDE REDUCIR LA EFECTIVIDAD DE LA MASCARILLA Y PODRÍA RESULTAR EN ENFERMEDAD O DISCAPACIDAD.

CÓMO PONERSE EL FilterSpec®: 1. En primer lugar, cerciórese de que el componente de la máscara esté en buen estado y de que esté firmemente sujeto en el portafiltro. **2.** Pase la correa elástica sin cierre por la cabeza y sitúela en la nuca. **3.** Coloque el FilterSpec® sobre la cara, asegurándose de que el componente de la máscara cubra la nariz y la boca, y de que el componente ocular cubra los ojos. Tanto el ángulo como la longitud de las patas de las gafas / correa de las gafas pueden ajustarse según las necesidades del usuario. **4.** Cierre la otra correa, acoplando las dos pinzas de plástico en la parte posterior de la cabeza. **5.** Tense las correas elásticas tirando de los extremos sueltos a través de las pinzas de plástico, hasta conseguir un sellado firme. **6.** Para comprobar si está bien puesto, cubra completamente con las dos manos el componente de la máscara e inhale vigorosamente. Si entra aire por el borde, ajuste la máscara, manipulando la posición de la máscara y la correa hasta conseguir un sellado satisfactorio. Si no consigue un buen sellado, NO entre en la zona contaminada.

USO, ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO: La máscara es un elemento mono-uso. La máscara no debe utilizarse durante más de 8 horas seguidas, y deberá desecharse tras su uso. El portafiltro puede volver a utilizarse hasta agotar todas las máscaras provistas, tras lo cual habrá que desecharlo. No sacar el FilterSpec® de su envoltorio hasta que vaya a utilizarse. Utilizar solamente cuando la concentración de contaminantes no presente un peligro inmediato para la vida o la salud de las personas, y siempre de acuerdo con las normas correspondientes de salud y seguridad. Asegúrese de que el componente ocular resulte cómodo para los ojos. Cuando no se vaya a utilizar o para transportarlo, el FilterSpec® deberá guardarse en un recipiente que lo mantenga apartado de la luz solar directa, lejos de substancias químicas y abrasivas, y que impida que resulte dañado por el contacto físico con superficies y objetos duros. El componente de la máscara es mono-uso y debe desecharse después de utilizarlo; el portafiltro y las gafas pueden limpiarse. Para limpiar/desinfectar, lavar en una solución de agua y detergente suave al 1%, y secar con un paño suave. NO utilizar limpiadores abrasivos. Si la lente se araña o resulta dañada, habrá que cambiar el componente ocular. En circunstancias normales, las gafas ofrecen una protección adecuada durante 2-3 años. Es posible que, al entrar en contacto con la piel, el FilterSpec® cause reacciones alérgicas a personas susceptibles. De ser así, consultar a un médico. El protector ocular puede transmitir impactos a gafas y otros accesorios ópticos que lleve el usuario y que queden cubiertos por el protector.

MARCAS (No todas las marcas indicadas a continuación serán visibles en el producto):

JSP /	Marca comercial del fabricante	bsi	Indica que la fabricación del producto cumple con los estándares internacionales de gestión de rendimiento y calidad
CE	Conformidad con el Reglamento (EU) 2016/425	UK CA	Reglamento 2016/425 sobre equipos de protección personal, modificado para aplicar en GB
	Fecha de fabricación		Fecha de caducidad
	Temperatura y rango de humedad para almacenamiento		Eliminación de desechos de acuerdo con la legislación local
i	Consulte las instrucciones de uso. Si no se siguen las instrucciones y recomendaciones, la protección ofrecida por el dispositivo puede verse seriamente afectada.		

EN166:2001	Norma de protección ocular - EU	Z87	Norma ANSI para la protección industrial de ojos
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Norma de protección ocular - RU	TP TC 019/2011	El Reglamento Técnico de la Unión Euroasiática sobre Seguridad de los EPI
2 or 2C-#	Filtro ultravioleta (C = buen reconocimiento del color) y n.º de clasificación (EN170)		
5-2.5	Rendimiento del filtro Sunglare (EN172)	1	Calidad óptica (1=alta, 3=baja)
F	Resiste impactos de escasa fuerza de partículas a gran velocidad	B	Resiste impactos de fuerza media de partículas a gran velocidad
T	Si necesita protección a temperaturas extremas, seleccione gafas que incluyan una T después de la marca de impacto		
3	Gotas de líquido	4	Partículas grandes de polv
9	Metales Fundidos	N	EN166 resistencia al empañamiento/neblina

EN149:2001+A1:2009	Número estándar respiratorio - EU	FFP2	Clase 2, filtrado de media eficacia
ГОСТ Р 12.4.191-99	Número estándar respiratorio - RU	FFP3	Clase 3, filtrado de alta eficacia
NR / ⊗	Filtro de partículas de uso único	D	Cumple con los requisitos opcionales de obstrucción

PT COMBINADO - EN166:2001 - PROTECÇÃO DOS OLHOS INDUSTRIAL EN149:2001 + A1:2009 - PROTECÇÃO RESPIRATÓRIA

Pode encontrar uma cópia da Declaração de Conformidade para este produto em documents.jspsafety.com

AVISO: O utilizador deve receber treino no ajustamento e deve conhecer as instruções de utilização antes de usar o FilterSpec®. Este dispositivo de protecção dos olhos é adequado para ser utilizado acorde à marcação inferior da lente ou da armação. Este protector dos olhos não é para ser utilizado em fornalha/soldadura. A parte da máscara é adequada para utilizar contra aerossóis sólidos, de base aquosa ou líquida. Antes de utilizar verifique a integridade da máscara e da viseira, a data de validade e certifique-se de que a classificação da máscara é adequada à aplicação. O utilizador deve receber formação na colocação da máscara e deve conhecer as instruções de utilização antes de oxigenar o filtro respiratório. Use em áreas bem ventiladas, que não tenham falta de oxigénio e não sejam inflamáveis. A máscara deve ser colocada correctamente para garantir que se atinge o nível de protecção esperado. É improvável que os requisitos quanto a fugas seja conseguido se pêlos faciais passarem por baixo da vedação do rosto.Deite fora e substitua a máscara se: **1.** A máscara for retirada quando se encontrar na área contaminada. **2.** A obstrução do filtro respiratório provocar dificuldades de respiração. **3.** A máscara ficar danificada. O INCUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS SOBRE O USO DESTA MÁSCARA DURANTE A EXPOSIÇÃO PODE REDUZIR A EFICÁCIA DA MÁSCARA E DAÍ RESULTAR LESÕES OU INCAPACIDADES.

AJUSTAMENTO DO FilterSpec®: 1. Primeiro, certifique-se de que a parte da máscara está em bom estado de funcionamento e localizada em segurança no Suporte do Filtro. **2.** Puxe a tira elástica desapertada por cima da cabeça e fixe ao pescoço. **3.** Coloque o FilterSpec® sobre a cara, certificando-se de que a parte da máscara cobre o nariz e a boca e a parte da viseira cobre os olhos. A armação da viseira / correia dos óculos de proteção pode ser ajustada em termos de ângulo e comprimento para se adaptar ao utilizador. **4.** Puxe os grampos de plástico em torno da parte posterior da cabeça e prenda-os. **5.** Regule as tiras elásticas puxando as pontas livres, através dos grampos de plástico, até conseguir uma vedação segura. **6.** Para verificar o ajuste, coloque as duas mãos completamente sobre a parte da máscara e inspire com força. Se o ar sair pela extremidade, reajuste a máscara, manipulando a posição desta e da precinta para obter uma vedação aceitável. Se não conseguir obter uma vedação adequada NÃO entre na área contaminada.

UTILIZAÇÃO, ARMAZENAMENTO, MANUTENÇÃO: A parte da máscara é apenas para uma utilização. Não deve ser usada continuamente durante mais de 8 horas e deve ser descartada após a utilização. O suporte pode ser reutilizado em relação a todas as partes da máscara fornecidas e depois deve ser eliminado. O FilterSpec® não deve ser removido da embalagem até que seja necessário usá-lo. Usar apenas quando uma concentração de contaminados não for imediatamente perigosa para a vida ou saúde, e apenas em conformidade com as normas aplicáveis de saúde e segurança. Certifique-se de que a parte da viseira se ajusta confortavelmente sobre os olhos.Quando não estiver a ser utilizado ou durante o transporte, o FilterSpec® deve ser guardado num recipiente para que não esteja sob a luz solar directa, longe de substâncias químicas e abrasivas e não possa ser danificado por contacto físico com superfícies/objectos duros. A parte da máscara é apenas para uma utilização e deve ser eliminada após o uso, o suporte do filtro e a parte da viseira podem ser limpos. Para limpar/desinfectar, enxagúe numa solução de 1% de detergente macio e seque com um pano macio. NÃO USE produtos de limpeza abrasivos. Se a lente ficar riscada ou danificada, a parte da viseira deve ser substituída. Em circunstâncias normais a parte da viseira deve oferecer protecção adequada durante 2 a 3 anos. O FilterSpec®, quando em contacto com a pele pode provocar reacções alérgicas a indivíduos susceptíveis, se for o caso deve consultar um médico. A parte da viseira do protector dos olhos pode transmitir impactos aos óculos que use por baixo.

MARCAÇÕES (Nem todas as marcações abaixo estarão visíveis no produto):

JSP /	Marca comercial registada do fabricante	bsi	Indica que o fabricante do produto cumpre as normas internacionais de desempenho e de gestão de qualidade
CE	Conformidade com o Regulamento (EU) 2016/425	UK CA	Regulamento 2016/425 sobre equipamentos de proteção individual, conforme alterado para aplicar em GB
	Data de fabrico		Utilização por data
	Temperatura de armazenamento e teores de humidade		Eliminação de acordo com a legislação local
i	Consulte as instruções de uso. Se as recomendações das instruções de uso não forem seguidas, a proteção oferecida pelo dispositivo pode ser gravemente comprometida.		

EN166:2001	Número padrão de proteção ocular - EU	Z87	A norma ANSI relativa à proteção ocular para uso industrial
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Número padrão de proteção ocular - RU	TP TC 019/2011	O Regulamento Técnico da União Eurasiática sobre Segurança de EPI
2 or 2C-#	Filtro ultravioleta (C = bom reconhecimento de cores) e classe # (EN170)		
5-2.5	Desempenho de filtro de Sunglare (EN172)	1	Qualidade óptica (1=alta, 3=baixa)
F	Resistente ao impacto de baixa energia de partículas a alta velocidade	B	Resistente ao impacto de energia média de partículas a alta velocidade
T	Se for necessária proteção a temperaturas extremas, opte por uma proteção ocular com um T após a marcação relativa ao impacto		
3	Gotículas líquidas	4	Partículas de pó grandes
9	Metais fundidos	N	EN166 Resistência a antiembaciamento

EN149:2001+A1:2009	Número norma respiratória-EU	FFP2	Classe 2, eficiência de filtragem média
ГОСТ Р 12.4.191-99	Número norma respiratória-RU	FFP3	Classe 3, eficiência de filtragem alta
NR / ⊗	Filtro de partículas para turno único	D	Atende aos requisitos opcionais de entupimento

IT COMBINATE - EN166:2001 - PROTEZIONE DEGLI OCCHI PER USO INDUSTRIALE EN149:2001 + A1:2009 - PROTEZIONE DELLE VIE RESPIRATORIE

Una copia del presente manuale e la Dichiarazione di Conformità del prodotto sono a disposizione nella pagina prodotto: documents.jspsafety.com

AVVERTENZA: Prima di indossare il FilterSpec® l'utilizzatore dovrebbe essere stato opportunamente addestrato e avere letto attentamente le istruzioni. Questo elemento di protezione oculare è idoneo all'uso sino alla marcatura più bassa riportata sulla lente o sulla montatura. Questo dispositivo di protezione oculare non è previsto per le operazioni di saldatura o di lavorazione nei forni. La mascherina è idonea all'uso per la protezione da particelle solide, acqua e aerosol liquidi. Prima dell'uso verificare l'integrità della mascherina e dell'occhiali di protezione, controllare la data di scadenza e accertarsi che la classificazione della mascherina sia idonea all'applicazione. Prima di indossare il respiratore è necessario che l'utente sia stato addestrato sul modo di indossarlo e conosca le istruzioni per l'uso. Usare in zone adeguatamente ventilate, con abbastanza ossigeno, e che non contengono atmosfere esplosive. È necessario indossare la maschera al modo giusto per assicurare il livello di protezione anticipato. In alcuni casi, barba o peli possono diminuire la tenuta della maschera. Gettar via la maschera e sostituirla se: **1.** Avete tolto la maschera quando eravate ancora nella zona contaminata. **2.** Notate difficoltà di respirazione a causa del fatto che il respiratore è otturato. **3.** La maschera si è danneggiata. SE NON SI SEGUONO LE ISTRUZIONI E GLI AVVERTIMENTI SULL'USO DELLA MASCHERA DURANTE TUTTI I PERIODI DI ESPOSIZIONE SI RIDUCE L'EFFETTIVITÀ DELLA MASCHERA; QUESTO POTREBBE PROVOCARE MALATTIE O DISABILITÀ.

COME INDOSSARE IL FilterSpec®: 1. Per prima cosa, accertarsi che la mascherina sia in buone condizioni di funzionamento e che sia ben fissata nel portafiltro. **2.** Far passare sopra la testa il cinturino elastico senza clip e sistemarlo sul collo. **3.** Sistemare il FilterSpec® sul viso, controllando che la mascherina copra il naso e la bocca, e che l'occhiali di protezione copra gli occhi. Le aste dell'occhiali di protezione possono essere regolate sia come angolazione che come lunghezza per adattarsi all'utilizzatore. **4.** Tirare le clip di plastica dietro la parte posteriore del capo e fissarle l'una all'altra. **5.** Tendere i cinturini elastici tirandoli per le estremità libere, attraverso le clip di plastica, sino ad ottenere una buona aderenza. **6.** Per controllare la tenuta, collocare entrambe le mani completamente sopra la mascherina e inspirare energicamente. Se si osserva una perdita d'aria sul bordo, riaggiustare la mascherina, variando la posizione della mascherina stessa e degli elastici per ottenere una tenuta accettabile. Se non si riesce ad ottenere una tenuta adeguata NON entrare nell'area contaminata.

UTILIZZO, STOCCAGGIO, MANUTENZIONE: La mascherina è del tipo monouso. La mascherina non deve essere usata continuativamente per più di 8 ore e deve essere gettata dopo l'uso. Il portafiltro può essere riutilizzato per tutte le mascherine fornite, dopo di che deve essere gettato. Il FilterSpec® non deve essere estratto dalla sua confezione sino a quando non è richiesto per l'uso. Usarlo solo quando la concentrazione di contaminanti non costituisce un pericolo immediato per la vita o per la salute, e solo in conformità alle norme antinfortunistiche pertinenti. Accertarsi che l'occhiali di protezione si adatti comodamente sugli occhi. Quando non viene usato, o durante il trasporto, il FilterSpec® dovrebbe essere collocato in un contenitore tale da tenerlo al riparo dalla luce solare diretta, da prodotti chimici e da sostanze abrasive, e in modo tale da non poter essere danneggiato dal contatto fisico con superfici od oggetti duri. La mascherina è del tipo monouso e deve essere gettata dopo l'uso, mentre il portafiltro e l'occhiali di protezione possono essere puliti. Per pulirli/disinfettarli, sciacquarli in una soluzione all'1% di un detergente blando e asciugarli con un panno morbido. NON USARE detergenti abrasivi. Se la lente è graffiata o danneggiata, occorre sostituire l'occhiali di protezione. In circostanze normali, l'occhiali di protezione dovrebbe offrire una protezione sufficiente per 2–3 anni. Quando è a contatto con la pelle, il FilterSpec® potrebbe provocare reazioni allergiche in soggetti sensibili; in questi casi consultare il medico. L'occhiali di protezione potrebbe trasmettere urti agli occhiali da vista eventualmente indossati al di sotto del dispositivo di protezione oculare.

MARCATURE: (Non tutti i contrassegni identificativi sotto riportati sono visibili sul prodotto):

JSP /	Marchio del produttore	bsi	Indica che la fabbricazione del prodotto soddisfa gli standard internazionali di gestione della qualità e delle prestazioni
CE	Conformità al Regolamento (EU) 2016/425	UK CA	Regolamento 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale, come modificato in applicazione in GB
	Data di produzione		Data di scadenza
	Temperature di stoccaggio e gamme di umidità		Smaltire nel rispetto della legislazione locale
i	V. istruzioni per l'uso. Se le raccomandazioni contenute nelle istruzioni per l'uso non vengono seguite, la protezione offerta dal dispositivo potrebbe risultarne gravemente compromessa.		

EN166:2001	Numero della norma per la protezione oculare - EU	Z87	Standard ANSI per la protezione oculare nell'industria
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Numero della norma per la protezione oculare - RU	TP TC 019/2011	Regolamento tecnico dell'Unione Eurasiatica sulla sicurezza dei DPI
2 or 2C-#	Filtri per raggi ultravioletti (C = buon riconoscimento dei colori) e categoria # (EN170)		
5-2.5	Prestazione di filtro di Sunglare (EN172)	1	Qualità ottica (1 = alta, 3 = bassa)
F	Resiste al basso impatto energetico delle particelle ad alta velocità	B	Resiste al medio impatto energetico determinato dalle particelle ad alta velocità
T	Se si richiede protezione a temperature estreme, optare per occhiali contrassegnati dalla lettera T dopo la marcatura relativa alla resistenza all'impatto		
3	Goccioline di liquido	4	Polveri di grandi dimension
9	Metalli fusi	N	Resistenza EN166 alla nebbia

EN149:2001+A1:2009	Numero standard respiratorio-EU	FFP2	Classe 2, media efficienza di filtrazione
ГОСТ Р 12.4.191-99	Numero standard respiratorio-RU	FFP3	Classe 3, alta efficienza di filtrazione
NR / ⊗	Filtro antiparticelle monouso	D	Il prodotto soddisfa i requisiti opzionali contro l'intasamento

EL ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ - EN166:2001 - ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΑΤΙΩΝ EN149:2001 + A1:2009 - ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Ένα αντίγραφο του παρόντος εγχειριδίου και της Δήλωσης Συμμόρφωσης για το προϊόν μπορεί να βρεθεί στη σελίδα του προϊόντος της: documents.jspsafety.com

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο χρήστης πρέπει να είναι εκπαιδευμένος στην τοποθέτηση και να γνωρίζει τις οδηγίες χρήσης πριν φορέσει το FilterSpec®. Αυτό το προστατευτικό στοιχείο ματιών είναι κατάλληλο για χρήση μέχρι το χαμηλότερο σημάδι στο φακό ή το πλαίσιο. Αυτό το προστατευτικό ματιών δεν προορίζεται για χρήση σε φούρνο/συγκόλληση. Το στοιχείο μάσκας είναι κατάλληλο για χρήση ενάντια σε στερεά, υδάτινα και υγρά αερολύματα. Πριν από τη χρήση ελέγξτε την ακεραιότητα της μάσκας και του γυαλιού / γυαλιού, την ημερομηνία «χρήσης έως» και βεβαιωθείτε ότι η ταξινόμηση της μάσκας είναι κατάλληλη για την εφαρμογή. Ο χρήστης θα πρέπει να είναι εκπαιδευμένος στην τοποθέτηση και θα πρέπει να γνωρίζει τις οδηγίες χρήσης πριν φορέσει τον αναπνευστήρα. Χρησιμοποιήστε το σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους, που δεν έχουν έλλειψη οξυγόνου και δεν περιέχουν εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Η μάσκα πρέπει να τοποθετείται σωστά για να διασφαλίζεται ότι επιτυγχάνεται το αναμενόμενο επίπεδο προστασίας. Είναι απίθανο να επιτευχθούν οι απαιτήσεις για διαρροή εάν οι τρίχες του προσώπου περάσουν κάτω από τη σφράγιση προσώπου. Απορρίψτε και αντικαταστήστε τη μάσκα εάν: **1.** Η μάσκα αφαιρεθεί όσο βρίσκεται στη μολυσμένη περιοχή. **2.** Η απόφραξη του αναπνευστήρα προκαλεί δυσκολία στην αναπνοή. **3.** Η μάσκα καταστρέφεται. Η ΜΗ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑ ΚΑΤΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΧΡΟΝΕΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΣΘΕΝΕΙΑ Ή ΑΝΑΠΗΡΙΑ.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ FilterSpec®: 1. Αρχικά, βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο της μάσκας είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας και ότι βρίσκεται με ασφάλεια στη θήκη φίλτρου. **2.** Τραβήξτε τον μη στερεωμένο ελαστικό ιμάντα πάνω από το κεφάλι και τοποθετήστε τον στο λαιμό. **3.** Τοποθετήστε το FilterSpec® στο πρόσωπο, βεβαιώνοντας ότι το στοιχείο της μάσκας καλύπτει τη μύτη και το στόμα και το στοιχείο γυαλιού / γυαλιού καλύπτει τα μάτια. Οι βραχίονες γυαλιών / ιμάντας γυαλιών μπορούν να ρυθμιστούν τόσο για τη γωνία όσο και για το μήκος για να ταιριάζουν στον χρήστη. **4.** Τραβήξτε τα πλαστικά κλιπ γύρω από το πίσω μέρος της κεφαλής και συνδέστε τα μεταξύ τους. **5.** Τεντώστε τους ελαστικούς ιμάντες τραβώντας τα ελεύθερα άκρα, μέσα από τα πλαστικά κλιπ, μέχρι να επιτευχθεί μια ασφαλής στεγανοποίηση. **6.** Για να ελέγξετε την εφαρμογή, τοποθετήστε και τα δύο χέρια εντελώς πάνω από το στοιχείο της μάσκας και εισπνεύστε δυνατά. Εάν διαρρέει αέρας στην άκρη, ρυθμίστε ξανά τη μάσκα, αλλάζοντας τη θέση της μάσκας και του κεφαλόδεσμου για να πραγματοποιήσετε μια αποδεκτή σφράγιση. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί σωστή σφράγιση ΜΗΝ εισέρχεστε στη μολυσμένη περιοχή.

ΧΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Υπό κανονικές συνθήκες, το στοιχείο γυαλιού / γυαλιού θα πρέπει να προσφέρει επαρκή προστασία για 2-3 χρόνια. Το στοιχείο μάσκας προορίζεται για μία μόνο χρήση και θα πρέπει να απορριφθεί μετά τη χρήση, η θήκη φίλτρου και το στοιχείο γυαλιού / γυαλιού μπορούν να καθαριστούν. Το στοιχείο μάσκας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για περισσότερες από 8 ώρες συνεχώς και θα πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση. Ο φορέας μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί για όλα τα παρεχόμενα στοιχεία μάσκας, θα πρέπει να επιθεωρηθεί και μπορεί να είναι κατάλληλο για χρήση με περαιτέρω ανταλλακτικά φίλτρα. Το FilterSpec® δεν πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευασία του έως ότου χρειαστεί για χρήση. Να χρησιμοποιείται μόνο όταν μια συγκέντρωση μολυσματικών ουσιών δεν είναι άμεσα επικίνδυνη για τη ζωή ή την υγεία και μόνο σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα υγείας και ασφάλειας. Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο γυαλιού / γυαλιού εφαρμόζει άνετα στα μάτια. Όταν δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη μεταφορά, το FilterSpec® πρέπει να φυλάσσεται σε δοχείο έτσι ώστε να είναι μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, μακριά από χημικές ουσίες και λειαντικές ουσίες και να μην μπορεί να καταστραφεί από φυσική επαφή με σκληρές επιφάνειες/αντικείμενα. Για καθαρισμό/απολύμανση, ξεπλύνετε με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού 1% και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ λειαντικά καθαριστικά. Εάν ο φακός γρατσουνιστεί ή καταστραφεί, το στοιχείο γυαλιού / γυαλιού πρέπει να αντικατασταθεί. Το FilterSpec®, όταν έρθει σε επαφή με το δέρμα, μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα, εάν αυτό συμβαίνει, θα πρέπει να συμβουλευτείτε γιατρό. Το στοιχείο γυαλιού / γυαλιού μπορεί να μεταδώσει κρούσεις στα ενδύματα ματιών που περικλείονται από το προστατευτικό ματιών.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ (Δεν θα φαίνονται όλες οι παρακάτω σημάνσεις στο προϊόν):

JSP /	Εμπορικό σήμα κατασκευαστή	bsi	Υποδεικνύει ότι η κατασκευή του προϊόντος πληροί τα διεθνή πρότυπα απόδοσης και διαχείρισης ποιότητας
CE	Συμμόρφωση με τον κανονισμό (EU) 2016/425	UK CA	Κανονισμός 2016/425 για τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως τροποποιήθηκε για να ισχύει στο GB
	Ημερομηνία κατασκευής		Ημερομηνία λήξης
	Εύρος τιμών θερμοκρασίας και υγρασίας αποθήκευσης		Να απορρίπτεται σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία
i	Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης. Αν δεν τηρηθούν οι συστάσεις των οδηγιών χρήσης, ενδέχεται να μειωθεί σημαντικά η προστασία που παρέχει η συσκευή.		

EN166:2001	Πρότυπος αριθμός προστασίας ματιών - EU	Z87	Το πρότυπο ANSI για βιομηχανική προστασία ματιών
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Πρότυπος αριθμός προστασίας ματιών - RU	TP TC 019/2011	Ο τεχνικός κανονισμός της Ευρασιατικής Ένωσης για την ασφάλεια των ΜΑΠ
2 or 2C-#	Φίλτρο υπεριώδους ακτινοβολίας (C = καλή αναγνώριση χρώματος) και ποιότητα αριθ. (EN170)		
5-2.5	Απόδοση φίλτρου αντηλιακής λάμψης (EN172)	1	Οπτική ποιότητα (1=υψηλή, 3=χαμηλή)
F	Αντέχει σε κρούση χαμηλής ενέργειας από σωματίδια υψηλής ταχύτητας	B	Αντέχει σε κρούση μέσης ενέργειας από σωματίδια υψηλής ταχύτητας
T	Αν απαιτείται προστασία σε ακραίες τιμές θερμοκρασίας, επιλέξτε προστατευτικό ματιών που περιλαμβάνει το σύμβολο T μετά τη σήμανση κρούσης		
3	Υγρά Σταγονίδια	4	Μεγάλα Σωματίδια Σκόνης
9	Τηγμένα Μέταλλα	N	EN166 αντοχή σε θάμβωση/θόλωμα

EN149:2001+A1:2009	Αναπνευστικός πρότυπος αριθμός-EU	FFP2	Κλάση 2, μέτρια απόδοση φιλτραρίσματος
ГОСТ Р 12.4.191-99	Αναπνευστικός πρότυπος αριθμός-RU	FFP3	Κλάση 3, υψηλή απόδοση φιλτραρίσματος
NR / ⊗	Φίλτρο σωματιδίων μίας βάρδιας	D	Συναντά προαιρετικός φράξιμο απαιτήσεις

TR KOMBINE - EN166:2001 - SANAYİDE GÖZLERİN KORUNMASI EN149:2001 + A1:2009 - SOLUNUM YOLLARININ KORUNMASI

Bu kılavuzun bir kopyası ve ürün için Uygunluk Beyanı, ürün sayfasında bulunabilir: documents.jspsafety.com

UYARI: FilterSpec®, in takılmasından önce kullanıcı teçhizatın nasıl yerleştirileceği konusunda eğitim almalı ve kullanma talimatlarını öğrenmelidir. Lensler veya çerçeve üzerinde en düşük işaretleme düzeyi için kullanıma uygun olan bu göz koruyucu öğe, fırın/kaynak kullanımı için tasarlanmamıştır. Maske öğesi, katı, su ve sıvı bazlı aerosoller için kullanıma uygundur. Kullanmadan önce maske ile gözlüğün sağlam olduğunu, son kullanma tarihini kontrol ediniz ve maske sınıflandırmasının yapılacak uygulama bakımından uygun olduğundan emin olunuz. Kullanıcı maskenin yüze uyumu konusunda eğitilmelidir ve maskeyi takmadan önceki talimatları bilmelidir. Yeterli oksijene sahip, yeteri kadar havalandırılmış ve patlayıcı atmosfer içermeyen alanlarda kullanınız. Maske, beklenen koruma seviyesine erişildiğinden emin olunması için, yüze doğru bir şekilde oturtulmalıdır. Eğer yüze oturuş esnasında, maskeyle deri arasına saç/kıl girerse, sızdırmazlık ile olan gerekliliklerin yerine getirilmesi başarılamaz. Maskeyi atmanız ve yerine yenisini takmanız gereken durumlar: **1.** Tehlikeli alandayken maske yerinden oynarsa **2.** Toz maskesinin tıkanmasıyla nefes almada zorluk oluşursa **3.** Maske zarar görmüş hale gelirse. MARUZ KALMA ESNASINDA, BU MASKENİN KULLANIM TALİMATLARINI VE UYARILARINI TAKİP ETMEDEKİ HATA MASKENİN VERİMLİLİK ETKİSİNİ AZALTIR VE BU DA HASTALIK VEYA SAKATLIKLA SONUCLANABİLİR.

FilterSpec®'IN YERLEŞTİRİLMESİ: 1. Öncelikle maske öğesinin sorunsuz şekilde çalışır durumda olduğundan ve Filtre Yuvasına sağlam şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz. **2.** Çözülmüş haldeki elastik bağı başınızın üzerinden geçirerek boynunuza yerleştiriniz. **3.** Maske öğesinin ağızla burnu, koruyucu gözlüklerin de gözleri örtmesini sağlayacak şekilde FilterSpec®'i yüzünüze yerleştiriniz. Gözlük saplarının açısı ve uzunluğu / gözlük kayışı, kullanıcıya uygun olacak şekilde ayarlanabilir. **4.** Plastik klipsleri başınızın arka kısmına doğru çekerek birbirine geçiriniz. **5.** Serbest uçları plastik klipsler aracılığıyla çekerek, güvenli bir yalıtım sağlanıncaya kadar elastik bağların gerginliğini ayarlayınız. **6.** İyice yerleştiğinden emin olmak için her iki elinizi maske öğesinin üzerine koyup derin soluk alınız. Eğer kenarlardan hava sızıyorsa, uygun yalıtım sağlanıncaya kadar maskenin ve baş bağının konumunu değiştirerek maskeyi yeniden ayarlayınız. Uygun yalıtımın sağlanamaması durumunda tehlikeli alana GİRMEYİNİZ.

KULLANIM, SAKLAMA VE BAKIM: Maske öğesi tek kullanımlıktır. Maske öğesi aralıksız olarak 8 saatten daha uzun süreyle kullanılmamalıdır ve kullanıldıktan sonra atılmalıdır. Filtre yuvası, temin edilen tüm maske öğeleri için tekrar kullanılabilir, ardından atılması gerekir. FilterSpec®, kullanılacağı zamana kadar ambalajından çıkarılmamalıdır. Tehlikeli madde yoğunluğunun insan hayatı veya sağlığı açısından ivedi tehlike oluşturmadığı durumlarda ve uygulanabilir sağlık-güvenlik standartlarına göre kullanınız. Koruyucu gözlüklerin gözler üzerine rahat bir şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz. FilterSpec®, kullanılmadığında veya nakliye sırasında, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak, kimyasal ve aşındırıcı maddelerden uzak olacak ve sert yüzeylerle/cisimlerle fiziksel teması nedeniyle zarar görmesi engellenecek şekilde bir konteyner içinde saklanmalıdır. Tek kullanımlık olan maske öğesi kullanıldıktan sonra atılmalıdır. Filtre yuvası ve koruyucu gözlükler temizlenebilir. Temizlemek/dezenfekte etmek için %1'lik yumuşak deterjan çözeltisi içinde yıkayıp, yumuşak bir bezle kurulayınız. Aşındırıcı temizlik maddeleri KULLANMAYINIZ. Eğer lensler çizilir veya zarar görürse, koruyucu gözlüklerin değiştirilmesi gerekir. Normal koşullarda koruyucu gözlükler 2-3 yıl boyunca yeterli koruma sağlayacaktır. FilterSpec®'in deriyle temas etmesi hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara yol açabilir. Bu takdirde doktora başvurulması gerekir. Koruyucu gözlükler, dışarıdan gelen etkileri, göz koruyucunun altında kalan (numaralı gözlük, kontak lensler gibi) araçlara yansıtabilir.

İŞARETLER (Aşağıdaki işaretlerin hepsi ürün üzerinde olmayacaktır):

JSP /	Üreticinin Ticari Markası	bsi	Ürün imalatının, uluslararası performans ve kalite yönetimi standartlarıyla buluşmasını gösterir
CE	2016/425 sayılı Yönetmeliğe (EU) uygunluk	UK CA	Kişisel koruyucu donanım hakkında düzenleme 2016/425, GB'de geçerli olacak şekilde değiştirilmiş hali ile
	Üretim tarihi		Tarihe göre kullanım
	Saklama sıcaklığı ve nem aralıkları		Yerel yasalara uygun olarak imha edilmelidir
i	Kullanım talimatlarına bakın. Kullanım önerileri için talimatlara uyulmazsa cihazın sunduğu koruma seviyesi ciddi oranda azalabilir.		

EN166:2001	Göz koruması standart numarası - EU	Z87	Endüstriyel Göz Koruma için ANSI Standardı
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Göz koruması standart numarası - RU	TP TC 019/2011	Avrasya Birliği KKD Emniyeti Teknik Yönetmeliği
2 or 2C-#	Ultraviyole filtresi (C = iyi renk algılama) ve sınıfı # (EN170)		
5-2.5	Güneş ışığı filtresi performansı (EN172)	1	Optik Kalite (1 = yüksek, 3 = düşük)
F	Yüksek hızlı parçacıkların düşük enerjili etkilerine dayanır	B	Yüksek hızlı parçacıkların orta düzeyde enerjili etkilerine dayanır
T	Uç sıcaklık değerleri altında koruma gerekiyorsa etki işaretinden sonra T harfi bulunan gözlükler seçin		
3	Sıvı damlalar	4	Geniş toz partikülleri
9	Ergimiş Metal	N	EN166 buğulanmaya/buğulanmaya karşı direnç

EN149:2001+A1:2009	Solunum standardı numarası-EU	FFP2	Sınıf 2, orta filtreleme verimliliği
ГОСТ Р 12.4.191-99	Solunum standardı numarası-RU	FFP3	Sınıf 3, yüksek filtreleme verimliliği
NR / ⊗	Tek vardiyalık partikül filtresi	D	Opsiyonel tıkanma gerekliliklerini karşılar

PL KOMBINOWANE - EN166:2001 - PRZEMYSŁOWA OCHRONA OCZU EN149:2001 + A1:2009 - OCHRONA DRÓG ODDECHOWYCH

Kopie Deklaracji Zgodności tego produktu można znaleźć na stronie documents.jspsafety.com

UWAGA: Przed założeniem maski FilterSpec® użytkownik powinien odbyć szkolenie w zakresie jej dopasowywania oraz zapoznać się z instrukcją obsługi. Okulary ochronne są przeznaczone do użytku przy najniższym poziomie oznaczonym na szybce lub obramowaniu. Nie należy ich stosować do pracy przy piecach ani spawania. Część filtrująca nadaje się do zastosowania w celu ochrony przed aerozolami na bazie ciał stałych, wody lub innych cieczy. Przed zastosowaniem należy sprawdzić integralność maski i okularów, datę przydatności do użytku oraz upewnić się, czy klasyfikacja maski odpowiada planowanemu zastosowaniu. Przed założeniem respiratora użytkownik powinien być przeszkolony w zakresie zakładania maski i zapoznany z instrukcją obsługi. Należy stosować w miejscach odpowiednio wentylowanych, gdzie nie brakuje tlenu i gdzie nie występuje atmosfera wybuchowa. Maska musi być prawidłowo dopasowana, aby zapewnić oczekiwany poziom zabezpieczenia. Wymagania dotyczące szczelności prawdopodobnie nie mogą być spełnione, jeżeli pod uszczelnieniem na twarzy będzie znajdował się zarost. Maskę należy usunąć i wymienić w następujących sytuacjach: **1.** Maska została wyjęta w obszarze skażonym. **2.** Zapchany respirator utrudnia oddychanie. **3.** Maska jest uszkodzona. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI I OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH UŻYWANIA MASKI W TRAKCIE JEJ STOSOWANIA MOŻE OBNIŻYĆ EFEKTYWNOŚĆ JEJ DZIAŁANIA I STAĆ SIĘ PRZYCZYNĄ CHOROBY LUB INWALIDZTWA.

DOPASOWYWANIE MASKI FilterSpec®: 1. Po pierwsze należy upewnić się, czy część filtrująca jest w dobrym stanie i czy jest bezpiecznie umocowana w masce bazowej. **2.** Przełożyć rozpięty elastyczny pasek przez głowę i umieścić go na szyi. **3.** Założyć maskę FilterSpec® na twarz i upewnić się, że część filtrująca zakrywa nos i usta, a okulary zakrywają oczy. Zarówno kąt nachylenia, jak i długość zauszników / gogle taśmy można dopasować do potrzeb użytkownika. **4.** Przeciągnąć plastikowe klamry z tyłu głowy i spiąć. **5.** Naciągnąć elastyczne paski przeciągając luźne końcówki poprzez plastikowe klamry do uzyskania szczelności. **6.** W celu sprawdzenia, czy maska jest dobrze dopasowana, należy obu rękoma całkowicie zakryć część filtrującą i energicznie oddychać. Jeśli powietrze wydostaje się po bokach, należy ponownie dopasować maskę, zmieniając położenie części filtrującej oraz opaski na głowę aż do uzyskania odpowiedniej szczelności. Jeśli nie uda się osiągnąć odpowiedniej szczelności, NIE NALEŻY wchodzić na teren skażony.

UŻYTKOWANIE, PRZECHOWYWANIE, KONSERWACJA: Część filtrująca jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie należy jej używać dłużej niż 8 godzin bez przerwy i należy wyrzucić po zastosowaniu. Maskę bazową można stosować ponownie z każdym z filtrów w opakowaniu, a następnie należy ją wyrzucić. Nie należy wyjmować maski FilterSpec® z opakowania dopóki nie będzie potrzebna. Należy stosować wyłącznie w miejscach, gdzie stężenie zanieczyszczeń nie zagraża bezpośrednio życiu lub zdrowiu, a także wyłącznie w zgodzie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa i higieny. Należy zapewnić wygodne dopasowanie okularów ochronnych wokół oczu. Gdy nie jest używana lub podczas transport maska FilterSpec® powinna być przechowywana w pojemniku chroniącym przed bezpośrednim nasłonecznieniem, kontaktem z chemikaliami i substancjami ścierającymi oraz uszkodzeniem w wyniku kontaktu z twardą powierzchnią / obiektem. Część filtrująca jest przeznaczona do jednorazowego użytku i należy ją wyrzucić po zastosowaniu, maskę bazową oraz okulary można czyścić. W celu wyczyszczenia / dezynfekcji wypłukać w 1% roztworze łagodnego detergentu i wysuszyć miękką ściereczką. NIE WOLNO STOSOWAĆ ścierających środków czyszczących. W razie zadrapania lub uszkodzenia szybki należy wymienić okulary. W normalnych okolicznościach okulary powinny stanowić odpowiednią ochronę przez 2–3 lata. Maska FilterSpec® w kontakcie ze skórą może wywołać reakcje alergiczne u osób na nie podatnych. W razie wystąpienia reakcji alergicznej należy zgłosić się do lekarza. Uderzenia w okulary ochronne mogą spowodować uszkodzenia innych znajdujących się pod nimi okularów (np. korekcyjnych).

OZNACZENIA (nie wszystkie poniższe oznaczenia będą widoczne na produkcie):

JSP /	Znak handlowy producenta	bsi	Wskazuje, że produkt spełnia międzynarodowe normy wydajności i zarządzania jakością
CE	Zgodność z rozporządzeniem (EU) 2016/425	UK CA	Rozporządzenie 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, ze zmianami, które mają zastosowanie w GB
	Data produkcji		Data ważności
	Zakres temperatur i wilgotności podczas przechowywania		Utylizacja zgodnie z lokalnymi przepisami
i	Patrz instrukcja. Jeśli zalecenia dotyczące użytkowania nie są przestrzegane, ochrona zapewniana przez urządzenie może się znacznie obniżyć.		

EN166:2001	Numer normy ochrony oczu - EU	Z87	Norma ANSI dotycząca ochrony wzroku w przemyśle
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Numer normy ochrony oczu - RU	TP TC 019/2011	Regulamin techniczny Unii Eurazjatyckiej dotyczący bezpieczeństwa środków ochrony indywidualnej
2 or 2C-#	Filtr ultrafioletowy (C = poprawne rozpoznawanie kolorów) i nr klasy (EN170)		
5-2.5	Wydajność filtra przeciwsłonecznego (EN172)	1	Jakość optyczna (1=wysoka, 3=niska)
F	Niskoenergetyczne uderzenie w cząstki o dużej prędkości	B	Uderzenie o średniej energii w cząstki o dużej prędkości
T	Jeśli jest wymagana ochrona przy ekstremalnych temperaturach, należy wybrać okulary ochronne opisane literą T po oznaczeniu dotyczącym uderzeń		
3	Ochrona przed kroplami cieczy	4	Ochrona przed dużymi cząstkami pyłu
9	Odporność na stopione metale	N	EN166 odporność na zaparowanie/zamglenie

EN149:2001+A1:2009	Oddechowy numer standardowy - EU	FFP2	Klasa 2, średnia wydajność filtrowania
ГОСТ Р 12.4.191-99	Oddechowy numer standardowy - RU	FFP3	Klasa 3, wysoka wydajność filtrowania
NR / ⊗	Jednozmianowy filtr cząstek stałych	D	Spełnia wymagania dotyczące zatykania

CS KOMBINOVANÁ - EN166:2001 - PRŮMYSLOVÁ OCHRANA OČÍ A EN149:2001 + A1:2009 - OCHRANA DÝCHACÍCH ORGÁNŮ

Kopie tohoto návodu a prohlášení o shodě k tomuto výrobku jsou uvedeny na straně produktu: documents.jspsafety.com

UPOZORNĚNÍ: Uživatel by měl být před použitím výrobku FilterSpec® zaučen v jeho nasazování a měl by být obeznámen s pokyny. Tento prvek ochrany očí je vhodná pro použití s nejnižším značením na čočce nebo rámu. Tato ochrana očí není určena k použití při práci u pecí nebo sváření. Prvek masky je vhodný pro použití s pevnými, vodními a kapalnými aerosoly. Před použitím zkontrolujte neporušenost masky a brýlí a datum "spotřeby" a ujistěte se, že klasifikace masky je vhodná k zamýšlenému použití. Uživatel by měl být proškolen ve způsobu nasazování a před použitím respirátoru by měl informován o pokynech pro použití. Používejte masku v dostatečně větraných prostorách s dostatečným obsahem kyslíku a bez obsahu výbušných plynů. Maska musí být správným způsobem nasazena, aby se zajistilo dosažení předpokládané úrovně ochrany. Pokud se vlasy na čele dostanou pod čelní těsnění, je nepravděpodobné, že budou splněny požadavky na těsnost. Masku znehodnoťte a vyměňte, pokud nastanou následující okolnosti: **1.** Maska se sejme při pobytu v zamořeném prostoru. **2.** Ucpání respirátoru způsobí dýchací potíže. **3.** Maska se poškodí. V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ POKYNŮ A UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍCH SE POUŽITÍ TÉTO MASKY PO CELOU DOBU VYSTAVENÍ SE RIZIKU MŮŽE ZPŮSOBIT SNÍŽENÍ ÚČINNOSTI MASKY A MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ONEMOCNĚNÍ NEBO INVALIDITU.

NASAZENÍ FilterSpec®: 1. V první řadě se ujistěte, že prvek masky je nepoškozený a že je bezpečně zasazený do držáku filtru. **2.** Přetáhněte rozepnutý elastický pásek přes hlavu a nasaďte na krk. **3.** Nasaďte FilterSpec® na obličej a ujistěte se, že prvek masky kryje nos a ústa a ochranné brýle kryje oči. Uživatel si podle své potřeby může nastavit úhel a délku nožiček brýlí / třešťit popruh. **4.** Natáhněte pásky s plastovými svorkami za hlavu a sepněte je. **5.** Zatažením za volné konce utáhněte elastický pásek, dokud nedosáhnete bezpečného utěsnění. **6.** Zkontrolujte správné utažení tak, že přiložíte obě ruce na masku a zhluboka vdechnete. Pokud kolem okraje masky prostupuje vzduch, upravte polohu masky a pásku, dokud nedosáhnete přiměřeného utěsnění. Pokud nejste schopni dosáhnout řádného utěsnění, NEVSTUPUJTE do kontaminovaného prostoru.

POUŽITÍ, USKLADNĚNÍ, ÚDRŽBA: Prvek masky je určen pouze pro jednorázové použití. Prvek masky by neměl být používán déle než 8 hodin v kuse a po použití by měl být vyhozen. Držák masky může být použit pro všechny prvky masky a poté by měl být vyhozen. FilterSpec® by měl být vytažen z obalu až když jej budete potřebovat k použití. Používejte pouze pokud není koncentrace kontaminujících látek přímo škodlivá životu nebo zdraví a pouze v souladu s platnými standardy o ochraně zdraví a bezpečnosti při práci. Ujistěte se, že je ochranné brýle nasazen pohodlně. Při přepravě FilterSpec®, nebo pokud není produkt používán, měl by být uložen ve vhodné schránce, která jej bude chránit před přímým slunečním světlem, chemikáliemi a drsnými látkami a ve které nemůže být poškozen kontaktem s tvrdými povrchy či předměty. Prvek masky je pro jednorázové použití a po použití by měl být vyhozen. Držák filtru a ochranné brýle může být očištěn. Očistěte propláchnutím v 1% roztoku jemného saponátu a osušte suchou tkaninou. NEPOUŽÍVEJTE drsná čistidla. Pokud se čočka poškrábe nebo poničí, ochranné brýle by měl být vyměněn. Ochranné brýle by měl za běžných podmínek poskytovat přiměřenou ochranu po dobu 2-3 let. FilterSpec® může u náchylných jedinců vyvolat alergickou reakci při kontaktu s pokožkou. V takovém případě si vyžádejte radu lékaře. Ochranné brýle může přenést možný náraz i na brýle, přes které je nasazen.

OZNAČENÍ (Na produktu nemusí být viditelná všechna označení uvedená níže):

JSP /	Ochranná známka výrobce	bsi	Označuje, že výroba produktu odpovídá mezinárodním normám výkonu a řízení jakosti
CE	Shoda s nařízením (EU) 2016/425	UK CA	Nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, ve znění pozdějších předpisů pro použití v GB
	Datum výroby		Používejte do
	Skladovací teplota a rozsah vlhkosti		Likvidace ve shodě s místními zákony
i	Viz návod k použití. Pokud nejsou dodrženy doporučené pokyny k použití, může být ochrana poskytnutá tímto prostředkem značně narušená.		

EN166:2001	Číslo normy ochrany očí - EU	Z87	Norma ANSI pro ochranu očí v průmyslu
ГОСТ Р 12.4. 230.1-2007	Číslo normy ochrany očí - RU	TP TC 019/2011	Technický předpis Euroasijské unie o bezpečnosti PPE
2 or 2C-#	Filtr proti ultrafialovému záření (C = dobré rozpoznání barev) a třída # (EN170)		
5-2.5	Výkon filtru proti odleskům (EN172)	1	Optická kvalita (1=vysoká, 3=nízká)
F	Nízkoenergetický dopad na vysokorychlostní částice	B	Střední energetický dopad na částice s vysokou rychlostí
T	Požadujete-li ochranu při extrémních teplotách, zvolte ochranné prostředky na oči se znakem T za označením odolnosti proti nárazu		
3	Kapky kapaliny	4	Velké částice prachu
9	Roztavený kov	N	EN166 odolnosti proti zamlžování

EN149:2001+A1:2009	Respirační standardní číslo-EU	FFP2	2. třída, střední účinnost filtrace
ГОСТ Р 12.4.191-99	Respirační standardní číslo-RU	FFP3	3. třída, vysoká účinnost filtrace
NR / ⊗	Jednosměrný částicový filtr	D	Splňuje nepovinné požadavky v oblasti ucpávání

HU KOMBINÁLT - EN166:2001 -IPARI SZEMVÉDELEM ÉS EN149:2001 + A1:2009 - LÉGZÉSVÉDELEM

A termék útmutatója és a megfelelőségi nyilatkozat a következő termékbemutató weboldalon is megtalálható: documents.jspsafety.com

FIGYELMEZTETÉS: A viselés előtt, a felhasználót meg kell tanítani, hogyan kell felvenni, és ugyanakkor meg kell ismerkednie a FilterSpec® használati utasításaival. Ez a szemvédő elem a lencsén vagy kereten lévő legalacsonyabb jelölésig alkalmazható. Ez a szemvédő nem használható olvasztókemence vagy hegesztés esetében. Az álarc elem alkalmas szilárd, víz és folyadék alapú permetek ellen. Használat előtt, ellenőrizze az álarc és látó rész érintetlenségét, a garanciális időszakot és bizonyosodjon meg, hogy az álarc alkalmas az adott környezet esetében. A használó a maszk felvételét megelőzően megfelelő módon ki kell képezni a maszk felhelyezésére, illetve használatára. Olyan megfelelő szellőzéssel rendelkező helyiségben használja, ahol a megfelelő oxigénmennyiség biztosított, és nem áll fenn a robbanásveszélyes légkör kialakulásának kockázata. A szükséges védelem biztosítása érdekében a maszkot megfelelő módon kell felhelyezni. Ha a maszk arcszőrzeten fekszik, nem biztosítható a megfelelő záródás. Távolítsa el és cserélje ki a maszkot, ha: **1.** az meg a szennyezett területen került eltávolításra. **2.** a légzőkészülék eldugulása légzési nehézséget okoz. **3.** megsérült. AZ UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA A MASZK SZENNYEZETT TERÜLETEN TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA SORÁN CSÖKKENTI ANNAK HATÉKONYSÁGÁT, AMI BETEGSÉGET VAGY ROKKANTSÁGOT EREDMÉNYEZHET.

A FilterSpec® VISELÉSE: 1. Elsőször is, bizonyosodjon meg, hogy az álarc szűrőbetétje megfelelően működik, és biztonságosan van telepítve a betét tartójába. **2.** Húzza át a meglazított gumiszalagot a fején, és helyezze a nyakára. **3.** Helyezze a FilterSpec® álarcot az arcára, biztosítva, hogy az álarc szűrőbetéte fedje az orrot és száját, és a szemüveges rész a szemek elé kerüljön. A fegyverek a szemüveg / goggle heveder állítani lehet a felhasználó igényének megfelelően, úgy szög, mint hossz tekintetében. **4.** Húzza a műanyag csipeszeket a feje mögé, és kapcsolja össze őket. **5.** Feszítse meg a gumiszalagokat úgy, hogy a szabad végüket meghúzza a műanyag csipeszeken keresztül, amíg biztonságos kapcsolat jön létre. **6.** A szabályos illesztés ellenőrzésére, helyezze mindkét kezét az álarc szűrőelemére, és lélegezzen be erősen. Ha levegő szivárog be a széleknél, mozgassa az álarcot és fejpántok helyzetét, amíg elfogadható el elfogadható zárást nem eredményez. Ha nem sikerül elérni azt, hogy az álarc megfelelően illeszkedjen, akkor ne lépjen be a szennyezett területre.

HASZNÁLAT, TÁROLÁS, KARBANTARTÁS: Az álarc szűrőbetétje csak egyszeri használatra alkalmas. Az álarc szűrőbetétjét nem szabad folyamatosan 8 órán túl használni, használat után pedig ez kiselejtezendő. A hordozóelemet újra lehet használni minden mellékelt szűrőbetéthez, majd ezután meg kell semmisíteni. A FilterSpec® álarcot nem szabad eltávolítani csomagolásából, csak közvetlenül a használat előtt. Csak akkor használja, amikor a szennyezők töménysége nem jelent közvetlen élet vagy egészségügyi veszélyt, és mindig kizárólag az egészségügyi és biztonsági szabványoknak megfelelően. Bizonyosodjon meg, hogy a szemüvegrész kényelmesen illeszkedik a szemre. Amikor nincsen használatban, vagy a szállítás ideje alatt, a FilterSpec® eszközt olyan konténerben kell tárolni, amely nincsen kitéve a közvetlen napfény hatásának, távol vegyszerektől és koptatóanyagoktól, és nem sérült fizikai érintkezés miatt kemény felületekkel vagy tárgyakkal. Az álarc elem egyszeri használatra szánt, használat után el kell dobni, de a szűrőbetét tokja és a szemüvegrész megtisztítható. Tisztításhoz és fertőtlenítéshez, öblítse 1% töménységű enyhe mosószerben, majd törölje le lágy, száraz ruhával. Ne használjon koptató tisztítószereket. Amennyiben valamelyik lencse megkarcolódik vagy megsérül, Védő szemüveget le kell cserélni. Normális körülmények között, a Védő szemüveg megfelelő védelmet biztosít 2–3 éven át. Amikor érintkezik a bőrrel, a FilterSpec® allergiás reakciót okozhat egyes érzékeny egyéneknél. Ilyen esetekben, orvoshoz kell fordulni. Az ütéseket, a Védő szemüveg közvetítheti a szemvédő belső részeihez.

JELÖLÉSEK (a lenti jelölések közül nem mindegyik látható a terméken):

JSP	Gyártói védjegy	bsi	Azt jelzi, hogy a termék gyártása megfelel a nemzetközi teljesítmény- és minőségirányítási szabványoknak.
CE	Az (EU) 2016/425 rendeletnek való megfelelés	UK CA	Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 rendelet a GB-ban történő alkalmazásra vonatkozó módosításokkal
	Gyártás ideje		Lejárati dátum
	Tárolási hőmérséklet és páratartalom		Hulladékkezelését a helyi előírásoknak megfelelően végezze
i	Lásd a használati útmutatót. A használati utasítások és javaslatok figyelmen kívül hagyása esetén a termék által nyújtott védelem jelentősen csökkenhet.		

EN166:2001	Szemvédelemi szabvány besorolás -EU	Z87	Ipari szemvédelemről szóló ANSI szabvány
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Szemvédelemi szabvány besorolás -RU	TP TC 019/2011	Az Eurázsiai Unió műszaki előírásai az egyéni védőeszközök biztonságáról
2 or 2C-#	Ultraibolya-szűrő (C = jó színfelismerés) és fokozata (EN170)		
5-2.5	Napfény tükröződése elleni szűrő teljesítménye és fokozata (EN172)	1	Optikai minőség (1=magas, 3=alacsony)
F	Ellenáll a nagy sebességű részecskék alacsony energiahatású becsapódásának	B	Ellenáll a nagy sebességű részecskék közepes energiahatású becsapódásának
T	Ha szélsőséges hőmérséklet elleni védelemre van szükség, olyan szemvédő eszközt válasszon, amelynél a behatásokra vonatkozó jelölését a „T" betű követi		
3	Folyékony anyagok elleni védelem	4	Por-részecskék elleni védelem
9	Védelem izzó fémekkel szemben	N	EN166 párásodás elleni védelem

EN149:2001+A1:2009	Lélegezhetőségi szabvány szám - EU	FFP2	2 osztály, közepes szűrőhatékonyság
ГОСТ Р 12.4.191-99	Lélegezhetőségi szabvány szám - RU	FFP3	3 osztály, Nagy kapacitás
NR / ⊗	Egyszer használható maszk	D	Megfelel az opcionális eltömődési előírásoknak

SK KOMBINÁCIA - EN166:2001 - OCHRANY OČÍ POUŽÍVANEJ V PRIEMYSLE EN149:2001 + A1:2009 - OCHRANY DÝCHACÍCH ORGÁNOV

Tento návod na používanie a vyhlásenie o zhode vzťahujúce sa na tento výrobok je k dispozícii na produktovej webovej stránke: documents.jspsafety.com

UPOZORNENIE: Pred použitím ochranného prostriedku FilterSpec® by mal byť jeho užívateľ na jeho nasadenie zaškolený a s obsahom návodu na použitie oboznámený. Chránič očí je vhodný na použitie do najnižšieho označenia na priezore alebo ráme. Tento chránič očí nie je určený na použitie pri vysokých peciach alebo zváraní. Masková časť je vhodná na použitie na ochranu proti pevným, vodným a vodnatým aerosólom. Pred použitím skontrolujte, či maska a okuliare nie sú poškodené, skontrolujte dátum použiteľnosti a presvedčte sa, že klasifikácia masky je na dané použitie vhodná. Užívateľ by mal byť vyškolený v nasadzovaní masky a pred použitím respirátoru by si mal prečítať tieto inštrukcie. Používajte v primerane odvetrávaných priestoroch, v ktorých nehrozí nedostatok kyslíka a ktoré neobsahujú výbušné atmosféry. Aby sa zaistilo, že sa dosiahne očakávanej úrovne ochrany, musí byť maska správne nasadená. Je nepravdepodobné, že požiadavky na tesnosť budú splnené, ak sa v mieste kontaktu s tvárou vyskytuje ochlpenie obličaja. Znehodnoťte a vymeňte masku, keď: **1.** Maska je daná dole, zatiaľ čo je jej užívateľ stále v znečistenom priestoru. **2.** Upchanie respirátora spôsobuje ťažkosti pri dýchaní. **3.** Došlo k poškodeniu masky. V PRÍPADE NEDODRŽIAVANÍ TÝCHTO INŠTRUKCIÍ A VAROVANÍ O POUŽITÍ TEJTO MASKY POČAS CELEJ DOBY VYSTAVENÍ RIZIKU MÔŽE ZNÍŽIŤ ÚČELNOSŤ MASKY A MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK NEMOC ALEBO SLABOSŤ.

NASADENIE OCHRANNÉHO PROSTRIEDKU FilterSpec®:
1. Presvedčte sa najprv, že masková časť je v dobrom funkčnom stave a v držiaku filtra je bezpečne nasadená.
2. Nezapnutý elastický popruh pretiahnite cez hlavu a umiestnite za krkom.
3. FilterSpec® priložte na tvár tak, aby masková časť prekrývala nos a ústa a ochranné okuliare pokryla oči. Sklon aj dĺžku bočníc okuliarov / třešti popruh možno prispôsobiť potrebám užívateľa.
4. Časti plastovej spony zatiahnite za hlavu a zopnite.
5. Potiahnutím za voľné konce zatiahnite elastické popruhy cez plastovú sponu tak, aby ste docielili bezpečné utesnenie.
6. Priliehavosť skontrolujete zakrytím maskovej časti oboma rukami a silným nadýchnutím. Ak vzduch po okrajoch uniká, tesnosť zlepšite posunutím masky a ramienok do vhodnejšej polohy. Ak náležité utesnenie nie je možné docieliť, do znečistenej oblasti NEVSTUPUJTE.

POUŽITIE, SKLADOVANIE, ÚDRŽBA: Masková časť je len na jednorazové použitie. Masková časť sa nemá používať dlhšie ako 8 hodín nepretržite a po použití sa má odhodiť. Nosič možno znova použiť so všetkými dodanými maskami a potom je ho potrebné vyhodiť. FilterSpec® z obalu nevyberajte, pokým ho nepotrebujete použiť. Použite len ak koncentrácia znečisťujúcich látok bezprostredne neohrozuje život alebo zdravie a len v súlade s príslušnými normami v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia. Presvedčte sa, že ochranné okuliare pohodlne pokrývajú oči. Keď sa FilterSpec® nepoužíva alebo počas prepravy ho skladujte v nádobe tak, aby bol mimo priameho slnečného žiarenia, mimo chemikálií a abrazívnych látok a aby nedošlo k jeho poškodeniu fyzickým kontaktom s pevnými látkami/ predmetmi. Masková časť je na jednorazové použitie a po použití ju je potrebné vyhodiť, držiak filtra a okuliarovú časť možno očistiť. Čistite/dezinfikujte opláchnutím v 1 % roztoku mierneho čistiaceho prostriedku a sušte jemnou handričkou. NEPOUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky. Pri poškriabaní alebo poškodení priezoru okuliare vymeňte. Za normálnych okolností by mala ochranné okuliare poskytnúť adekvátnu ochranu na dobu 2 – 3 rokov. Pri kontakte s kožou môže u citlivých ľudí FilterSpec® spôsobiť alergické reakcie. V takom prípade je potrebné požiadať o radu lekára. Ochranné okuliare môže prenášať nárazy na bežné okuliare zakryté chráničom očí.

OZNAČENIA (Nie všetky označenia uvedené nižšie budú viditeľné na produkte):

JSP	Ochranná známka výrobcov	bsi	Označuje, že výroba produktu zodpovedá medzinárodným normám pre výkonnosť a manažment kvality
CE	Zhoda s nariadením (EU) 2016/425	UK CA	Nariadenie 2016/425 o osobných ochranných pracovných prostriedkoch v znení neskorších predpisov platné vo Veľkej Británii
	Dátum výroby		Používať do
	Teplota a vlhkosť skladovania		Likvidujte v súlade s miestnymi právnymi predpismi
i	Prečítajte si inštrukcie na použitie. Ak sa nedodržiavajú odporúčania týkajúce sa inštrukcií na používanie, ochrana poskytovaná zariadením môže byť vážne narušená.		

EN166:2001	Číslo normy na ochranu očí - EU	Z87	Ipari szemvédelemről szóló ANSI szabvány
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Číslo normy na ochranu očí - RU	TP TC 019/2011	Az Eurázsiai Unió műszaki előírásai az egyéni védőeszközök biztonságáról
2 or 2C-#	Ultraibolya-szűrő (C = jó színfelismerés) és fokozata (EN170)		
5-2.5	Výkon filtra proti odlesku slnka (EN172)	1	Optická trieda (1= vysoká, 3=nízka)
F	Dopad nízkej energie proti časticiam s vysokou rýchlosťou	B	Dopad strednej energie proti časticiam s vysokou rýchlosťou
T	Ha szélsőséges hőmérséklet elleni védelemre van szükség, olyan szemvédő eszközt válasszon, amelynél a behatásokra vonatkozó jelölését a „T" betű követi		
3	Tekuté kvapôčky	4	Veľké prachové častice
9	Roztavené kovy	N	EN166 párásodás elleni védelem

EN149:2001+A1:2009	Respiračné štandardné číslo-EU	FFP2	Trieda 2, stredná účinnosť filtrovania
ГОСТ Р 12.4.191-99	Respiračné štandardné číslo-RU	FFP3	Trieda 3, vysoká účinnosť filtrovania
NR / ⊗	Jednorazový filter častíc	D	Spĺňa doplnkové požiadavky na upchatie

SL KOMBINACIJA - EN166:2001 - VARSTVO OČI V INDUSTRIJI IN EN149:2001 + A1:2009 - VARSTVO DIHAL

Kopija teh navodil in izjave o skladnosti za izdelek je na voljo na strani izdelka: documents.jspsafety.com

SVARILO: Uporabnik se mora izuriti v pravilni rabi in mora poznati navodila za rabo, preden si nadene FilterSpec®. Ta ščitnik za oči je primeren za rabo do najnižje oznake na prozornem delu ali na okviru. Ta ščitnik za oči ni namenjen za rabo pri pečeh ali pri varjenju. Maska sama je primerna za varstvo pred trdnimi delci, vodo in pršili na tekoči osnovi. Pred rabo preverite stanje maske in očal, poglejte, kakšen je rok uporabnosti in pazite, da bo klasifikacija maske primerna za dano rabo. Uporabnik mora biti vešč nameščanja in mora poznati navodila za uporabo – preden si nadene respirator. Obvezna uporaba v zadostno zračenih območjih, kjer ni primanjkljaja kisika in nevarnosti eksplozije. Masko je treba namestiti pravilno in tako zagotoviti določeno raven zaščite. Zadostnega tesnjenje proti uhajanju ni možno vzpostaviti, če so pod tesnilom na obrazu dlake. Zavreči in nadomestiti: **1.** Masko, ki ste jo odstranili, medtem ko ste se zadrževali v onesnaženem območju; **2.** Masko z zamašenim respiratorjem, ki otežuje dihanje. **3.** Poškodovano masko. NEUPOŠTEVANJE NAVODILO IN OPOZORIL V ZVEZI Z UPORABO ZAŠČITNE MAKE VES ČAS IZPOSTAVLJENOSTI – ZMANJŠAN ZAŠČITNI UČINEK MASKE IN POSLEDIČNO NASTOP BOLEZNI OZ. NEZMOŽNOSTI.

KAKO NAMESTITE FilterSpec®:
1. Najprej se prepričajte, da je maska neoporečna in da je varno spravljena v torbici za filter.
2. Potegnite raztegljivi trak preko glave in ga namestite na vratu.
3. Namestite FilterSpec® na obraz, pri čemer glejte, da bo maska pokrivala nos in usta in da bodo očala pokrivala oči. Ročici očal / buljiti trak je mogoče prilagoditi po kotu in po dolžini, da se prilegajo uporabniku.
4. Potegnite plastični sponki okoli glave in ju zadaj zapnite skupaj.
5. Zategnite raztegljiva trakova tako, da ju potegnete na prostih koncih, skozi plastični sponki, dokler ne dosežete varne tesnitve.
6. Prileganje maske obrazu preverite tako, da z obema rokama povsem prekrijete masko in nato močno vdihnete. Če zrak prodira ob robu, ponovno naravnajte masko, poskušajte ustrezno spremeniti položaj maske in raztegljivega traku, dokler ne dosežete zadovoljivega tesnenja. Če ne uspete zagotoviti tesnenja, NE VSTOPITE v kontaminirano območje.

RABA, SHRANJEVANJE, VZDRŽEVANJE: Maska sama je namenjena samo enkratni uporabi. Ne smete je neprekinjeno uporabljati dlje kot 8 ur in jo po uporabi zavrzite. Držalo za filter lahko ponovno uporabite za vse dele, ki jih dobite z masko, nakar jo zavržete. FilterSpec® naj do uporabe ostane v svoji ovojnini. Masko in očala uporabite samo, če koncentracija onesnaženja ni neposredno nevarna za življenje ali zdravje in samo v skladu z ustreznimi zdravstvenimi in varnostnimi pravili. Pazite, da se bo dihalni del skupaj z očali udobno prilegal preko oči. Ko ni v rabi, ali med prevozom, naj bo FilterSpec® v takšni embalaži, ki ne dovoljuje dostopa neposrednim sončnim žarkom ali kemičnim ali abrazivnim sredstvom, in ki se ob fizičnem stiku s trdimi površinami/predmeti ne more poškodovati. Dihalni del (filter) je samo za enkratno uporabo in ga je treba po uporabi odstraniti, držalo za filter in očala pa je mogoče očistiti. Čistite in razkužite ju z izpiranjem v 1% raztopini blagega detergenta, nakar ju osušite z mehko krpo. NE UPORABITI abrazivnih čistil. Če se prozorni del očal opraska ali kako drugače poškoduje, morate očala zamenjati. V normalnih okoliščinah bi Zaščitna Očala moral nuditi zadostno zaščito 2 - 3 leta. FilterSpec® lahko pri nekaterih občutljivih osebah v stiku s kožo povzroči alergično reakcijo. Če se to zgodi, se posvetujte z zdravnikom. V primeru, da pride do udarca na ščitnik za oči, se ta udarec lahko prenese na očala, ki jih oseba nosi pod tem ščitnikom, in jih poškoduje.

OZNAČBE (na proizvodu niso nujno vidne vse spodnje oznake):

JSP	Proizvajalčeva blagovna znamka	bsi	Pomeni, da je proizvod izdelan skladno z mednarodnimi standardi zmogljivosti in upravljanja kakovosti
CE	Skladnost z Uredbo (EU) 2016/425	UK CA	Uredba 2016/425 o osebni zaščitni opremi, kakor je bila spremenjena, da se uporablja v GB
	Datum izdelave		Rok uporabe
	Območje temperature in vlažnosti za skladiščenje		Odstranite v skladu z okalno zakonodajo
i	Glejte navodila za uporabo. Neupoštevanje priporočil za uporabo ima lahko močno škodljiv vpliv na zaščito, ki jo zagotavlja naprava.		

EN166:2001	Številka standarda za zaščito oči - EU	Z87	Standarda ANSI za varovanje oči v industriji
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Številka standarda za zaščito oči - RU	TP TC 019/2011	Tehnični predpisi Evrazijske gospodarske unije o varnosti osebne zaščitne opreme
2 or 2C-#	Ultravijolični filter (C = dobro prepoznavanje barv) in stopnja št. (EN170)		
5-2.5	Zmogljivost in stopnja filtra proti bleščanju št. (EN172)	1	Optična kvaliteta (1=visoka, 3=nizka)
F	Vzdržijo nizkoenergijske udarce visokohitrostnih delcev	B	Vzdržijo srednjeenergijske udarce visokohitrostnih delcev
T	Za zaščito pri izjemnih temperaturah izberite očala, pri katerih oznaki udarca sledi črka T		
3	Tekoče kapljice	4	Veliki prašni delci
9	Topljena kovina	N	EN166 obstojno proti zameglitvi/rošenju

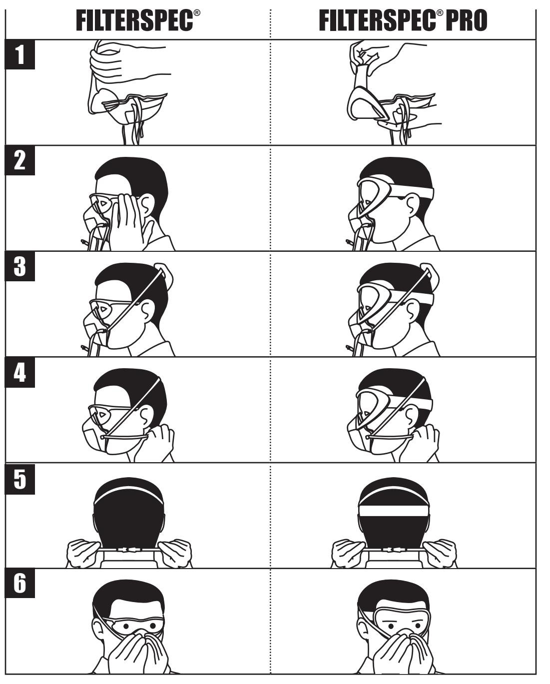
EN149:2001+A1:2009	Respiratorna standardna številka-EU	FFP2	2. razred, srednja učinkovitost filtriranja
ГОСТ Р 12.4.191-99	Respiratorna standardna številka-RU	FFP3	3. razred, visoka učinkovitost filtriranja
NR / ⊗	Enoizmenski filter za delce	D	Izpolnjuje opcijske zahteve glede mašenja

FILTERSPEC®
FILTERSPEC® PRO

©2014-23 JSP Ltd. | RFCZ-006-500_23-06 | JSP Safety GmbH.
JSP Ltd. OX29 0TA, UK | Wiesenstraße 57, 40549 Düsseldorf, DE
www.jspsafety.com | technical@jspsafety.com | i:+44 1993 826051

CE Certified by: Notified Body 2797. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

UK CA Certified by: Approved Body 0086. BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. United Kingdom.



HR KOMBINIRANI - EN166:2001 - INDUSTRIJSKA ZAŠTITA OČIJU EN149:2001 + A1:2009 - RESPIRACIONA ZAŠTITA

Kopiju ovog priručnika i Izjave o sukladnosti za proizvod možete pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

UPOZORENJE: Prije uporabe proizvoda FilterSpec®, korisnik treba biti obučen u stavljanju proizvoda i treba poznavati upute za uporabu. Zaštitne naočale su pogodne za uporabu koji odgovara najnižoj oznaci otisnutoj na viziru ili okviru. Zaštitnih naočala nisu pogodne za zavarivanje ili rad koji zahtjeva kontakt s visokim pećima. Respirator je pogodan za uporabu pri odstranjivanju čvrstih, vodenih ili tekućih aerosoli. Prije uporabe, provjerite da respirator i zaštitnih naočala nisu oštećeni, da nije istekao rok uporabe i da je klasifikacija respiratora pogodna za primjenu. Korisnik treba biti obučen za stavljanje maske te da vodi računa o uputama za uporabu prije postavljanja respiratora. Koristiti u pravilno provjetrenim prostorijama, u kojima nema manjka kisika i koji ne sadržava eksplozivne čestice. Maska mora biti pravilno namještena kako bi se postigla očekivana razina zaštite. Malo je vjerojatno da ne dođe do propuštanja zraka ukoliko dlačice na licu prolaze ispod rubova maske koji prijanjaju na lice. Odbacite ili zamijenite masku ako: **1.** Maskaskine dok ste u kontamiranom prostoru. **2.** Respirator začepi i dovede do otežanog disanja. **3.** Maska oštetí. NEPOŠTIVANJE UPUTA I UPOZORENJA O UPORABI OVE MASKE U SVAKOM TRENUTKU IZLOŽENOSTI MOŽE UMANJITI EFIKASNOST MASKE I DOVJESTI DO BOLESTI I NESPOSOBNOSTI.

KAKO NAMJESTITI FilterSpec®:
1. Prije svega, provjerite da respirator ispravno radi i da je sigurno smješten u držaču filtra.
2. Prebacite srednji dio nezavezanih elastičnih vezica preko glave i smjestite ga na zatiljak.
3. Stavite FilterSpec® na lice, pazeći da respirator prekriva nos i usta te da zaštitnih naočala prekrivaju oči. Korisnik po potrebi može podesiti kut i duljinu krakova naočala / goggle remen.
4. Spojite plastične kopče na stražnjem dijelu glave.
5. Potežući slobodne krajeve, zategnite elastične vezice kroz plastične kopče i provjerite da sjede pripijeno.
6. Da biste provjerili kako proizvod radi, objema rukama potpuno prekrijte respirator i snažno udahnite. Ako na rubovima bude izlazio zrak, podesite respirator tako da respirator i vezice sjede pripijeni uz lice i glavu. Ako se respirator ne pripija, NE ulazite u onečišćeni prostor.

UPORABA, ČUVANJE I ODRŽAVANJE: Respirator je namijenjena za jednokratnu uporabu. Respirator nemojte uporabljivati dulje od 8 uzastopnih sati i bacite ga nakon uporabe. Sve dijelove respiratora možete odlagati u držač filtra, stoga ga nemojte bacati. FilterSpec® nemojte vaditi iz ambalaže dok vam ne zatreba. Proizvod uporabljujte samo onda kad koncentracija onečišćujućih tvari ne predstavlja neposrednu opasnost po život i zdravlje. Pridržavajte se važećih propisa za zdravlje i sigurnost prilikom uporabe. Provjerite da vam zaštitnih naočala udobno sjede preko očiju. Kad ga ne uporabljujete ili prilikom prijevoza, FilterSpec® trebate odlagati u futrolu kako ne bi dolazio u izravan dodir sa sunčevom svjetlošću, kemikalijama i abrazivnim tvarima i kako mu fizički dodir s tvrdim površinama/predmetima ne bi štetio. Respirator je namijenjen za jednokratnu uporabu, a držač filtra i naočala mogu se čistiti. Prilikom čišćenja/dezinfekcije, isperite respirator i držač u jednopostotnoj otopini blagog deterdženta i obrišite ih mekom krpom. NEMOJTE uporabljivati abrazivna sredstva za čišćenje. Ako ogrebete ili oštetite vizir, zaštitnih naočala trebate promijeniti. U normalnim uvjetima, zaštitnih naočala bi trebale pružati odgovarajuću zaštitu u razdoblju od 2 do 3 godine. Pri dodiru s kožom, FilterSpec® može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Ako se to dogodi, potražite liječničku pomoć. Zaštitnih naočala mogu prenijeti silinu udarca na pomagala za vid ako ih nosite ispod zaštitnika očiju.

OZNAKE (na proizvodu nisu vidljive sve dolje navedene oznake):

JSP	Zaštitni znak proizvođača	bsi	Označava da je proizvodnja usklađena s međunarodnim normama za učinkovitost i upravljanje kvalitetom
CE	Sukladnost s Uredbom (EU) 2016/425	UK CA	Uredba 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi, s izmjenama i dopunama kako bi se primjenjivala u GB
	Datum proizvodnje		Upotrijebite do
	Rasponi temperature i vlage pri skladištenju		Zbrinite sukladno lokalnim zakonskim propisima
i	Pogledajte upute za uporabu. U slučaju nepridržavanja preporuka iz uputa za uporabu osigurana je razina zaštite značajno narušena.		

EN166:2001	Standardni broj zaštite za oči - EU	Z87	ANSI norma za industrijske štitnike za oči
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Standardni broj zaštite za oči - RU	TP TC 019/2011	Tehnička regulativa Euroazijskog saveza za sigurnost opreme za osobnu zaštitu
2 or 2C-#	Ultraljubičasti filtar (C = dobro raspoznavanje boja) i stupanj zaštite br. (EN170)		
5-2.5	Filter za propuštanje svjetlosti (EN172)	1	Optička kakvoća (1 = visoka, 3 = niska)
F	Podnosi udare niske razine energije čestica velike brzine	B	Podnosi udare srednje razine energije čestica velike brzine
T	Ako vam je potrebna zaštita pri ekstremnim vrijednostima temperature, odaberite zaštitu za oči s oznakom T nakon oznake udara		
3	Tečne kapljice	4	Velike čestice prašine
9	Taljeni metali	N	EN166 otpornost na zamagljivanje/magljenje

EN149:2001+A1:2009	Respiratorni standardni broj - EU	FFP2	Klasa 2, srednja učinkovitost filtriranja
ГОСТ Р 12.4.191-99	Respiratorni standardni broj j- RU	FFP3	Klasa 3, visoka učinkovitost filtriranja
NR / ⊗	Jednostruki filtar za krute čestice	D	Udovoljava opcijskim zahtjevima za začepljenje

BS KOMBINOVANO - EN166:2001 - INDUSTRIJSKA ZAŠTITA ZA OČI EN149:2001 + A1:2009 - ZAŠTITA DIŠNIH PUTEVA

Primjerak ovog priručnika i Izjavu o usklađenosti za proizvod možete naći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

UPOZORENJE: Korisnik treba biti osposobljen za postavljanje i biti upoznat s uputstvima prije stavljanja proizvoda FilterSpec®. Ovaj element štitnika za oči je namijenjen za korištenje do najniže oznake na staklu ili ramu. Ovaj štitnik za oči nije namijenjen za korištenje kod peći / pri varenju. Element maske je prikladan za zaštitu od krutih, vodenih aerosola i aerosola na bazi tečnosti. Prije upotrebe provjerite integritet maske i naočala, datum isteka i uvjerite se da je klasifikacija maske prikladna za primjenu. Korisnik treba biti osposobljen za postavljanje i biti upoznat s uputstvima prije stavljanja respiratora. Koristite u prikladno ventiliranim područjima koja nisu siromašna kisikom i ne sadrže eksplozivna okruženja.Maska se mora ispravno postaviti da biste osigurali da je postignut očekivani nivo zaštite. Nije vjerovatno da će se ispuniti zahtjevi za propusnost ako dlačice na licu prolaze ispod nepropusnog djela maske. Odbacite i zamijenite masku ako: **1.** Maska je uklonjena za vrijeme boravka u kontaminiranom području. **2.** Začepljenje respiratora uzrokuje poteškoće u disanju. **3.** Maska je oštećena. NEPRIDRŽAVANJE UPUTSTAVA I UPOZORENJA ZA UPOTREBU MASKE CIJELO VRIJEME TIJEKOM TRAJANJA IZLOŽENOSTI MOŽE SMANJITI EFIKASNOST MASKE I REZULTIRATI OBOLJENJEM ILI INVALIDNOŠĆU.

STAVLJANJE PROIZVODA FilterSpec®:
1. Prvo osigurajte da je element maske u dobro radnom stanju i da je sigurno postavljen u držač filtera.
2. Povucite nepričvršćenu elastičnu traku iznad glave i postavite je na vrat.
3. Stavite FilterSpec® na lice, pazeći da element maske prekriva nos i usta, a element naočala pokriva oči. Traka za naočale se može podesiti po kutu i dužini radi boljeg pristajanja.
4. Povucite plastične kopče oko zadnjeg dijela glave i pričvrstite ih.
5. Napregnite elastične trake povlačenjem za slobodne krajeve pa kroz platične kopče da biste osigurali sigurno zatvaranje.
6. Da biste provjerili nalijeganje, postavite obje ruke potpuno iznad elementa maske i jako izdahnite. Ako na rubu curi zrak, ponovo namjestite masku, podešavajući položaj maske i trake za glavu da stvore prihvatljivu izolaciju. Ako nije moguće postići odgovarajuću izolaciju, NEMOJTE ulaziti u kontaminirano područje.

UPOTREBA, ČUVANJE, ODRŽAVANJE: Element maske je namijenjen samo za jednokratnu upotrebu. Ne smije se koristiti više od 8 sati u kontinuitetu i mora se odbaciti nakon upotrebe. Nosač se može višekratno koristiti za sve element maske, potrebno ga je pregledati i može biti prikladan za upotrebu s drugim rezervnim filterima. FilterSpec® ne treba vaditi iz ambalaže prije korištenja. Koristite samo kad koncentracija kontaminata nije neposredno opasna po život i zdravlje te samo u skladu s mjerodavnim zdravstvenim i sigurnosnim normama. Vodite računa da je element naočala udobno namješten preko očiju. Kada se ne koristi ili prilikom transporta, FilterSpec® treba čuvati u kutiji koja nije izložena direktnoj sunčevoj svjetlosti, hemikalijama i abrazivnim supstancama i koja se ne može oštetiti uslijed fizičkog kontakta s čvrstim površinama/predmetima. Element maske je namijenjen za jednokratnu upotrebu i treba se odbaciti nakon upotrebe, a držač filtera i element naočala se mogu očistiti. Za čišćenje/dezinfekciju, isperite u 1% rastvoru blagog deterdženta i osušite mekom krpom. NEMOJTE KORISTITI abrazivna sredstva za čišćenje. Ako se staklo ogrebe ili ošteti, potrebno je zamijeniti element naočala. U normalnim okolnostima, element naočala treba pružati odgovarajuću zaštitu tokom 2 – 3 godina. Kada je u dodiru s kožom, FilterSpec® može izazivati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba, u kom slučaju bi trebali da se posavjetujete s ljječnikom. Element naočala može prenijeti udarce na dio za oči koji se nalazi unutar štitnika.

OZNAKE (Neće sve oznake ispod biti vidljive na proizvodu):

JSP	Zaštitni znak proizvođača	bsi	Označava da proizvodnja proizvoda ispunjava međunarodne standarde upravljanja performansama i kvalitetom
CE	Usklađenost sa Uredbom (EU) 2016/425	UK CA	Uredba 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi, sa izmenama i dopunama da se primenjuje u GB
	Datum proizvodnje		Rok trajanja
	Rasponi temperature pohrane i vlažnosti		Odložite u skladu s lokalnim zakonom
i	Pogledajte uputstvo za upotrebu. U slučaju nepridržavanja uputstva za upotrebu ili preporuka, zaštita koju pruža proizvod može biti ozbiljno ugrožena		

EN166:2001	Standardni broj zaštite očiju - EU	Z87	ANSI standard za industrijsku zaštitu očiju
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Standardni broj zaštite očiju - RU	TP TC 019/2011	Tehnički propis Evroazijske unije o bezbjednosti lične zaštitne opreme
2 or 2C-#	Ultraljubičasti filter (C = dobro raspoznavanje boja) i stepen br. (EN170)		
5-2.5	Performanse sunčanog filtera (EN172)	1	Optical Quality (1=high, 3=low)
F	Izdržava slab energetski uticaj usljed čestica velike brzine	B	Izdržava srednji energetski uticaj usljed čestica velike brzine
T	Ako je potrebna zaštita pri visokim temperaturama, izaberite naočare koje sadrže oznaku T nakon oznake za udarac		
3	Kapljice tečnosti	4	Velike čestice prašine
9	Otopljeni metali	N	EN166 otpornost na magljenje

EN149:2001+A1:2009	Respiratorni standardni broj-EU	FFP2	Klasa 2, srednja efikasnost filtriranja
ГОСТ Р 12.4.191-99	Respiratorni standardni broj-RU	FFP3	Klasa 3, visoka efikasnost filtriranja
NR / ⊗	Jednokratni filter za čestice	D	Ispunjava opcionalne zahtjeve za začepljenje

SR КОМБИНОВАНИ - EN166:2001 - ИНДУСТРИЈСКА ЗАШТИТА ОКА EN149:2001 + A1:2009 - ЗАШТИТА ДИСАЈНИХ ОРГАНА

Kopija ovog priručnika i deklaracije o usaglašenosti proizvoda se mogu pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

УПОЗОРЕЊЕ: Пре употребе производа FilterSpec®, корисник треба да буде обучен у стављању производа и треба да познаје упутства за употребу. Заштитне наочаре су погодне за употребу која одговара најнижој ознаци отиснутој на визиру или оквиру. Заштитне наочаре нису погодне за заваривање или рад који захтева контакт с високим пећима. Респиратор је погодан за употребу при одстрањивању чврстих, водених или текућих аеросоли. Пре употребе, проверите да респиратор и Заштитне наочаре нису оштећени, да није истекао рок употребе и да је класификација респиратора погодна за примену. Korisnik mora biti obučen za korišćenje i ujedno pročitati uputstvo za korišćenje pre korišćenja respiratora. Koristiti u adekvatno ventilisanoj oblasti, u kojoj nema manjka kiseonika i koji ne sadrži eksplozivne materije. Maska mora da se nosi adekvatno bez curenja vazduha sa strane, kao i voditi računa da kosa ne zapadne između maske i lica. Odložiti i odstraniti masku ako: **1.** je maska uklonjena iz kontaminiranog okruženja. **2.** zapušenje maske otežava disanje. **3.** maska je oštećena. NEPOŠTOVANJE UPUTSTVA ZA KORIŠĆENJE MASKE TOKOM CELOG VREMENA RADA MOŽE DOVESTI DO REDUKOVANJA STEPENA ZAŠTITE I EFEKTIVNOSTI, KAO I BOLESTI ILI ZAMORA.

КАКО НАМЕСТИТИ FilterSpec®: 1. Пре свега, проверите да респиратор исправно ради и да је сигурно смештен у држачу филтра. **2.** Пребаците средњи део незавезаних еластичних трака преко главе и сместите га на потиљак. **3.** Ставите FilterSpec® на лице, осигуравајући да елемент маске покрива нос и уста, а елемент за наочаре / наочаре покрива очи. Руке за наочаре / трака за наочаре могу се подесити и за угао и за дужину како би одговарале кориснику. **4.** Повуците пластичне копче око задњег дела главе и причврстите их заједно. **5.** Потежући слободне крајеве, затегните еластичне траке кроз пластичне копче и проверите да седе припијено. **6.** Да бисте проверили како производ ради, обема рукама потпуно прекријте респиратор и снажно удахните. Ако на ивицама буде излазио ваздух, подесите респиратор тако да респиратор и траке седе припијени уз лице и главу. Ако се респиратор не припија, НЕ улазите у загађени простор.

УПОТРЕБА, ЧУВАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ: Респиратор је намењен за једнократну употребу. Респиратор немојте да употребљавате дуже од 8 узастопних сати и баците га након употребе. Све делове респиратора можете да одлажете у држач филтра, стога га немојте бацати. FilterSpec® немојте да вадите из амбалаже док вам не затреба. Производ употребљавајте само онда кад концентрација загађујућих супстанци не представља непосредну опасност по живот и здравље. Придржавајте се важећих прописа за здравље и безбедност приликом употребе. Проверите да вам Заштитне наочаре удобно седе преко очију.Кад га не употребљавате или приликом превоза, FilterSpec® треба да одлажете у футролу како не би долазио у директан контакт са сунчевом светлошћу, хемикалијама и абразивним материјалима и како му физички контакт с тврдим површинама/предметима не би штетио. Респиратор је намењен за једнократну употребу, а држач филтра и Заштитне наочаре могу да се чисте. Приликом чишћења/дезинфекције, исперите респиратор и држач у једнопостотном раствору благог детерџента и обришите их меком крпом. НЕМОЈТЕ да употребљавате абразивна средства за чишћење. Ако огребете или оштетите визир, Заштитне наочаре треба да промените. У нормалним условима, Заштитне наочаре би требало да пружају одговарајућу заштиту у периоду од 2 до 3 године. При додиру с кожом, FilterSpec® може да изазове алергијске реакције код осетљивих особа. Ако се то догоди, потражите помоћ лекара. Заштитне наочаре могу да пренесу силину ударца на помагала за вид ако их носите испод заштитника очију.

OZNAKE (Na proizvodu neće biti vidljive sve oznake u nastavku):

JSP	Zaštitni znak proizvođača	bsi	Ukazuje na to da proizvodnja zadovoljava međunarodne standarde učinka i standarde upravljanja kvalitetom
CE	Usklađenost sa Uredbom (EU) 2016/425	UK CA	Uredba 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi, sa izmenama i dopunama da se primenjuje u GB
	Datum proizvodnje		Upotrebljivo do
	Raspon temperature čuvanja i vlažnosti		Odložite u skladu sa lokalnim zakonom
i	Погледајте упутства за употребу. Ако се упутства за употребу не поштују, заштита коју пружа уређај може бити озбиљно нарушена.		

EN166:2001	Стандардни број заштите очију - EU	Z87	ANSI standard za industrijsku zaštitu očiju
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Стандардни број заштите очију - RU	TP TC 019/2011	Tehnički propis Evroazijske unije o bezbednosti lične zaštitne opreme
2 or 2C-#	Ултраљубичасти филтер (Ц = добро препознавање боја) и степен # (EH170)		
5-2.5	Сунгларе филтера перформансе (EN172)	1	Оптички квалитет (1=висок, 3=низак)
F	Нискоенергијски ефекат на честице високе брзине	B	Средњеенергетски утицај на честице велике брзине
T	Ако је потребна заштита при екстремним температурама, изаберите наочаре укључујући Т након ознаке удара		
3	Tečnih kapljica	4	Velikih čestica prašine
9	Topljeni metal	N	ЕН166 отпорност на замагљивање/ замагљивање

EN149:2001+A1:2009	Респираторни стандардни број-EU	FFP2	Klasa 2, srednja efikasnost filtriranja
ГОСТ Р 12.4.191-99	Респираторни стандардни број-RU	FFP3	Klasa 3, visoka efikasnost filtriranja
NR / ⊗	Filter za čestice sa jednom promenom	D	Ispunjava opcione zahteve zapušenosti

BG КОМБИНИРАНА - EN166:2001 - ПРОМИШЛЕНА ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ EN149:2001 + A1:2009 - ЗАЩИТА НА ДИХАТЕЛНИТЕ ПЪТИЩА

Копие от този наръчник и от декларацията за съответствие на продукта може да се открие на продуктовата страница: documents.jspsafety.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да си сложи FilterSpec®, потребителят трябва да е обучен да го поставя правилно и да е запознат с инструкциите за употреба. Този предпазител за очи е подходящ за употреба до най-ниската маркировка на лещите или рамката. Този предпазител за очи не е предназначен за употреба, свързана със заваряване или работа с пещи. Полумаската е подходяща за употреба срещу твърди, водни и течни аерозоли. Преди употреба проверете целостта на маската и на защитните очилата, датата на годност и се уверете, че класификацията на маската е подходяща за предвидената употреба. Потребителят трябва да бъде обучен в поставянето на респиратора и да се придържа към инструкцията за поставяне на респиратора. Използвайте в добре проветрени помещения, в които няма недостиг на кислород и няма наличие на експлозивни газове. Респираторът трябва да бъде поставен правилно за да е сигурно очакваното ниво на защита ще бъде постигнато. Респираторът е малко вероятно да достигне желаното уплътнение ако коса или брада застанат между уплътняващия ръб и лицето. Изхвърлете маската ако: **1.** Маската е сваляна докато сте в замърсената зона. **2.** Задръстването на респиратора предизвиква затруднения в дишането. **3.** Маската е повредена. НЕСПАЗВАНЕТО НА НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ НА МАСКАТА ПО ВРЕМЕ НА ИЗЛАГАНЕ НА ВРЕДНОСТИ, МОЖЕ ДА НАМАЛИ НЕЙНАТА ЕФЕКТИВНОСТ И БИ МОГЛО ДА ПРЕДИЗВИКА ЗАБОЛЯВАНЕ ИЛИ НЕРАЗПОЛОЖЕНИЕ.

ПОСТАВЯНЕ НА FilterSpec®: 1. Първо се уверете, че полумаската е напълно изправна и че е сигурно поставена във филтърния държач. **2.** Прехвърлете незатегнатата еластична каишка през главата и я поставете на врата. **3.** Поставете FilterSpec® върху лицето, като се уверите, че полумаската покрива носа и устата, а защитни очилата покриват очите. Дължината и наклонът на дръжките на защитни очилата / очила за ремъка могат да се регулират за удобство на потребителя. **4.** Издърпайте пластмасовите катарами отзад на главата и ги закопчайте. **5.** Обтегнете еластичните каишки, като издърпате свободните им краища през пластмасовите катарами, до постигане на сигурно уплътняване. **6.** За да проверите дали приляга правилно, поставете двете си ръце изцяло върху полумаската и поемете въздух дълбоко и рязко. Ако има утечка на въздух по краищата, регулирайте отново маската, като коригирате позицията ѝ и тази на каишката около главата до постигане на добро уплътняване. Ако не може да се постигне съответно уплътняване, НЕ влизайте в заразения участък.

УПОТРЕБА, СЪХРАНЕНИЕ, ПОДДРЪЖКА: Полумаската е само за еднократна употреба. Полумаската не трябва да се използва по-дълго от 8 часа непрекъсната употреба и след това трябва да се изхвърли. Носителят може да се използва отново с всички доставени полумаски, след което трябва да се изхвърли. FilterSpec® не трябва да се изважда от опаковката преди нужда от употреба. Използвайте само когато концентрацията на замърсители не е непосредствено опасна за живота или здравето и само съгласно приложимите здравни норми и стандарти за безопасност. Уверете се, че защитни очилата прилягат удобно върху очите. Когато не се употребява или при транспортиране, FilterSpec® трябва да се съхранява в контейнер, който не е пряко изложен на слънчева светлина, не е в досег с химични и абразивни вещества и не може да бъде повреден при физически контакт с твърди повърхности и елементи. Полумаската е за еднократна употреба и трябва да се изхвърли, след като е била използвана. Филтърният носач и защитни очилата могат да бъдат почистени. За почистване/ дезинфекциране изплакнете в еднопроцентен разтвор на мек препарат за почистване и подсушете с мека кърпа. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ абразивни почистващи вещества. Ако лещите се надраскат или повредят, защитни очилата трябва да се подменят. При нормални обстоятелства защитни очилата трябва да осигурят адекватна защита в продължение на 2 до 3 години. Когато е в контакт с кожата, FilterSpec® може да причини алергични реакции у чувствителни хора. В такъв случай трябва да се консултирате с лекар. Защитните защитни очила може да окажат динамично въздействие върху обикновени защитни очила, носени под предпазителя за очи.

МАРКИРОВКИ (На изделието няма да бъдат видими всички маркировки по-долу):

JSP	Търговска марка на производителя	bsi	Указва, че производството на продукта отговаря на международните стандарти за управление на работата и качеството
CE	Съответствие с Регламент (EU) 2016/425	UK CA	Регламент 2016/425 относно личните предпазни средства, изменен, за да се прилага в GB
	Дата на производство		Срок на годност
	Температура на съхранение и диапазони на влажност		Да се изхвърлят в съответствие с локалното законодателство
i	Вж. инструкциите за употреба. Ако инструкциите за употреба и препоръките не се спазват, защитата, която се предлага от устройството, може да се влоши сериозно		

EN166:2001	Стандарт за защита на очите - EU	Z87	Стандарт ANSI за индустриална защита на очите
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Стандарт за защита на очите - RU	TP TC 019/2011	Техническа разпоредба на Евразийския съюз по безопасност на ЛПС
2 or 2C-#	Ултравиолетов филтър (C = добро разпознаване на цветовете) и клас № (EN170)		
5-2.5	Слънцеотразяващ филтър-реакция (EN172)	1	Оптично качество (1=високо, 3=ниско)
F	Издържа на нискоенергиен удар от частици с висока скорост	B	Издържа на средноенергиен удар от частици с висока скорост
T	Ако се изисква защита при екстремни температури, изберете очила, които имат буквата Т след маркировката за удар		
3	Течни пръски	4	Едри частици прах
9	Разтопени метали	N	EN166 устойчивост на замъгляване/изпотяване

EN149:2001+A1:2009	Респираторен стандартен номер-EU	FFP2	2, средна ефективност на филтриране
ГОСТ Р 12.4.191-99	Респираторен стандартен номер-RU	FFP3	3, висока ефективност на филтриране
NR / ⊗	Единичен филтър за частици	D	Отговаря на опционалните изисквания за запушване

RO COMBINA - EN166:2001 - PROTECŢIE INDIVIDUALĂ A OCHILOR EN149:2001 + A1:2009 - APARAT DE PROTECŢIE RESPIRATORIE

O copie a acestui manual şi a Declaraţiei de conformitate aferente produsului sunt disponibile pe pagina de produse: documents.jspsafety.com

AVERTISMENT: Utilizatorul trebuie să fie instruit în plasarea dispozitivului şi să ia la cunoştinţă instrucţiunile de utilizare înainte de a utiliza FilterSpec®. Acest element de protecţie a ochilor este adecvat pentru utilizare la cel mai jos marcaj de pe lentilă sau cadru. Acest dispozitiv pentru protecţia ochilor nu este destinat pentru utilizare în aplicaţii de calcinare/sudură. Elementul mască este adecvat pentru utilizare împotriva aerosolilor pe bază de solide, apă şi lichide. Înainte de utilizare, verificaţi integritatea măştii şi a ochelarilor, data de expirare şi asiguraţi-vă că masca se încadrează în clasificarea conformă pentru aplicaţie. Înainte de folosirea măştii, utilizatorul va fi instruit cu privire la modul corect de aşezare şi i se va explica modul de utilizare. Masca se va folosi în zone cu ventilaţie adecvată, fără deficit de oxigen şi fără atmosfere explozive. Masca trebuie purtată în mod corect, pentru a se garanta obţinerea gradului de protecţie prevăzut. Lipsa de etanşeitate este foarte posibilă dacă părul facial trece pe sub garnitura facială. Se aruncă masca şi se foloseşte una nouă dacă: **1.** Masca este scoasă în timp ce persoana care o poartă se află în zona contaminată. **2.** Înfundarea cartuşului filtrant cauzează o respiraţie dificilă. **3.** Masca se deteriorează. NERESPECTAREA INSTRUCŢIUNILOR ŞI A AVERTISMENTELOR ÎN TIMPUL UTILIZĂRII MĂŞTII PE DURATA EXPUNERII POADE REDUCE EFICACITATEA MĂŞTII ŞI POATE CAUZA ÎMBOLNĂVIRE SAU INVALIDITATE.

PLASAREA FilterSpec®: 1. În primul rând, asiguraţi-vă că elementul mască este în bună stare de funcţionare şi este fixat ferm în suportul pentru filtru. **2.** Trageţi banda de elastic dezlegată peste cap şi poziţionaţi-o pe ceafă. **3.** Aşezaţi FilterSpec® pe faţă, având grijă ca masca să acopere nasul şi gura, iar ochelari de protecţie să acopere ochii. Sistemul de fixare al ochelarilor este ajustabil pentru a se potrivi conformaţiei utilizatorului . **4.**Trageţi clemele de plastic la spatele capului şi conectaţi-le. **5.** Tensionaţi benzile de elastic trăgând de capetele libere, prin clemele de plastic, până când se obţine o fixare fermă. **6.** Pentru a verifica potrivirea măştii, acoperiţi-o complet cu ambele mâini şi inspiraţi cu putere. Dacă există scurgeri de aer prin dreptul marginilor, reajustaţi masca, manipulând poziţia acesteia şi a benzilor de legare pentru a obţine o etanşeizare acceptabilă. Dacă nu puteţi obţine o etanşeizare corespunzătoare, NU intraţi în zona contaminată.

UTILIZARE, PĂSTRARE, ÎNTREŢINERE: Elementul mască este strict de unică folosinţă. Elementul mască nu trebuie utilizat timp de peste 8 ore în mod continuu şi trebuie aruncat după utilizare. Suportul pentru filtru poate fi reutilizat pentru toate elementele mască furnizate, după care trebuie aruncat. Dispozitivul FilterSpec® nu trebuie scos din ambalaj până când nu este necesară utilizarea acestuia. A se utiliza numai atunci când concentraţia de agenţi contaminanţi nu este în mod iminent ameninţătoare de viaţă sau periculoasă pentru sănătate şi numai în conformitate cu standardele aplicabile de sănătate şi siguranţă. Asiguraţi potrivirea confortabilă a elementului ochelari pe ochi. Pe durata neutilizării sau pe durata transportului, FilterSpec® trebuie păstrat într-un recipient, astfel încât să fie ferit de lumina solară directă, agenţi chimici şi substanţe abrazive şi să nu poată fi deteriorat de contactul fizic cu suprafeţele/obiecte dure. Elementul mască este de unică folosinţă şi trebuie eliminat după utilizare; suportul pentru filtru şi Ochelarii de protecţie trebuie să fie înlocuiţi în condiţii normale .Ochelarii de protecţie ar trebui să ofere o protecţie adecvată timp de 2-3 ani. FilterSpec®, atunci când intră în contact cu pielea, poate provoca reacţii alergice la persoanele susceptibile, dacă acesta este cazul, trebuie consultat sfatul medicului. Ochelari de protecţie poate transmite şocuri dispozitivelor optice acoperite de dispozitivul pentru protecţia ochilor.

MARCAJE (Nu toate marcajele de mai jos sunt vizibile pe produs):

JSP	Marca comercială a producătorului	bsi	Indică faptul că fabricarea produsului îndeplineşte standardele internaţionale de performanţă şi management al calităţii
CE	Conformitatea cu Regulamentul (EU) 2016/425	UK CA	Regulamentul 2016/425 privind echipamentul individual de protecţie, astfel cum a fost modificat pentru a se aplica în GB
	Dată de fabricaţie		Dată „utilizată de"
	Intervale de temperatură şi de umiditate de depozitare		A se elimina în conformitate cu legislaţia locală
i	Consultaţi instrucţiunile de utilizare. Dacă instrucţiunile privind recomandările de utilizare nu sunt respectate, protecţia oferită de dispozitiv poate fi grav afectată		

EN166:2001	Număr standard pentru protecţia ochilor - EU	Z87	Standardul ANSI privind protecţia ochilor în domeniul industrial
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Număr standard pentru protecţia ochilor - RU	TP TC 019/2011	Regulamentul tehnic al Uniunii Eurasiatice privind siguranţa EIP
2 or 2C-#	Filtru pentru ultraviolete (C = recunoaştere corespunzătoare a culorilor) şi număr clasă (EN170)		
5-2.5	Performanţă şi număr clasă filtru antireflex (EN172)	1	Calitate optică (1=înaltă, 3=redusă)
F	Rezistă la impactul energetic redus al particulelor de viteză mare	B	Rezistă la impactul energetic mediu al particulelor de viteză mare
T	Dacă aveţi nevoie de o modalitate de protecţie la temperaturi extreme, alegeţi ochelarii de protecţie care prezintă un T după marcajul aferent impactului		
3	Picături lichide	4	Particule de praf de mari dimensiuni
9	Metale topite	N	EN166 rezistenţă la aburire/ceaţă

EN149:2001+A1:2009	Număr standard respirator-EU	FFP2	Clasa 2, eficienţă de filtrare medie
ГОСТ Р 12.4.191-99	Număr standard respirator-RU	FFP3	Clasa 3, Cu capacitate sporită
NR / ⊗	Filtru de particule cu un singur schimb	D	Respectă cerinţele opţionale de înfundare

MK КОМБИНИРАНО - EN166:2001 - ИНДУСТРИСКА ЗАШТИТА ЗА ОЧИ EN149:2001 + A1:2009 - РЕСПИРАТОРНА ЗАШТИТА

Копија од ова упатство и од Изјавата за сообразност за производот, може да најдете на веб-страната на производот: documents.jspsafety.com

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Корисникот треба да биде обучен за поставување, и да се придржува до упатствата за употреба пред да го стави FilterSpec®. Овие заштитни очила се погодни за употреба до најниската ознака на леќите или рамката. Овие заштитни очила не се наменети за употреба во топилница/заварување. Маската е погодна за заштита од цврсти, водени и течни аеросоли. Пред употреба, проверете ја состојбата на маската и заштитните очила, рокот на траење, и осигурајте се дека класификацијата на маската е соодветна за таа употреба. Корисникот треба да биде обучен за поставување, и да се придржува до упатствата за употреба пред да го стави респираторот. Да се употребува во соодветно вентилирани простории, во коишто има доволно кислород и каде нема експлозивни атмосфери. Маската мора да биде правилно поставена за да се осигура дека се постигнува предвиденото ниво на заштита. Ќе дојде до проток на воздух, доколку влакната на лицето се заглавени под заптивката за лице. Исфрлете и заменете ја маската доколку: **1.** Маската се извади додека се наоѓате во загадената просторија. **2.** Запушувањето на респираторот предизвикува потешкотии при дишењето. **3.** Маската се оштети. НЕПРИДРЖУВАЊЕТО ДО ОВИЕ УПАТСТВА И ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА УПОТРЕБА НА МАСКАТА ПРИ ИЗЛОЖЕНОСТ НА ШТЕТНИ МАТЕРИИ, МОЖЕ ДА ЈА НАМАЛИ ЕФЕКТИВНОСТА НА МАСКАТА И МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО БОЛЕСТ ИЛИ ОНЕСПОСОБЕНОСТ.

ПОСТАВУВАЊЕ НА FilterSpec®: 1. Прво, проверете дали маската е во исправна состојба и е безбедно поставена во држачот за филтри. **2.** Повлечете го неприцврстениот еластичен ремен над главата и сместете го на вратот. **3.** Ставете го FilterSpec® на лицето, со што ќе осигурате дека маската го покрива носот и устата и заштитните очила ги покриваат очите. Рачките за очила / ременот за очила може да се прилагодат и за аголот и за должината, така што ќе одговараат на корисникот. **4.** Повлечете ги пластичните клипови околу задниот дел од главата и закачете ги заедно. **5.** Затегнете ги еластичните ремени со влечење на слободните краеви, низ пластичните клипови, сè додека не се постигне сигурно прицврстување. **6.** За да проверите дали маската е соодветно поставена, ставете ги рацете целосно над маската и силно вдишете. Доколку има проток на воздух од краевите, повторно подесете ја маската, со подесување на положбата на маската и лентата за глава така што ќе бидат правилно прицврстени. Доколку не може правилно да се залепи, НЕ влегувајте во загадената просторија.

УПОТРЕБА, ЧУВАЊЕ, ОДРЖУВАЊЕ: Во нормални околности, елементот за очила / очила треба да нуди соодветна заштита 2–3 години. Елементот за маска е само за еднократна употреба и треба да се фрли по употреба, држачот за филтер и елементот за очила / очила може да се исчистат. Елементот за маска не треба да се користи повеќе од 8 часа континуирано и треба да се фрли по употреба. Носачот може повторно да се користи за сите доставени елементи на маската, тој треба да се прегледа и може да биде погоден за употреба со понатамошни заменски филтри. FilterSpec® не треба да се вади од неговото пакување додека не биде потребен за употреба. Користете само кога концентрацијата на контаминирани материи не е веднаш опасна по животот или здравјето и само во согласност со важечките здравствени и безбедносни стандарди. Уверете се дека елементот за очила / очила удобно се вклопува над очите. Кога не се користи или за време на транспорт, FilterSpec® треба да се чува во контејнер така што ќе биде надвор од директна сончева светлина, подалеку од хемикалии и абразивни материи и не може да се оштети со физички контакт со тврди површини/артикли. За чистење/дезинфекција, исплакнете со 1% раствор од благ детергент и исушете со мека крпа. НЕ КОРИСТЕТЕ абразивни средства за чистење. Ако објективот се изгребе или се оштети, елементот за очила / очила треба да се замени. FilterSpec®, кога е во контакт со кожата, може да предизвика алергиски реакции на осетливи поединци, доколку е тоа така, треба да се консултирате со лекарски совет. Елементот за очила / очила може да пренесе удари на облеката за очи затворена со заштитникот за очи.

ОЗНАКИ (Не сите ознаки подолу ќе бидат видливи на производот):

JSP	Трговска марка на производители	bsi	Наведено е дека производството на производите е во согласност со BSI стандарди за карактеристики и управување со квалитет
CE	Согласност со Регулативата (EU) 2016/425	UK CA	Регулатива 2016/425 за лична заштитна опрема, изменета за да се применува во GB
	Датум на производство		Рок на употреба
	Температура на чување и ниво на влажност		Исфрлете го согласно локалното законодавство
i	Види ги упатствата за употреба. Доколку не се почитуваат упатствата за употреба, уредот нема да ја обезбеди потребната заштита		

EN166:2001	Стандарден број за заштита на очи - EU	Z87	ANSI стандард за заштита на очи за индустриска употреба
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Стандарден број за заштита на очи - RU	TP TC 019/2011	Техничка регулатива на Евроазиската унија за безбедност на ОЛЗ
2 or 2C-#	УВ филтер (C = добро препознавање на бои) & класификација број (EN170)		
5-2.5	Перформанси на филтерот за отсјај на сонце (EN172)	1	Оптички квалитет (1=висок, 3=низок)
F	Издржува ниско енергетско влијание од честички со голема брзина	B	Издржува средно енергетско влијание од честички со голема брзина
T	Ако е потребна заштита при екстремни температури, изберете очила коишто вклучуваат Т по ознаката на влијанието		
3	Капки	4	Големи честички на прашина
9	Растопени метали	N	EN166 отпорност на замаглување

EN149:2001+A1:2009	Респираторен стандарден број-EU	FFP2	2, средна ефикасност на филтрирање
ГОСТ Р 12.4.191-99	Респираторен стандарден број-RU	FFP3	3, висока ефикасност на филтрирање
NR / ⊗	Филтер за честички за еднократна употреба	D	Во согласност со опционалните барања за запушување на филтер

ET KOMBINEERITUD - EN166:2001 – TÖÖSTUSLIKUD SILMAKAITSEVAHENDID EN149:2001 + A1:2009 – HINGAMISTEEDE KAITSEVAHENDID

Selle juhendi koopia ja toote vastavusdeklaratsioon on saadaval tootelehel: documents.jspsafety.com

HOIATUS! Enne FilterSpec®-i kandmist peaks kasutaja oskama seda paigaldada ja olema tutvunud kasutusjuhendiga. See silmakaitsevahendite element sobib kasutamiseks, kui klaasidel või raamil on miinimumnõuetele vastavust kinnitav tähis. See silmakaitsevahend pole mõeldud kasutamiseks ahjude kasutamisel ega keevitamisel. Maskielement kaitseb tahkete osakestega ning vee- ja vedelikupõhiste aerosoolide eest. Enne maski kandmist kontrollige maski ja prillide seisukorda ja kasutusaega ning veenduge, et maski klassifikatsioon vastaks kasutusalale. Enne respiraatori kandmist peaks kasutaja oskama seda paigaldada ja olema tutvunud kasutusjuhendiga. Kasutage respiraatorit hästiõhutatud piirkondades, kus on piisavalt hapnikku ja ei esine plahvatusohtu. Selleks et mask pakuks soovitud kaitset, tuleb see õigesti paigaldada. Kui näokarvad jäävad näotihendi alla, võib esineda leke. Maski kasutuselt kõrvaldamise ja väljavahetamise põhjused **1.** Mask eemaldatakse saastatud piirkonnas. **2.** Respiraatori ummistumine põhjustab hingamisraskusi. **3.** Mask saab kahjustada. KASUTUSJUHENDI JA MASKI KASUTAMISEGA SEOTUD HOIATUSTE EIRAMINE SAASTEAINETEGA KOKKUPUUTEL VÕIB PÄRSSIDA MASKI TOIMET JA PÕHJUSTADA HAIGESTUMIST JA VIGASTUSI.

FilterSpec®-i PAIGALDAMINE:
1. Esmalt veenduge, et maskielement on töökorras ja asub turvaliselt filtrihoidikus.
2. Tõmmake kinnitamata elastne rihm üle pea kaela taha.
3. Paigutage FilterSpec® näole, nii et maskielement katab nina ja suu ning prillid katavad silmad. Prillisangade/-rihma nurka ja pikkust saab kasutaja järgi reguleerida.
4. Tõmmake plastklambrid kukla taha ja kinnitage kokku.
5. Pingutage elastseid rihmu, tõmmates selleks rihmade vabu otsi läbi plastklambrite, kuni mask istub piisavalt tihedalt.
6. Paigalduse korrektsuse kontrollimiseks asetage mõlemad peopesad maskielemendi peale ja hingake intensiivselt sisse. Kui maski servad pole õhukindlad, kohandage maski ning muutke hea liibuvuse saavutamiseks selle asendit ja reguleerige rihmasid. Kui õhukindlust pole võimalik saavutada, ÄRGE minge saastatud piirkonda.

KASUTAMINE, HOIUSTAMINE JA HOOLDAMINE: Maskielement on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks. Maskielementi ei tohi järjest kanda enam kui kaheksa tundi, misjärel tuleb see kasutuselt kõrvaldada. Kandurit võib kõigi kaasasolevate maskielementide jaoks uuesti kasutada. Seda tuleb kontrollida ja see võib sobida kasutamiseks koos täiendavate asendusfiltritega. Enne kasutamist ei tohiks FilterSpec®-i pakendist välja võtta. Kasutage ainult siis, kui saasteained pole elule vahetult eluohtlikud, ja kooskõlas kehtivate töötervishoiu- ja ohutuse standarditega. Veenduge, et prillielement sobituks mugavalt silmadele. FilterSpec®-i tuleb hoida ja transportida kaitseümbrises, eemal otsesest päikesevalgusest, kemikaalidest ja abrasiivsetest vahenditest, vältides kõvade pindade või esemetega füüsilisest kokkupuutest tingitud kahjustusi. Maskielement on mõeldud ühekordseks kasutamiseks ja tuleb pärast kasutamist ära visata; filtrihoidikut ja prille saab puhastada. Puhastamiseks ja desinfitseerimiseks loputage õrnatoimelise puhastusvahendi 1% lahuses ja kuivatage pehme rätiga. ÄRGE KASUTAGE abrasiivseid puhastusvahendeid. Kriimustatud või kahjustatud klaasidega prillid on soovitatav välja vahetada. Tavakasutuse korral peaks prillid pakkuma piisavat kaitset 2–3 aastat. FilterSpec® võib tundliku nahaga inimestel esile kutsuda allergilise reaktsiooni. Sel juhul pidage nõu arstiga. Kaitseprillid ei pruugi löökide eest kaitsta kaitseprillide all kantavaid prille.

TÄHISED (Kõik allpool toodud tähised ei pruugi tootel nähtavad olla):

JSP	Tootja kaubamärk	bsi	Näitab, et toode on valmistatud vastavuses rahvusvaheliste jõudlus- ja kvaliteedistandarditega
CE	Vastavus määrusele (EU) 2016/425	UK CA	Määrus 2016/425 isikukaitsevahendite kohta, mida on muudetud GB-s kohaldamiseks
	Tootmiskuupäev		Kasutusaeg
	Hoiutemperatuur ja õhuniiskuse vahemik		Kõrvaldada kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele
i	Vt kasutusjuhendit. Kasutusjuhendis esitatud soovituste eiramisel võib seadme pakutava kaitse tõhusus suurel määral väheneda		

EN166:2001	Silmakaitse standardnumber – EU	Z87	ANSI tööstuslike kaitseprillide standard
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Silmakaitse standardnumber – RU	TP TC 019/2011	Euraasia Majandusühenduse tehniline määrus isikukaitsevahendite ohutuse kohta
2 or 2C-#	Ultraviolettfilter (C = hea värvieristus) ja klassi nr (EN170)		
5-2.5	Päikesekiirgusfiltri tase ja klassi nr (EN172)	1	Optiline kvaliteet (1 = kõrge, 3 = madal)
F	Talub kergeid lööke kiiresti liikuvatelt osakestelt	B	Talub mõõdukaid lööke kiiresti liikuvatelt osakestelt
T	Kui kaitseprille on vaja kasutada äärmusliku temperatuuri korral, valige prillid, millel on löögitähise järel täht T		
3	Vedelikupritsmed	4	Suured tolmuosakesed
9	Sulametallid	N	EN166 udukindlus

EN149:2001+A1:2009	Hingamisteede standardnumber-EU	FFP2	Klass 2, keskmine filtreerimistõhusus
ГОСТ Р 12.4.191-99	Hingamisteede standardnumber-RU	FFP3	Klass 3, suur filtreerimistõhusus
NR / ⊗	Ühekordselt kasutatav osakestefilter	D	Vastab täiendavatele filtreerimisnõuetele

LV KOMBINĒTS VIENUMS - EN166:2001 - INDUSTRIĀLA ACU AIZSARDZĪBA EN149:2001 + A1:2009 - ELPOŠANAS ORGĀNU AIZSARDZĪBA

Šīs rokasgrāmatas un atbilstības deklarācijas kopiju var atrast produkta lapā: documents.jspsafety.com

BRĪDINĀJUMS! Pirms FilterSpec® uzlikšanas lietotājam jābūt apmācītam tās pielāgošanā un jāpārzina lietošanas instrukcijas. Šis acu aizsarglīdzekļa elements ir piemērots lietošanai līdz zemākajam marķējumam uz lēcas vai rāmja. Šo acu aizsarglīdzekli nav paredzēts lietot kurtuvēs/metināšanas darbu veikšanai. Respiratora elements ir piemērots aizsardzībai pret cietām daļiņām vai ūdens un šķidruma bāzes aerosoliem. Pirms izmantošanas pārbaudiet respiratora un briļļu/aizsargbriļļu viengabalainību, lietošanas termiņu un pārliecinieties, ka respiratora klasifikācija atbilst lietošanas gadījumam. Pirms respiratora uzlikšanas lietotājam jābūt apmācītam tās pielāgošanā un jāpārzina lietošanas instrukcijas. Izmantojiet atbilstoši ventilētās vietās, kurās netrūkst skābekļa un kas nav sprādzienbīstama vide. Lai nodrošinātu to, ka tiek sasniegts paredzētais aizsardzības līmenis, respirators ir jāvalkā pareizi. Sejas apmatojuma nonākšana zem respiratora pieguļošās malas, visticamāk, neveidos priekšnoteikumus noplūdei. Utilizējiet un nomainiet respiratoru, ja: **1.** Respirators ir noņemts piesārņotajā zonā. **2.** Aizsērējis respirators apgrūtina elpošanu. **3.** Respirators tiek sabojāts. JA, LIETOJOT RESPIRATORU, NETIEK PASTĀVĪGI IEVĒROTAS ŠĪS INSTRUKCIJAS UN BRĪDINĀJUMI, RESPIRATORA EFEKTIVITĀTE VAR MAZINĀTIES, UN TAS VAR IZRAISĪT SLIMĪBU VAI INVALIDITĀTI.

FilterSpec® UZLIKŠANA
1. Vispirms pārbaudiet, vai respiratora elements ir lietošanas kārtībā un ir droši ievietots filtra turētājā.
2. Pārvelciet vaļīgo elastīgo saiti pāri galvai un novietojiet uz kakla.
3. Uzlieciet FilterSpec® uz sejas tā, lai respiratora elements pārklātu degunu un muti, bet briļļu/aizsargbriļļu elements pārklātu acis. Atbilstoši lietotāja vajadzībām var noregulēt briļļu kājiņu/aizsargbriļļu siksnas leņķi un garumu.
4. Aizvelciet plastmasas sprādzes aiz galvas aizmugures un savienojiet tās kopā.
5. Nospriegojiet elastīgās saites, velkot tās aiz brīvajiem galiem caur plastmasas sprādzēm, līdz tās droši turas.
6. Lai pārbaudītu, vai tās pieguļ, novietojiet abas rokas pilnībā virs respiratora elementa un enerģiski elpojiet. Ja kādā malā veidojas gaisa noplūde, noregulējiet respiratoru un galvas lentes novietojumu tā, lai respirators cieši piekļautos sejai. Ja nav iespējams panākt, lai respirators cieši piekļaujas sejai, NEEJIET piesārņotajā zonā.

LIETOŠANA, UZGLABĀŠANA, APKOPE Respiratora elements ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai . Respiratora elementu nedrīkst nepārtraukti lietot ilgāk par 8 stundām, un pēc lietošanas tas ir jāutilizē. Turētāju var izmantot visiem komplektā iekļautajiem respiratora elementiem; tas ir jāpārbauda un to var lietot kopā ar citiem nomaiņas filtriem. FilterSpec® drīkst izņemt no iepakojuma tikai pirms lietošanas. Izmantojiet to tikai tādā gadījumā, ja piesārņojuma koncentrācija nav tūlītēji bīstama dzīvībai un veselībai, kā arī tikai saskaņā ar spēkā esošajiem veselības un drošības standartiem. Gādājiet, lai briļļu/aizsargbriļļu elementi ērti ir novietoti virs acīm. Kad FilterSpec® netiek lietots vai tiek transportēts, tas ir jāglabā kārbā, lai nenonāktu tiešos saules staros, nesaskartos ar ķīmiskām un abrazīvām vielām un būtu pasargāts no bojājumiem, ko varētu radīt fiziska saskare ar cietām virsmām/objektiem. Maskas elements ir paredzēts vienreizējai lietošanai un pēc lietošanas ir jāutilizē; filtra turētāju un briļļu/aizsargbriļļu elementu var notīrīt. Lai tīrītu/dezinficētu, skalojiet 1% maiga mazgāšanas līdzekļa šķīdumā un susiniet ar mīkstu drānu. NEIZMANTOJIET abrazīvus tīrītājus. Ja lēcas ir saskrāpētas vai tiek konstatēts briļļu/ aizsargbriļļu elementa bojājums, tos nomainiet. Parastos apstākļos briļļu/aizsargbriļļu elementam vajadzētu nodrošināt aizsardzību 2–3 gadus. FilterSpec®, nonākot saskarē ar ādu, var izraisīt alerģiskas reakcijas jutīgiem lietotājiem, tādā gadījumā ir jākonsultējas ar ārstu. Briļļu/aizsargbriļļu elements var pārnest ietekmi uz brillēm, ko aptver acu aizsarglīdzeklis.

MARĶĒJUMI (ne visi tālāk minētie marķējumi būs redzami uz produkta):

JSP	Ražotāja preču zīme	bsi	Norāda, ka produkta ražošana atbilst starptautiskajām veiktspējas un kvalitātes vadības prasībām
CE	Atbilstība Regulai (EU) 2016/425	UK CA	Regula 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, kas grozīta, lai piemērotu GB
	Izgatavošanas datums		Derīguma termiņš
	Uzglabāšanas temperatūra un mitruma pakāpes		Likvidēt saskaņā ar vietējo likumdošanu
i	Skatiet lietošanas instrukcijas. Ja lietošanas instrukcijas netiek stingri ievērotas, aprīkojuma sniegtā aizsardzība var ievērojami samazināties		

EN166:2001	Acu aizsardzības standarta numurs – EU	Z87	ANSI industriālās acu aizsardzības standarts
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Acu aizsardzības standarta numurs – RU	TP TC 019/2011	Eirāzijas Savienības tehniskā regula par PPE drošību
2 or 2C-#	Ultravioletās gaismas filtrs (C = laba krāsu atpazīšana) un pakāpes numurs (EN170)		
5-2.5	Saules atspīdumu filtra veiktspēja (EN172)	1	Optiskā kvalitāte (1 = augsta, 3 = zema)
F	Iztur nelielas enerģijas ietekmi no liela ātruma daļiņām	B	Iztur vidējas enerģijas ietekmi no liela ātruma daļiņām
T	Ja ir nepieciešama aizsardzība ekstrēmā temperatūrā, atlasiet brilles, kam pēc ietekmes marķējuma ir T		
3	Šķidruma pilieni	4	Lielas putekļu daļiņas
9	Izkusuši metāli	N	EN166 pretestība pret aizsvīšanu/rasošanu

EN149:2001+A1:2009	Elpošanas standarta numurs-EU	FFP2	2. klase, vidēja filtrēšanas efektivitāte
ГОСТ Р 12.4.191-99	Elpošanas standarta numurs-RU	FFP3	3. klase, augsta filtrēšanas efektivitāte
NR / ⊗	Viena slāņa daļiņu filtrs	D	Atbilst papildu aizsērējuma prasībām

LT SUJUNGTA – EN166:2001 – PRAMONINĖ AKIŲ APSAUGA EN149:2001 + A1:2009 – KVĖPAVIMO ORGANŲ APSAUGA

Šią instrukciją ir gaminio atitikties deklaraciją rasite gaminio puslapyje: documents.jspsafety.com

ĮSPĖJIMAS. Pieš užsidėdamas „FilterSpec®", naudotojas turi būti išmokytas jį užsidėti ir žinoti naudojimo instrukcijas. Šis akių apsaugos elementas tinkamas naudoti ant lęšių arba rėmelių iki mažiausio žymėjimo. Ši akių apsauga nėra tinkama naudoti atliekant suvirinimo darbus. Šis kaukės elementas tinkamas naudoti norint apsisaugoti nuo kietųjų dalelių, vandens ir skysčio pagrindo aerozolių. Prieš naudodami patikrinkite kaukės ir akinių vientisumą, galiojimo datą ir įsitikinkite, kad kaukės klasifikacija tinka ten, kur jį naudojama. Pieš užsidėdamas respiratorių, naudotojas turi būti išmokytas jį užsidėti ir žinoti naudojimo instrukcijas. Naudokite tinkamai vėdinamose vietose, kuriose netrūksta deguonies ir nėra sprogaus oro. Kaukę reikia užsidėti tinkamai, kad būtų užtikrintas numatytas apsaugos lygis. Jei veido plaukai pateks po veido sandarikliu, tikėtina, kad nebus atitinkami sandarumo reikalavimai. Kaukę išmeskite ir pakeiskite, jei: **1.** Kaukė nusiimama užterštoje srityje. **2.** Užsikimšus respiratoriui tampa sunku kvėpuoti. **3.** Kaukė pažeidžiama. NESILAIKANT ŠIOS KAUKĖS NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ IR ĮSPĖJIMŲ VISO POVEIKIO METU, GALI SUMAŽĖTI KAUKĖS EFEKTYVUMAS, O DĖL TO GALIMA SUSIRGTI ARBA TAPTI NEĮGALIAM.

„FilterSpec®" UŽSIDĖJIMAS:
1. Pirmiausia, įsitikinkite, kad kaukės elementas yra tinkamai parengtas naudoti ir yra tvirtai pritvirtintas prie filtro laikiklio.
2. Patraukite neužsegtą elastinį dirželį už galvos ir apčiuopkite jį ant kaklo.
3. Užsidėkite „FilterSpec®" ant veido, įsitikindami, kad kaukės elementas dengia nosį ir burną, o akinių elementas dengia akis. Akinių kojelių / dirželio kampą ir ilgį galima sureguliuoti taip, kad tiktų naudotojui.
4. Patraukite plastikinius spaustukus už galvos ir juos sujunkite.
5. Ištempkite elastinius dirželius už laisvų galų pro plastikinius spaustukus, kad užtikrintumėte gerą sandarumą.
6. Norėdami patikrinti, ar gerai užsidėjote, visiškai uždenkite kaukės elementą abiem rankomis ir energingai įkvėpkite. Jei oras praeina per kraštus, pataisykite kaukės padėtį, manipuliuodami kaukės padėtimi ir galvos dirželiais, kad užtikrintumėte gerą sandarumą. Jei tinkamo sandarumo užtikrinti nepavyksta, NEIKITE į užterštą sritį.

NAUDOJIMAS, LAIKYMAS, PRIEŽIŪRA: Kaukės elementas skirtas tik vienkartiniam naudojimui. Kaukės elemento negalima be pertraukos naudoti daugiau nei 8 val., o panaudojus jį reikia išmesti. Laikiklį galima naudoti pakartotinai visiems pateiktiems kaukių elementams. Patikrinus jis gali būti tinkamas naudoti su daugiau pakaitinių filtrų. „FilterSpec®" negalima išimti iš pakuotės, kol jo nereikia naudoti. Naudokite tik tuomet, kai teršalų koncentracija nėra iš karto pavojinga gyvybei ir sveikatai ir tik laikydamiesi taikomų sveikatos ir saugos standartų. Patogiai uždėkite akinių elementą ant akių. Nenaudojant arba transportuojant „FilterSpec®" reikia laikyti pakuotėje, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių, toliau nuo cheminių ir abrazyvinių medžiagų, kad nebūtų pažeistas dėl fizinio kontakto su kietais paviršiais / daiktais. Kaukės elementas skirtas tik vienkartiniam naudojimui, po naudojimo jį būtina išmesti. Filtro laikiklį ir akinių elementą galima išvalyti. Valykite / dezinfekuokite 1 % silpno ploviklio tirpalu, nusausinkite minkštu audiniu. NENAUDOKITE abrazyvinių valiklių. Jei lęšiai susibraižo arba pažeidžiami, akinių elementą reikia pakeisti. Normaliomis aplinkybėmis akinių elementas turėtų tinkamai saugoti 2–3 metus. Prie odos besiliečiantis „FilterSpec®" gali sukelti alerginę reakciją jautriems asmenims. Tokiu atveju kreipkitės patarimo į gydytoją. Akinių elementas gali perduoti smūgį į akinius, kuriuos dengia akių apsauga.

ŽYMĖJIMAI (ne visi toliau pateikiami ženklai yra ant gaminio):

JSP	Gamintojo prekės ženklas	bsi	Nurodo, kad produkto gamintojas atitinka tarptautinius veiklos ir kokybės valdymo standartus
CE	Atitiktis Reglamentui (EU) 2016/425	UK CA	Reglamentas 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, iš dalies pakeistas, kad būtų taikomas GB
	Pagaminimo data		Naudoti iki
	Laikymo temperatūros ir drėgmės intervalai		Išmesti laikantis vietos taisyklių
i	Žr. naudojimo instrukcijas. Jei nesilaikoma naudojimo instrukcijose pateiktų rekomendacijų, įtaiso teikiama apsauga gali labai suprastėti.		

EN166:2001	Akių apsaugos standarto numeris – EU	Z87	Akių apsaugos pramonės reikmėms ANSI standartas
ГОСТ Р 12.4. 230.1- 2007	Akių apsaugos standarto numeris – RU	TP TC 019/2011	Eurazijos Sąjungos AAP saugos techninis reglamentas
2 or 2C-#	Ultravioletinių spindulių filtras (C = geras spalvų atpažinimas) ir klasės nr. (EN170)		
5-2.5	Saulės filtro charakteristika (EN172)	1	Optinė kokybė (1 = aukšta, 3 = žema)
F	Atlaiko didelio greičio dalelių mažos energijos smūgį	B	Atlaiko didelio greičio dalelių vidutinės energijos smūgį
T	Jeigu reikalinga apsauga ekstremalioje temperatūroje, rinkitės akinius, ant kurių po poveikio žymėjimo yra T raidė		
3	Skysčio lašeliai	4	Didelės dulkių dalelės
9	Išsilydę metalai	N	EN166 atsparumas rasojimui

EN149:2001+A1:2009	Kvėpavimo sistemos standarto numeris-EU	FFP2	2 klasė, vidutinis filtravimo efektyvumas
ГОСТ Р 12.4.191-99	Kvėpavimo sistemos standarto numeris-RU	FFP3	3 klasė, didelis filtravimo efektyvumas
NR / ⊗	Vienos pamainos kietųjų dalelių filtras	D	Atitinka papildomus reikalavimus dėl užsikimšimo

UA КОМБІНОВАНІ - EN166:2001 - ПРОМИСЛОВИЙ ЗАХИСТ ОЧЕЙ EN149:2001 + A1:2009 - ЗАХИСТ ОРГАНІВ ДИХАННЯ

Копію цієї інструкції, а також декларацію про відповідність чинним нормам можна знайти на веб-сторінці виробу: documents.jspsafety.com

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користувач повинен бути навчений в установці і повинен бути в курсі інструкцій по застосуванню до надягання FilterSpec®. Цей захисний елемент для очей підходить для використання для найменшого маркування на об'єктиві або рамі. Цей очний протектор не призначений для використання в печі/зварюванні. Елемент маски підходить для використання проти твердих, водних і рідких аерозолів. Перед використанням перевірте цілісність маски та окуляра/окуляри, дату «використання за» та переконайтеся, що класифікація маски підходить для програми. Користувач повинен бути навчений в установці і повинен знати інструкцію по застосуванню до надягання респіратора. Використання в адекватно провітрюваних приміщеннях, які не мають дефіциту кисню і не містять вибухонебезпечних атмосфер. Маска повинна бути правильно встановлена, щоб забезпечити рівень очікуваного захисту. Навряд чи вимоги до протікання будуть досягнуті, якщо волосся на обличчі пройде під ущільненням обличчя. Відкиньте і замініть маску, якщо: **1.** Маску видаляють, перебуваючи в забрудненій зоні. **2.** Засмічення респіратора викликає труднощі з диханням. **3.** Маска пошкоджується. НЕДОТРИМАННЯ ІНСТРУКЦІЙ І ПОПЕРЕДЖЕНЬ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ЦІЄЇ МАСКИ ПІД ЧАС ДІЇ МОЖЕ ЗНИЗИТИ ЕФЕКТИВНІСТЬ МАСКИ І МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ХВОРОБИ АБО ІНВАЛІДНОСТІ.

ВСТАНОВЛЕННЯ FilterSpec®: 1. По-перше, переконайтеся, що елемент маски знаходиться в звуковому робочому стані і надійно розташований в тримачі фільтра. **2.** Натягніть пружний ремінь на голову і розташуйте на шиї. **3.** Помістіть FilterSpec® на обличчя, забезпечуючи, що елемент маски покриває ніс і рот, а елемент окуляра/окуляри закриває очі. Ремінь для окулярів можна регулювати як під кутом, так і під довжиною відповідно до користувача. **4.** Потягніть пластикові затискачі навколо задньої частини голови і прикріпіть їх разом. **5.** Натягніть еластичні ремені, потягнувши на вільні кінці, через пластикові затискачі, до досягнення надійного ущільнення. **6.** Щоб перевірити прилягання, помістіть обидві руки повністю над елементом маски і енергійно вдихніть. Якщо повітря просочується по краю, переадресуйте маску, маніпулюючи положенням маски і пов'язки на голові для ефекту прийнятного ущільнення. Якщо належного ущільнення неможливо досягти, НЕ заходьте на забруднену територію.

ВИКОРИСТАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ: За звичайних обставин елемент окуляра/окуляри повинен забезпечити адекватний захист протягом 2-3 років. Елемент маски призначений тільки для одноразового використання. Елемент маски не повинен використовуватися більше 8 годин безперервно і повинен бути відкинутий після використання. Носій може бути повторно використаний для всіх елементів маски, що поставляються, він повинен бути перевірений і може бути придатним для використання з подальшими фільтрами заміни. FilterSpec® не слід видаляти з упаковки, поки вона не буде потрібна для використання. Використовувати тільки тоді, коли концентрація забруднень не відразу небезпечна для життя або здоров'я, і тільки відповідно до стандартів охорони здоров'я і безпеки. Переконайтеся, що елемент окуляра/окуляри зручно підходить для очей. При відсутності використання або під час транспортування FilterSpec® слід зберігати в контейнері, який знаходиться поза прямими сонячними променями, далеко від хімічних речовин і абразивних речовин і не може бути пошкоджений фізичним контактом з твердими поверхнями/предметами. Елемент маски є одноразовим і повинен бути утилізований після використання, тримач фільтра та елемент окуляра/окуляри можуть бути очищені. Для очищення/дезінфекції промийте в 1% розчині м'якого миючого засобу і висушіть м'якою ганчіркою. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ абразивні миючі засоби. Якщо об'єктив дряпається або пошкоджується, слід замінити елемент окуляра/окуляри. FilterSpec® при контакті зі шкірою може викликати алергічні реакції на сприйнятливих осіб, якщо це стосується консультації лікаря. Елемент окулярів/захисних окулярів може передавати удари на окуляри, оточений захист для очей.

МАРКУВАННЯ: (не всі наведені нижче елементи маркування нанесені на виріб):

JSP	Торговий знак виробника		Відповідність Технічному регламенту
UK CA	Постанова 2016/425 про засоби індивідуального захисту зі змінами, що застосовуються у Великій Британії	bsi	Вказує на те, що виробництво продукції відповідає міжнародним стандартам продуктивності та управління якістю
CE	Відповідність Регламенту ЄС 2016/425		
	Дата виробництва		Використати до
	Температура зберігання та рівні вологості		Утилізувати згідно місцевого законодавства
i	Дивіться інструкцію із застосування. Якщо не дотримуватися рекомендацій інструкції з використання, захист, який забезпечує пристрій, може бути серйозно порушений.		

EN166:2001	Номер стандарту захисту очей - EU	Z87	Стандарт ANSI для промислового захисту очей
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Номер стандарту захисту очей - RU	TP TC 019/2011	Технічний регламент Євразійський союз безпеки засобів захисту
2 or 2C-#	Ультрафіолетовий фільтр (C= гарне розпізнавання кольорів) & клас # (EN 170)		
5-2.5	Продуктивність і клас сонцезахисного фільтра (EN172)	1	Оптична якість (1=висока, 3=низька)
F	Витримує вплив високошвидкісних частинок низької енергії	B	Витримує вплив високошвидкісних частинок середньої енергії
T	Якщо потрібен захист для екстремальних температур, виберіть засіб захисту очей, маркування якого містить літеру T після позначення стійкості до ударів		
3	Захист від крапель рідини	4	Захист від великих часток пилу
9	Розплавлені метали	N	Стійкість до запотівання (Згідно EN166)

EN149:2001+A1:2009	Респіраторне стандартне число-EU	FFP2	Клас 2, середня ефективність
ГОСТ Р 12.4.191-99	Респіраторне стандартне число-RU	FFP3	Клас 3, висока ефективність
NR / ⊗	Для одноразового використання	D	Витримує опціональні вимоги до засмічення

RU КОМБИНИРОВАННАЯ - EN166:2001 - ПРОМЫШЛЕННАЯ ЗАЩИТА ГЛАЗ EN149:2001 + A1:2009 / ГОСТ Р 12.4.191-99, ЗАЩИТА ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ

Копия декларации соответствия на данное изделие доступна на documents.jspsafety.com **

Данное изделие является уникальным комбинированным средством индивидуальной защиты, состоящим из СИЗ глаз открытого или закрытого типа от механических воздействий, а также фильтрующим СИЗ органов дыхания, решающее проблему запотевания очков. Оба элемента соединены между собой таким образом, чтобы устранить утечку воздуха из подмасочного пространства в пространство под очками. **Предупреждение:** Пользователь должен быть обучен, как правильно надевать FilterSpec®*, и должен ознакомиться с интрукцией по эксплуатации перед применением FilterSpec®*. Данное приспособление для защиты глаз не предназначено для применения в печи/для сварки. Защитная маска подходит для использования в качестве защиты от сухих аэрозолей и аэрозолей на основе жидкости. Перед использованием проверьте целостность маски и очков, срок годности и убедитесь в том, что классификация маски соответствует применению. Пользователь должен пройти инструктаж по надеванию и использованию маски, прежде чем надеть ее. Используйте в местах с надлежащей вентиляцией, с достаточным количеством кислорода и без содержания взрывоопасных веществ. Надевайте маску правильно для обеспечения надлежащего уровня защиты. Требования к утечке, вряд ли, могут быть соблюдены, если волосы на лице, выступают под маской. Выбросите и замените маску, если: **1.** Маска снимается во время пребывания в загрязненной зоне. **2.** Засорение респиратора затрудняет дыхание. **3.** Маска повреждается. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАСКИ В ЛЮБОЙ МОМЕНТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ СНИЖАЕТ ЭФФЕКТИВНОСТЬ МАСКИ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К БОЛЕЗНИ ИЛИ НЕТРУДОСПОСОБНОСТИ. **Надевание FilterSpec®*: 1.** Во-первых, убедитесь, что маска находится в исправном состоянии и надежно закреплена в фильтродержателе. **2.** Перебросьте расстегнутый эластичный ремешок через голову и поместите его на шее. **3.** Разместите FilterSpec®* на лице, убедитесь, что маска закрывает нос и рот, а защитные очки закрывают глаза. Длину и угол дужек очков можно регулировать в зависимости от требований пользователя. **4.** Потяните пластмассовые крепления вокруг затылка и скрепите их вместе. **5.** Натяните эластичные крепления через пластиковые крепления, потянув за свободные концы, до достижения полной герметичности. Чтобы проверить, как надета маска, поместите обе руки поверх маски и сделайте энергичный вдох. **6.** Если по краям проходит воздух, отрегулируйте положение маски, сменяя положение маски и головной повязки для достижения приемлемой герметичности. Если надлежащей герметичности достичь невозможно, ЗАПРЕЩАЕТСЯ входить в загрязненную зону. **Использование, хранение, обслуживание:** Маска предназначена только для однократного применения до затруднения дыхания, после использования ее необходимо выбросить, фильтродержатель и защитные очки можно почистить. Держатель может использоваться повторно для всех поставленных масок, а затем его можно выбросить. FilterSpec®* не следует извлекать из упаковки до тех пор, пока она не потребуется. Как и в случае применения любой полумаски, не использовать в атмосфере, где степень загрязнения превышает Предельно Допустимую Концентрацию в 50 раз (50 х ПДК), или против сверхтоксичных веществ с очень низкой ПДК (например, бериллий, кадмий). Не применять для защиты от газов, паров, при пескоструйных операциях или при покраске напылением, а также в атмосфере, содержащей менее 19% кислорода, обогащенных кислородом атмосферах (более 25% объема) и взрывоопасных атмосферах. Не применять в тех случаях, когда загрязняющие вещества присутствуют в концентрациях, представляющих мгновенную опасность для жизни и здоровья, а также когда их концентрации неизвестны. Необходимо немедленно покинуть загрязненную зону в случае затруднения дыхания и/или появления головокружения или другого недомогания. **Внимание!** Не используйте респиратор в случае, если вы носите бороду, так как это нарушает плотность прилегания полумаски к лицу по линии обтюрации. Запрещается модифицировать, трансформировать и ремонтировать продукт самостоятельно. Убедитесь, что защитные очки удобно располагаются на глазах. В моменты, когда FilterSpec®* не используется в период транспортировки, ее следует хранить в контейнере вне зоны попадания прямого солнечного света, химических веществ и абразивных материалов, чтобы не повредить в результате контакта с твердыми поверхностями/веществами. Для очистки/дезинфекции прополоскать в 1% растворе мягкодействующего моющего средства и протереть мягкой тканью. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать абразивные моющие средства. При повреждении или наличии царапин на линзах защитные очки необходимо заменить. Срок хранения указан на упаковке и составляет: 5 лет с даты производства, также указанной на упаковке. Фактический срок службы очков может отличаться от вышеупомянутого. В обычных условиях защитные очки обеспечивают надлежащую защиту в течение 2-3 лет. Защитные очки могут оказать повреждающее действие на обычные коррекционные очки, надетые под них. **Страна-производитель:** Китай. *русское произношение ФильтрСпек/ ФильтрСпек Про. *Декларация соответствия EN.

МАРКИРОВКА (не все элементы маркировки, приведенные ниже, нанесены на изделие):

JSP	Товарный знак производителя	EAC	Соответствие Техническому регламенту		
CE	Соответствие Регламенту (EC) 2016/425	UK CA	Регламент 2016/425 о средствах индивидуальной защиты с поправками для применения в Великобритании		
bsi	Указывает, что производство продукции соответствует международным стандартам производительности и управления качеством.				
	Дата изготовления		Дата истечения срока годности		Диапазон температур и влажности в месте хранения
	Утилизация в соответствии с нормами местного законодательства	i	См. инструкции по использованию. Если инструкции по использованию не соблюдаются, защита, обеспечиваемая устройством, может быть серьезно нарушена.		

EN166:2001	Номер стандарта защиты глаз - EU	Z87	Стандарт ANSI в отношении промышленных средств защиты глаз
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	Номер стандарта защиты глаз - RU	TP TC 019/2011	Технический регламент Евразийского союза о безопасности средств индивидуальной защиты
2 or 2C-#	Ультрафиолетовый фильтр (C = хорошая цветопередача) и степень защиты (EN170)		
5-2.5	Параметры солнцезащитного фильтра (EN172)	1	Оптическое качество (1=высокое, 3=низкое)
F	Устойчивость к воздействию низкоскоростных частиц	B	Устойчивость к воздействию среднескоростных частиц
T	Устойчивость к воздействию высокоскоростных частиц при экстремальных температурах		
3	Жидкие капельки	4	Крупные частицы пыли
9	Расплавленные металлы	N	EN166 устойчивость к запотеванию

EN149:2001+A1:2009	Номер стандарта респиратора - EU	FFP2	Класс 2, фильтры средней эффективности
ГОСТ Р 12.4.191-99	Номер стандарта респиратора - RU	FFP3	Класс 3, фильтры высокой эффективности
NR / ⊗	Сажевый фильтр на одну смену	D	Отвечает дополнительным требованиям по засорению

Производитель: Джей Эс Пи Лимитед, Уоршам Милл, Минстер Ловелл, Оксфорд, Великобритания, OX29 0TA. TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk

AE مجمع -EN166:2001: حماية العيون الصناعية EN149:2001 + A1:2009: حماية الجهاز التنفسي

ستجد نسخة من هذا الدليل وبيان مطابقة المنتج في صفحة المنتج: documents.jspsafety.com

تحذير: يجب تدريب المستخدم على التركيب ويجب أن يكون على دراية بالتعليمات للاستخدام قبل ارتداء ®FilterSpec. عنصر واقي العين هذا مناسب للاستخدام لأدنى علامة على العدسة أو الإطار. هذا الواقي للعين ليس مخصصًا لاستخدام الفرن/اللحام. عنصر القناع مناسب للاستخدام ضد الهباء الجوي الصلب والماء والسائل. قبل استخدام التحقق من سلامة القناع والمشهد/النظارة الواقية، تاريخ «الاستخدام حسب» والتأكد من أن تصنيف القناع مناسب للتطبيق. يجب تدريب المستخدم على التركيب ويجب أن يكون على دراية بالتعليمات للاستخدام قبل ارتداء جهاز التنفس الصناعي. الاستخدام في المناطق ذات التهوية الكافية، التي لا تنقصها الأكسجين ولا تحتوي على غلاف جوي متفجر. يجب تركيب القناع بشكل صحيح لضمان تحقيق مستوى الحماية المتوقع. من غير المحتمل أن تتحقق متطلبات التسرب إذا مر شعر الوجه تحت ختم الوجه. تخلص من القناع واستبدله إذا: **1.** تتم إزالة القناع أثناء وجوده في المنطقة الملوثة. **2.** يسبب انسداد التنفس صعوبات في التنفس. **3.** يتلف القناع. عدم اتباع التعليمات والتحذيرات بشأن استخدام هذا القناع خلال جميع أوقات التعرض يمكن أن يقلل من فعالية القناع ويمكن أن يؤدي إلى المرض أو الإعاقة.

تركيب ®FilterSpec:
1. أولا، تأكد من أن عنصر القناع في حالة عمل سليمة وموجود بشكل آمن في حامل التصفية.
2. اسحب الحزام المرن غير المثبت على الرأس وضعه على الرقبة.
3. ضع ®FilterSpec على الوجه، مع التأكد من أن عنصر القناع يغطي الأنف والفم وأن عنصر المشهد/النظارة الواقية يغطي العينين. يمكن ضبط حزام الذراعين/النظارات الواقية من حيث الزاوية والطول ليناسب المستخدم.
4. اسحب المقاطع البلاستيكية حول مؤخرة الرأس وربطها معًا.
5. قم بتوتر الأشرطة المرنة عن طريق سحب الأطراف الحرة، من خلال المقاطع البلاستيكية، حتى يتم تحقيق ختم آمن.
6. للتحقق من الملاءمة، ضع كلتا يديك بالكامل فوق عنصر القناع واستنشقها بقوة. إذا تسرب الهواء عند الحافة، قم بإعادة ضبط القناع، والتلاعب بموضع القناع وعصابة الرأس لإحداث ختم مقبول. إذا تعذر تحقيق ختم مناسب، فلا تدخل المنطقة الملوثة.

الاستخدام والتخزين والصيانة: في ظل الظروف العادية، يجب أن يوفر عنصر المشهد/النظارة الواقية حماية كافية لمدة 2-3 سنوات.

عنصر القناع هو للاستخدام الفردي فقط. لا ينبغي استخدام عنصر القناع لأكثر من 8 ساعات بشكل مستمر ويجب التخلص منه بعد الاستخدام. ويمكن إعادة استخدام الناقل في جميع عناصر الأقنعة التي ينبغي فحصها وقد يكون مناسبا للاستخدام مع مزيد من المرشحات البديلة. لا ينبغي إزالة ®FilterSpec من عبوته حتى يصبح مطلوبًا للاستخدام. لا يستخدم إلا عندما يكون تركيز الملوثات غير خطير على الفور على الحياة أو الصحة، وفقط وفقًا لمعايير الصحة والسلامة السارية. تأكد من أن عنصر المشهد/ النظارة الواقية يناسب العين بشكل مريح.

عندما لا يكون ®FilterSpec قيد الاستخدام أو أثناء النقل، يجب تخزينه في حاوية بحيث يكون بعيدًا عن ضوء الشمس المباشر، بعيدًا عن المواد الكيميائية والمواد الكاشطة ولا يمكن أن يتضرر من التلامس المادي مع الأسطح/العناصر الصلبة. عنصر القناع هو استخدام واحد ويجب التخلص منه بعد الاستخدام، ويمكن تنظيف حامل المرشح وعنصر المشهد/النظارة الواقية.

للتنظيف/التطهير، اشطف محلول 1٪ من المنظفات الخفيفة وجفف بقطعة قماش ناعمة. لا تستخدم المنظفات الكاشطة. إذا أصبحت العدسة مخدوشة أو تالفة، يجب استبدال عنصر المشهد/النظارة الواقية. قد يسبب ®FilterSpec، عند ملامسته للجلد، ردود فعل تحسسية للأفراد المعرضين للإصابة، إذا كانت هذه هي الحالة، فيجب استشارة نصيحة الطبيب.

قد ينقل عنصر المشهد/النظارة الواقية التأثيرات إلى تآكل العين المغلق بواقي العين.

العلامات: (لن تظهر بعض العلامات التالية على هذا المنتج):

JSP	العلامات التجارية للجهات الصانعة	bsi	إشارة إلى أن عملية تصنيع المنتج تفي بالمعايير (BSI) الدولية للأداء وإدارة الجودة
CE	التوافق مع اللوائح (الاتحاد الأوروبي) 2016/425	UK CA	اللائحة 2016/425 بشأن معدات الحماية الشخصية ، بصيغتها المعدلة للتطبيق في بريطانيا العظمى
	تاريخ التصنيع		تاريخ الاستخدام حتى
	درجة حرارة التخزين ونطاقات الرطوبة		تخلص من المنتج وفقًا للتشريعات المحلية
i	انظر تعليمات الاستخدام. في حالة عدم الالتزام بالتعليمات الموصى بها الخاصة بالاستخدام، فقد تتأثر الحماية التي يوفرها الجهاز سلبيا بشكل كبير.		

EN166:2001	رقم معيار حماية العين - EU	Z87	مواصفة ANSI لتجهيزات الحماية الصناعية للعين
ГОСТ Р 12.4. 230.1 - 2007	رقم معيار حماية العين - RU	TP TC 019/2011	اللائحة الفنية للاتحاد الأوروبي الآسيوي بشأن سلامة تجهيزات الحماية الشخصية
2 or 2C-#	فلتر الأشعة فوق البنفسجية (C = تمييز جيد للألوان) من الفئة رقم (EN170)		
5-2.5	فلتر توهج أشعة الشمس فائق الأداء من الفئة رقم (EN172)	1	الرقم الذي يميز الفئة البصرية، 1 للفئة العالية و 3 للفئة المنخفضة
F	يقاوم الصدمات منخفضة الطاقة من الجزيئات عالية السرعة	B	يقاوم الصدمات متوسطة الطاقة من الجزيئات عالية السرعة
T	إذا كان المطلوب حماية للعينين في درجات الحرارة المفرطة فاختر نظارة تحتوي على الحرف T بعد علامة التصادم		
3	الحماية من قطرات السوائل	4	الحماية من جزيئات الغبار الكبيرة
9	مقاومة للمعادن المنصهرة	N	مقاومة للضباب/الرذاذ وفقا للمواصفة EN166

EN149:2001+A1:2009	رقم قياسي الجهاز التنفسي - EU	FFP2	الفئة 2، كفاءة الفلتر متوسطة
ГОСТ Р 12.4.191-99	رقم قياسي الجهاز التنفسي - RU	FFP3	الفئة 3، كفاءة الفلتر عالية
NR / ⊗	فلتر جزيئات بمرحلة واحدة	D	يلبي متطلباتمنع الانسداد الاختيارية